STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de

STEINEL®
Intelligent technology

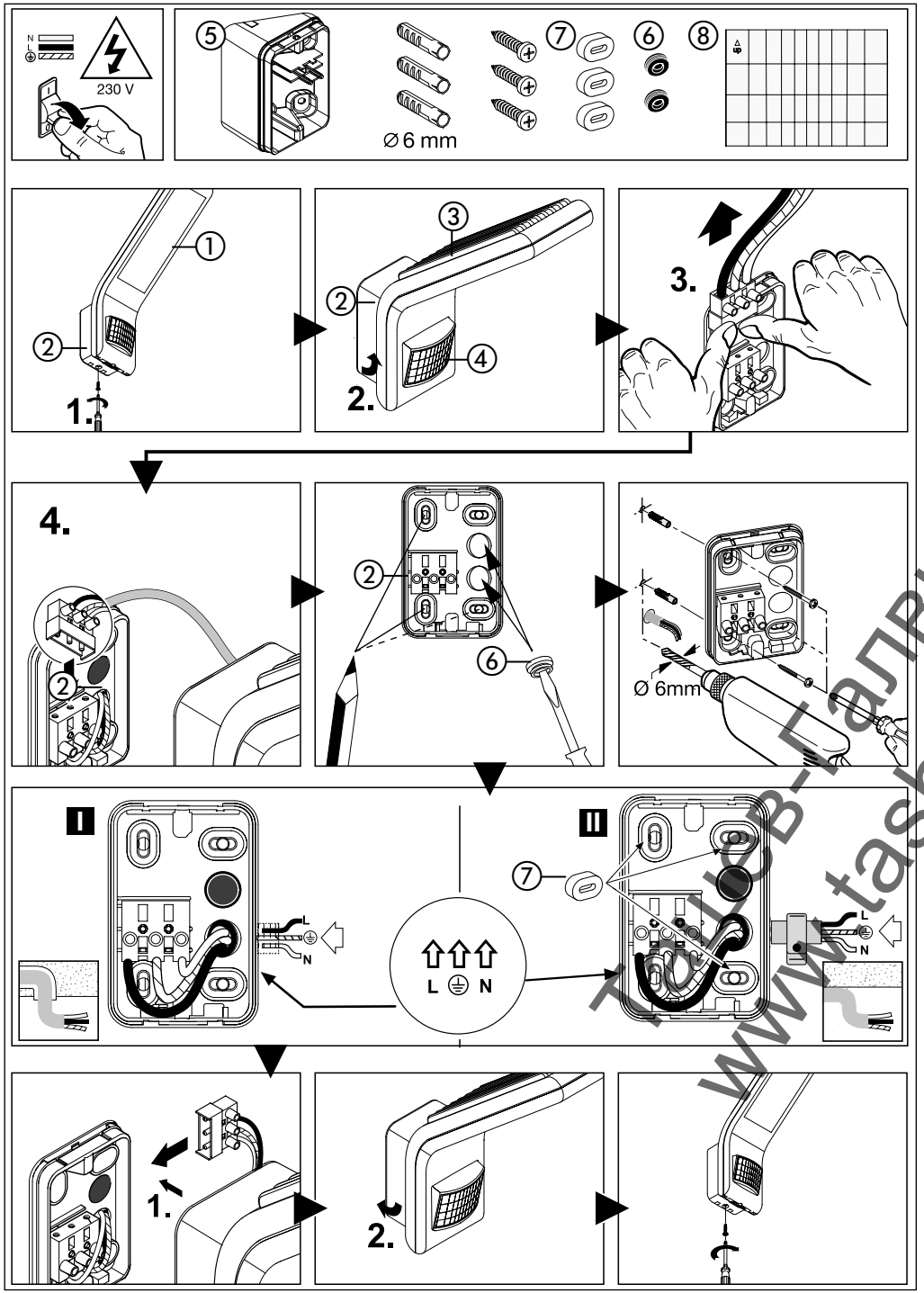
Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

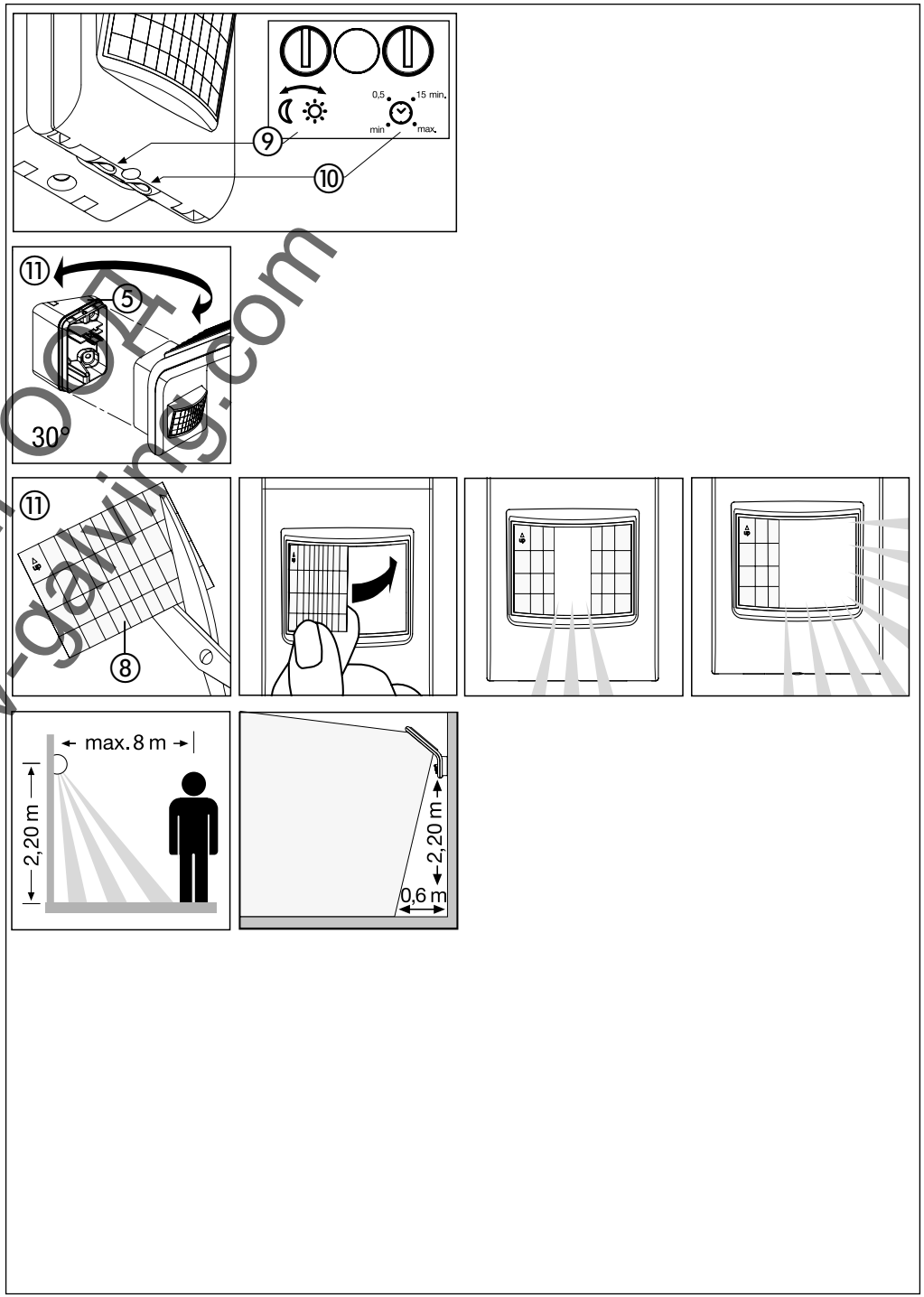
Contact
www.steinel.de/contact

110073998 11/2019_A Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

Information

XLED slim





Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

DE - Montageanleitung

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf Ihres neuen STEINEL-Sensor-LED-Strahlers entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, das mit größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde. Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen STEINEL-Sensor-LED-Strahler.

Das Prinzip

Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Sei es im privaten Bereich zur Haus- und Grundstücksbeleuchtung oder im gewerblichen Bereich, dieser Sensor-LED-Strahler ist überall schnell montiert und betriebsbereit.
70 LEDs sorgen für eine perfekte Ausleuchtung und einen sensationell niedrigen Energiebedarf.

Mit Hilfe des Sensors wird ein Erfassungswinkel von 160° mit einem Schwenkbereich 30° mittels Montagekeil erreicht.

Wichtig: Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn der Sensor seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern. Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf den Sensor zugehen.

Gerätebeschreibung

① LED Strahlerkopf
② Wandhalter mit Steckklemme
③ Kühlkörper
④ Sensoreinheit
⑤ Montagekeil
⑥ Dichtstopfen
⑦ Abstandhalter
⑧ Abdeckaufkleber
⑨ Dämmerungseinstellung
⑩ Zeiteinstellung
⑪ Reichweiteneinstellung
I Netzanschluss Zuleitung Unterputz
II Netzanschluss Zuleitung Aufputz

⚠ Sicherheitshinweise

- Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation dieser Geräte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung; sie muss daher fachgerecht nach den länderspezifischen Installationsvorschriften und Anschlußbedingungen durchgeführt werden (z.B.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Montieren Sie das Gerät nicht auf gewöhnlich leicht entflammbaren Oberflächen.
- Geeignet für Außen- und für Innenräume.
- Der Sensor-LED-Strahler ist nur für die Wandmontage und nicht für die Deckenmontage vorgesehen.
- Das Strahlergehäuse erwärmt sich während des Betriebes. Die Ausrichtung des LED-Kopfes nur durchführen, wenn dieser abgekühlt ist.
- Nicht aus kurzer Distanz oder einen längeren Zeitraum (> 5 min.) in die LED-Leuchte blicken. Dies kann zu einer Schädigung der Netzhaut führen.

Installation

Der Montageort sollte mindestens 50 cm von einer anderen Leuchte entfernt sein, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann. Um die angegebene Reichweite von max. 8 m zu erzielen, sollte die Montagehöhe ca. 2,20 m betragen. Montieren Sie das Gerät auf einen festen Untergrund, um Fehlschaltungen zu vermeiden.

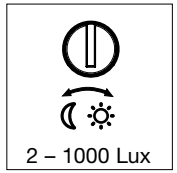
Die Netzzuleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel:
L = Phase (meistens schwarz oder braun)
N = Neutralleiter (meistens blau)
PE = Schutzleiter (grün/gelb) ⏚

Wichtig: Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen die einzelnen Kabel identifiziert und neu montiert werden. In die Netzzuleitung kann ein geeigneter Netzschalter zum EIN- und AUS-Schalten montiert sein.

Hinweis: Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar, falls die Lichtquelle ersetzt werden muss (z.B. am Ende Ihrer Lebensdauer), ist die komplette Leuchte zu ersetzen.

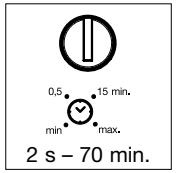
Funktionen ⑨ - ⑩

Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle) ⑨
(Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 1000 Lux)



Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2 – 1000 Lux.
Einstellregler auf Tageslichtbetrieb = ca. 1000 Lux.
Einstellregler auf Dämmerungsbetrieb = ca. 2 Lux.
Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

Ausschaltverzögerung (Zeiteinstellung) ⑩
(Werkseinstellung: 2 s)



Einstellregler auf **min** gestellt = kürzeste Zeit (2 s)
Einstellregler auf **max** gestellt = längste Zeit (70 min.)

Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit zu wählen.

Reichweiteneinstellung/Justierung ⑪

Je nach Bedarf kann der Erfassungsbereich eingestellt werden.

a) Mittels des beiliegenden Montagekeils ⑤ in einem Winkel von 30°.
b) Durch Abdeckaufkleber ⑧, um z. B. Gehwege oder Nachbargrundstücke auszugrenzen.

Betrieb und Pflege

Für spezielle Einbruchalarmanlagen ist das Gerät nicht geeignet, da die hierfür vorgeschriebene Sabotagesicherheit fehlt. Witterungseinflüsse können die Funktion der Sensor-LED-Strahler beeinflussen. Bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlschaltung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können.

Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Technische Daten

Abmessungen (H × B × T):	241 × 66 × 201 mm
Netzspannung :	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Leistung:	70 LED 10,5 W
Lichtfarbe:	4000 K (neutral weiß) SDCM 4
Lichtstrom:	660 lm / 62,9 lm/W
Farbwiedergabeindex:	Ra ≥ 80
Projizierte Fläche:	Frontansicht: 159 cm² Seitenansicht: 101 cm² ohne Montagekeil, 168 cm² mit Montagekeil
Gewicht:	0,560 kg
Erfassungswinkel:	160° mit Unterkriechschutz
Lebensdauer LEDs:	> 50.000 h (L70B10 nach LM80)
Erfassungs-Reichweite:	8 m
Schwenkbereich des Strahlers:	30° horizontal mittels Montagekeil
Zeiteinstellung:	2 s – 70 min
Dämmerungseinstellung:	2 – 1000 Lux
Schutzart:	IP 44
Schutzklasse:	I
Temperaturbereich:	-20 °C bis +40 °C

Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Sensor-LED-Strahler ohne Spannung	■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen ■ Kurzschluss	■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten; Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen ■ Anschlüsse überprüfen
Sensor-LED-Strahler schaltet nicht ein	■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb ■ Netzschalter AUS ■ Sicherung defekt	■ neu einstellen ■ Einschalten ■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen ■ neu justieren
Sensor-LED-Strahler schaltet nicht aus	■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich	■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren bzw. abdecken
Sensor-LED-Strahler schaltet immer EIN/AUS	■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich	■ Sensor gezielt abdecken; Bereich umstellen, bzw. abdecken
Sensor-LED-Strahler schaltet unerwünscht ein	■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich ■ Erfassung von Autos auf der Straße ■ plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern ■ Sensor-LED-Strahler schwankt (bewegt sich) durch z.B. Windböen oder starken Niederschlag	■ Bereich umstellen ■ Bereich umstellen ■ Bereich verändern, Montageort verlegen ■ Sensor-LED-Strahler auf einen festen Untergrund montieren

Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:
Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Herstellergarantie

Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produkts, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur, Austausch ggf. durch ein Nachfolgemodell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes. Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:
- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung
Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die **STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung –, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz**. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

3 JAHRE HERSTELLER GARANTIE

ТашСВ-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

GB - Installation instructions

Dear Customer,

congratulations on purchasing your new STEINEL sensor-switched LED floodlight and thank you for the confidence you have shown in us. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care.

Please familiarise yourself with these instructions before attempting to install the floodlight because prolonged, reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is fitted and used properly.

We hope your new STEINEL sensor-switched LED floodlight will bring you lasting pleasure.

Principle

Movement triggers lights, alarms and many other devices. For your convenience, safety and peace of mind. Whether at home, to illuminate your property, or commercially, this sensor-switched LED floodlight is quickly installed and ready for use wherever it is installed.
70 LEDs deliver perfect illumination on a sensationally low amount of energy.

With the mounting wedge, the sensor provides an angle of coverage of 160° with a swivelling range of 30°.

Important: The most reliable way of detecting movement is to install the sensor so that it points across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of vision. The reach is restricted when you walk straight towards the sensor.

System components

① LED floodlight head
② Wall mount with plug-in terminal
③ Heat sink
④ Sensor unit
⑤ Mounting wedge
⑥ Sealing plug
⑦ Spacer
⑧ Adhesive shrouds
⑨ Twilight setting
⑩ Time setting
⑪ Reach setting
I Mains connection, concealed wiring
II Mains connection, surface wiring

⚠ Safety warnings

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electrical wiring being connected must be dead. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off circuit.
- Installing these lights involves work on the mains voltage supply; this work must therefore be carried out professionally in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions (e.g.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Do not install the unit on normally flammable surfaces.
- Suitable for indoor and outdoor use.
- The sensor-switched LED floodlight is only intended for wall mounting and not for ceiling mounting.
- The floodlight housing gets warm while it is switched ON. Only adjust the angle of the LED head once it has cooled down.
- Do not look into the LED light at short range or for any prolonged period (> 5 min). You could damage your retina.

Installation

The site of installation should be at least 50 cm away from another light because heat radiated from this may activate the system. To obtain the specified max. reach of 8 m, the sensor should be installed at a height of approx. 2.2 m. Install the unit on a firm surface to avoid unintentional triggering.

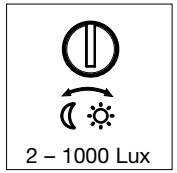
The mains supply lead is a 3-core cable.
L = phase conductor (usually black or brown)
N = neutral conductor (usually blue)
PE = protective-earth conductor (green/yellow) ⏚

Important: Connecting the conductors to the wrong terminals will produce a short circuit in the unit or your fuse box at a later stage when you come to switch the power on. In this case, you must identify the individual cables and re-connect them. A suitable mains switch for switching the light ON and OFF can be installed in the mains lead.

Information: The light source of this luminaire cannot be replaced. If the light source needs to be replaced (e.g. at the end of its service life), the complete luminaire is to be replaced.

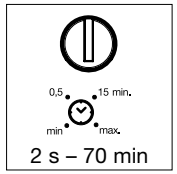
Functions ⑨ - ⑩

Twilight setting (response threshold) ⑨
(factory setting: daylight mode 1000 lux)



The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2 – 1000 lux.
Control dial set to daylight operation = approx. 1000 lux.
Control dial set to twilight operation = approx. 2 lux.
To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to (daylight operation).

Switch-off delay (time setting) ⑩
(factory setting: 2 s)



Control dial set to **min** = shortest time (2 s)
Control dial set to **max** = longest time (70 min.)

When setting the detection zone, we recommend selecting the shortest time.

Reach setting/adjustment ⑪

The detection zone setting can be adjusted to suit requirements.

a) At an angle of 30° using the mounting wedge ⑤ provided.
b) By using adhesive shrouds h, e.g. to mask out paths or neighbouring property.

Operation and maintenance

The unit is not suitable for burglar alarm systems as it is not tamperproof in the manner prescribed for such systems. Weather can affect operation of the sensor-switched LED floodlight. Strong gusts of wind, snow, rain and hail may cause the light to come ON when it is not wanted because the sensor is unable to distinguish sudden changes in temperature from sources of heat.
The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Technical specifications

Dimensions (H × W × D):	241 × 66 × 201 mm
Power supply:	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Output:	70 LEDs 10.5 W
Colour temperature:	4000 K (neutral white) SDCM 4
Luminous flux:	660 lm / 62.9 lm/W
Colour rendering index:	Ra ≥ 80
Projected area:	viewed from front: 159 cm^2 viewed from side: 101 cm^2 without mounting wedge, 168 cm^2 with mounting wedge
Weight:	0.56 kg
Angle of coverage:	160° with sneak-by guard
LED life expectancy:	> 50000 h (L70B10 to LM80)
Detection reach:	8 m
Floodlight swivelling range:	30° using mounting wedge
Time setting:	2 s – 70 min
Twilight setting:	2 – 1000 lux
IP rating:	IP 44
Protection class:	I
Temperature range:	-20°C to +40°C

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Sensor-switched LED floodlight without power	■ Fuse faulty, not switched ON, break in wiring	■ Fit new fuse; switch ON mains switch; check wiring with voltage tester
	■ Short circuit	■ Check connections
Sensor-switched LED floodlight will not switch ON	■ In daylight mode, twilight setting set to night mode	■ Adjust setting
	■ Mains switch OFF	■ Switch ON
	■ Fuse faulty	■ Fit new fuse, check connection if necessary
		■ Readjust
Sensor-switched LED floodlight will not switch OFF	■ Permanent movement in the detection zone	■ Check zone and readjust if necessary or apply shroud
Sensor-switched LED floodlight keeps switching ON and OFF	■ Animals moving in the detection zone	■ Fit shrouds to target sensor; adjust detection zone, or fit shrounds
Sensor-switched LED floodlight switches ON when it should not	■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone	■ Change detection zone
	■ Cars in the street are being detected	■ Change detection zone
	■ Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans, open windows	■ Change detection zone, change site of installation
	■ Sensor-switched LED floodlight is moving (swaying) due to gusts of wind or heavy rain	■ Mount sensor-switched LED floodlight on a firm surface

GB

Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:
Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Manufacturer's warranty

This STEINEL product has been manufactured with the utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. Steinel guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to other objects shall be excluded. Claims under the warranty will only be accepted if the unit is sent fully assembled and well-packed with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

Service:
Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well-packed to your nearest service station.

3 YEAR MANUFACTURER'S WARRANTY

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

FR - Instructions de montage

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous avez témoignée à STEINEL en achetant ce projecteur LED à détection. Vous avez choisi un article de très grande qualité, fabriqué, testé et conditionné avec le plus grand soin.

Avant de l'installer, veuillez lire attentivement ces instructions de montage. En effet, seules une installation et une mise en service correctement effectuées garantissent durablement un fonctionnement impeccable et fiable.

Nous souhaitons que votre nouveau projecteur LED à détection STEINEL vous apporte entière satisfaction.

Le principe

Pour votre confort et votre sécurité, le mouvement allume la lumière, déclenche une alarme, etc. Que ce soit pour éclairer votre maison ou votre terrain, ou pour un usage commercial, par ex. pour éclairer le site de l'entreprise, ces projecteurs LED à détection s'installent rapidement partout et sont immédiatement prêts à fonctionner.
70 LED assurent un éclairage parfait et une consommation d'énergie extrêmement basse.

Le détecteur permet d'atteindre un angle de détection de 160° avec une orientabilité de 30° en utilisant la cale de montage.

Important : la détection des mouvements est la plus fiable quand le détecteur est monté latéralement par rapport au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue son champ de visée. La portée est limitée si vous avancez directement vers le détecteur.

Description de l'appareil

① Tête du projecteur LED
② Support mural avec domino
③ Dissipateur de chaleur
④ Détecteur
⑤ Support d'angle (30°)
⑥ Bouchons d'étanchéité
⑦ Entretoise
⑧ Cache autocollant
⑨ Réglage de la luminosité de déclenchement
⑩ Minuterie
⑪ Réglage de la portée
Ⅰ Raccordement au secteur avec câble d'alimentation encastré
Ⅱ Raccordement au secteur avec câble d'alimentation en saillie

⚠ Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !
- Pendant le montage, la ligne électrique à raccorder doit être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de ces appareils implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100.
- Ne pas installer l'appareil sur des surfaces facilement inflammables.
- Pour utilisation à l'extérieur et à l'intérieur.
- Le projecteur LED à détection est conçu uniquement pour un montage mural et non pour un montage au plafond.
- Quand le projecteur fonctionne, le boîtier chauffe. Laisser refroidir la tête LED avant de l'orienter.
- Ne pas regarder directement le luminaire LED allumé d'une courte distance ou pendant un moment prolongé (> 5 min). Cela pourrait endommager la rétine.

Installation

Il faut monter l'appareil à 50 cm au moins de tout luminaire dont la chaleur pourrait entraîner un déclenchement intempestif du détecteur. Pour obtenir la portée indiquée de 8 m max., la hauteur d'installation doit être d'environ 2,20 m. Pour éviter les déclenchements intempestifs installer l'appareil sur un support stable.

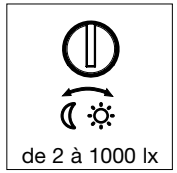
Le câble secteur est composé d'un câble à 3 conducteurs :
L = phase (généralement noir ou marron)
N = neutre (généralement bleu)
PE = conducteur de terre (vert/jaune) ⏚

Important : une inversion des branchements entraînera plus tard un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut identifier les câbles et les raccorder en conséquence. Il est possible de monter sur le câble secteur un interrupteur adéquat permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil.

Remarque : il n'est pas possible de remplacer la source lumineuse de ce luminaire. S'il fallait la remplacer (par ex. si elle est brûlée), il faut remplacer le projecteur en entier.

Fonctions ⑨ - ⑩

Réglage de la luminosité de déclenchement (seuil de réaction) ⑨
(réglage effectué en usine : fonctionnement diurne 1000 lx)



Seuil de réaction du détecteur réglable en continu de 2 à 1000 lx
Bouton de réglage positionné sur fonctionnement diurne = env. 1000 lx
Bouton de réglage positionné sur fonctionnement nocturne = env. 2 lx
Pour régler la zone de détection en lumière du jour, il faut placer le bouton de réglage sur (fonctionnement diurne).

Temporisation de l'extinction (minuterie) ⑩
(réglage effectué en usine : 2 s)

Bouton de réglage sur **min.** = durée minimum (2 s)
Bouton de réglage sur **max.** = durée maximum (70 min)

Pendant le réglage de la zone de détection, il est recommandé de sélectionner la durée la plus courte.

Réglage de la portée/Ajustage ⑪

Il est possible de régler la zone de détection de façon optimale en fonction des besoins.

a) Au moyen du support de montage ⑤ fournie avec l'appareil à un angle de 30°.
b) Au moyen de caches autocollants ⑧ afin d'exclure de cette zone les trottoirs ou les terrains avoisinants.

Utilisation et entretien

L'appareil n'est toutefois pas prévu pour les alarmes spéciales anti-intrusion car il n'est pas protégé contre le vandalisme. Les conditions atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement du projecteur LED à détection. Les rafales de vent, la neige, la pluie, la grêle peuvent entraîner un déclenchement intempestif car le détecteur ne peut pas distinguer les brusques variations de température des sources de chaleur.

Si la lentille de détection se salit, la nettoyer avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Caractéristiques techniques

Dimensions (H × l × P) :	241 × 66 × 201 mm
Tension du réseau :	230 - 240 V CA 50 Hz/60 Hz
Puissance :	70 LED de 10,5 W
Couleur de la lumière :	4000 K (blanc neutre) SDCM 4
Flux lumineux :	660 lm / 62,9 lm/W
Indice de rendu des couleurs :	IRC ≥ 80
Surface éclairée :	à l'avant : 159 cm² sur les côtés : 101 cm² sans cale de montage, 168 cm² avec cale de montage
Poids :	0,560 kg
Angle de détection :	160° avec détection au ras du mur
Durée de vie des LED :	> 50 000 h (L70B10 après LM80)
Portée de détection :	8 m
Orientabilité du projecteur :	30° à l'horizontale en utilisant le support de montage
Minuterie :	de 2 s à 70 min
Réglage de la luminosité de déclenchement :	de 2 à 1000 lx
Indice de protection :	IP 44
Classe de protection :	I
Plage des températures :	de -20 °C à +40 °C

Dysfonctionnements

Problème	Cause	Solution
Projecteur LED à détection sans tension	■ Fusible défectueux, appareil hors circuit, câble coupé ■ Court-circuit	■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension ■ Vérifier le branchement
Projecteur LED à détection ne s'allume pas	■ Pendant la journée, le réglage de la luminosité de déclenchement est en position nocturne ■ Interrupteur en position ARRÊT ■ Fusible défectueux	■ Ajuster à nouveau ■ Mettre en circuit ■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement ■ Ajuster à nouveau
Projecteur LED à détection ne s'éteint pas	■ Mouvement continu dans la zone de détection	■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau ou la masquer
Le projecteur LED à détection s'allume et s'éteint continuellement	■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection	■ Masquer le détecteur, modifier la zone ou la masquer
Projecteur LED à détection s'allume involontairement	■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection ■ Détection de voitures passant sur la chaussée ■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes ■ Le projecteur LED à détection oscille (remue) à cause par ex. de rafales de vent ou de fortes précipitations	■ Modifier la zone ■ Modifier la zone ■ Modifier la zone, installer l'appareil à un autre endroit ■ Installer le projecteur LED à détection sur un support solide

Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE :
conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

FR

Garantie du fabricant

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrecte. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie. La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

Service après-vente :
Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

3 ANS DE GARANTIE FABRICANT

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

NL - Montagehandleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor het vertrouwen dat u met de aanschaf van uw nieuwe sensor-led-spot van STEINEL in ons stelt. U heeft een hoogwaardig kwaliteitsproduct gekocht, dat met uiterste zorgvuldigheid vervaardigd, getest en verpakt werd.

Lees voor de installatie deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, want alleen een vakkundige installatie en ingebruikneming garanderen een duurzaam, betrouwbaar en storingvrij gebruik.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe sensor-led-spot van STEINEL.

Het principe

Beweging schakelt licht, alarm en veel meer aan. Voor uw gemak en uw veiligheid. Geschikt voor privé gebruik om huis en tuin te verlichten of voor commercieel gebruik, deze sensor-led-spot is overal snel gemonteerd en bedrijfsklaar.
70 led-lampjes zorgen voor een perfecte verlichting en een sensationeel laag energieverbruik.

Met behulp van de sensor wordt een registratiehoek van 160° met een draaibereik van 30° bereikt d.m.v. de hoeksteun.

Belangrijk: de veiligste bewegingsregistratie heeft u als de sensor zijdelings in de looprichting gemonteerd wordt en geen hindernissen (zoals bomen, muren etc.) het zicht van de sensor belemmeren. De reikwijdte is beperkt als u recht op de sensor toeloopt.

Beschrijving van het apparaat

① Led-spotkop
② Wandhouder met steekklem
③ Koellichaam
④ Sensor eenheid
⑤ Hoeksteun
⑥ Afdichtdopje
⑦ Afstandhouder
⑧ Afdeksticker
⑨ Schemerinstelling
⑩ Tijdinstelling
⑪ Reikwijdte-instelling
I Netaansluiting bij leidingen in de muur
II Netaansluiting bij leidingen op de muur

⚠ Veiligheidsvoorschriften

- Voordat werkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd, dient de spanningstoevoer te worden onderbroken!
- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij het installeren van deze apparaten werkt u met netspanning. De installatie moet daarom vakkundig volgens de geldende installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (bijv.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Monteer het apparaat niet op normaal licht ontvlambare oppervlakken.
- Geschikt voor buiten en binnen.
- De sensor-led-spot is alleen geschikt voor wandmontage en niet voor montage aan het plafond.
- De behuizing van de lamp warmt op tijdens het gebruik. Verander de positie van de led-kop alleen als die helemaal is afgekoeld.
- Niet van dichtbij of gedurende langere tijd (> 5 min.) in de led-lamp kijken. Dit kan tot beschadiging van het netvlies leiden.

Installatie

De plaats van montage moet minimaal 50 cm van een andere lamp verwijderd zijn, omdat warmtestraling de sensor kan activeren. Voor de aangegeven reikwijdte van max. 8 m, dient de montagehoogte ca. 2,20 m te bedragen. Monteer het apparaat op een vaste ondergrond om foutieve schakelingen te voorkomen.

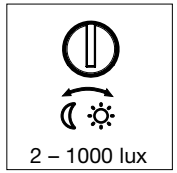
De stroomtoevoer bestaat uit een 3-polige kabel:
L = stroomdraad (meestal zwart of bruin)
N = nuldraad (meestal blauw)
PE = aarde (groen/geel) ⏚

Belangrijk: verwisseling van de aansluitingen kan in het apparaat of in uw meterkast tot kortsluiting veroorzaken. In dit geval moeten de afzonderlijke kabels geïdentificeerd en opnieuw gemonteerd worden. In de stroomtoevoerkabel kan een geschikte netschakelaar voor
IN- en UIT-schakelen worden gemonteerd.

Opmerking: de lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Mocht het noodzakelijk worden om die te vervangen (bijv. aan het einde van zijn levensduur), dan moet de complete lamp worden vervangen.

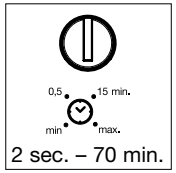
Functies ⑨ - ⑩

Schemerinstelling (drempelwaarde) ⑨
(instelling af fabriek: daglichtstand 1000 lux)



Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 2 – 1000 lux.
Instelknopje op daglichtstand = ca. 1000 lux.
Instelknopje op schemerstand = ca. 2 lux.
Voor de instelling van het registratiebereik bij daglicht moet het instelknopje op (daglichtstand) worden gezet.

Uitschakelvertraging (tijdinstelling) ⑩
(instelling af fabriek: 2 sec.)



Instelknopje op **min** = kortste tijd (2 sec.)
Instelknopje op **max** = langste tijd (70 min.)

Wij adviseren om bij de instelling van het registratiebereik de kortste tijd te kiezen.

Reikwijdte-instelling/afstelling ⑪

Het registratiebereik kan naar wens worden ingesteld.

a) Met de meegeleverde hoeksteun ⑤ in een hoek van 30°.
b) D.m.v. afdekstickers ⑧, om bijv. trottoirs of aangrenzende percelen buiten de registratie te laten.

Gebruik en onderhoud

Voor speciale inbraakalarminstallaties is het apparaat niet geschikt, omdat de voorgeschreven sabotagebeveiliging hiervoor ontbreekt. Weersinvloeden kunnen de werking van de sensor-led-spot beïnvloeden. Bij hevige windvlagen, sneeuw, regen of hagel kan een foutieve schakeling voorkomen, omdat de plotselinge temperatuurverschillen niet van warmtebronnen onderscheiden kunnen worden.

De registratielens kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden gereinigd.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Technische gegevens

Afmetingen (H × B × D):	241 × 66 × 201 mm
Netspanning:	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Vermogen:	70 led-lampjes 10,5 W
Lichtkleur:	4000 K (neutraal wit) SDCM 4
Lichtstroom:	660 lm / 62,9 lm/W
Index kleurweergave:	Ra≥80
Geprojecteerd oppervlak:	vooraanzicht: 159 cm² zijaanzicht: 101 cm² zonder hoeksteun, 168 cm² met montage-eenheid
Gewicht:	0,560 kg
Registratiehoek:	160° met onderkruipbescherming
Led-levensduur led-lampjes:	> 50.000 uur (L70B10 volgens LM80)
Registratiereikwijdte:	8 m
Zwenkbereik van de halogeenspot:	30° horizontaal m.b.v. montage-eenheid
Tijdinstelling:	2 sec - 70 min.
Schemerinstelling:	2 – 1000 lux
Bescherming:	IP 44
Veiligheidsklasse:	I
Temperatuurbereik:	-20 °C tot +40 °C

Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensor-led-spot zonder netspanning	■ Zekering defect, niet ingeschakeld, kabel onderbroken ■ Kortsluiting	■ Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen; kabel met spanningzoeker controleren ■ Aansluitingen controleren
Sensor-led-spot schakelt niet aan	■ Bij daglicht, lichtinstelling staat op schemerstand ■ Netschakelaar UIT ■ Zekering defect	■ Opnieuw instellen ■ Inschakelen ■ Nieuwe zekering, eventueel aansluiting controleren ■ Opnieuw instellen
Sensor-led-spot schakelt niet uit	■ Continue beweging binnen het registratiebereik	■ Bereik controleren en eventueel opnieuw instellen of afdekken
Sensor-led-spot schakelt steeds AAN/UIT	■ Dieren bewegen zich binnen het registratiebereik	■ Sensor gericht afdekken, bereik veranderen of afdekken
Sensor-led-spot schakelt ongewenst aan	■ Wind beweegt bomen en struiken binnen het registratiegebied ■ Registratie van auto's op straat ■ Plotselinge verandering van temperatuur door het weer (wind, regen, sneeuw) of afvoerlucht van ventilatoren, open ramen ■ De sensor-led-spot trilt (beweegt) door bijv. windvlagen of sterke regen	■ Bereik veranderen ■ Bereik veranderen ■ Bereik veranderen of montageplaats verleggen ■ Monteer de sensor-led-spot op een vaste ondergrond

Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen:
Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

NL

Fabrieksgarantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en vervolgens steekproefsgewijs gecontroleerd. Steinel verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Wij verhelpen gebreken die berusten op materiaal- of productiefouten. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie. De garantie wordt alleen verleend wanneer het niet-gedemonteerde apparaat met korte storingsbeschrijving, kassabon of rekening (koopdatum en winkelierstempel), goed verpakt naar het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

Service:
Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan er ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt naar het dichtstbijzijnde serviceadres te sturen.

3 JAAR FABRIEKS GARANTIE

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

IT - Istruzioni per il montaggio

Egregio Cliente,

La ringraziamo molto per la fiducia che ci ha dimostrato acquistando il Suo nuovo spot LED a sensore di STEINEL. Ha scelto un prodotto pregiato di alta qualità che è stato costruito, provato e imballato con la massima scrupolosità.

La preghiamo di procedere all'installazione solo dopo aver letto attentamente le presenti istruzioni di montaggio. Solo un'installazione e una messa in funzione effettuate a regola d'arte possono infatti garantire un funzionamento affidabile, privo di disturbi e di lunga durata.

Le auguriamo di essere pienamente soddisfatto del Suo nuovo spot LED a sensore STEINEL.

Il principio

Il movimento attiva la luce, l'allarme e molte altre cose. Per il Vostro comfort e la Vostra sicurezza. Sia nel settore privato per l'illuminazione di casa o del terreno circostante sia nel settore industriale; questo faretto LED a sensore può essere montato dappertutto con rapidità ed è subito pronto per l'uso.
70 LED forniscono una perfetta illuminazione e consumi energetici straordinariamente ridotti.

Con l'ausilio del sensore si ottiene tramite il cuneo di montaggio un angolo di rilevamento di 160° con un'area di rotazione di 30° in orizzontale.

Importante: il più sicuro rilevamento del movimento lo ottenete se il sensore viene montato lateralmente rispetto alla direzione di marcia e se non vi sono ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettano la visuale del sensore. Il raggio d'azione è limitato se vi muovete direttamente verso il sensore.

Descrizione apparecchio

① Testata del faro LED
② Supporto per il montaggio a parete con morsetto ad innesto
③ Termodispersore
④ Unità sensore
⑤ Cuneo di montaggio
⑥ Tappo di tenuta
⑦ Distanziatore
⑧ Calotta adesiva
⑨ Regolazione crepuscolare
⑩ Regolazione del periodo di accensione
⑪ Regolazione del raggio d'azione
I Allacciamento alla rete cavo sotto intonaco
II Allacciamento alla rete cavo sopra intonaco

⚠ Avvertenze sulla sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliete sempre la corrente!
- Durante il montaggio la linea elettrica deve essere scollegata. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza della stessa mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione di questi apparecchi richiede lavori alla linea di alimentazione elettrica; per questo motivo l'installazione deve essere eseguita a regola d'arte e in ottemperanza delle norme per l'installazione vigenti nel relativo paese.
- Non montate l'apparecchio su superfici facilmente infiammabili.
- Adatto per locali esterni e interni.
- Il faro LED a sensore è previsto solo per il montaggio a muro e non per il montaggio a soffitto.
- Durante il funzionamento l'involucro del proiettore diventa molto caldo. Per cambiare l'orientamento della testina LED aspettate sempre che si sia raffreddato.
- Non guardate direttamente nella lampada LED a breve distanza o per un periodo prolungato (> 5 min). La retina si potrebbe danneggiare.

Installazione

Il luogo di montaggio deve distare almeno 50 cm da un'altra lampada, in quanto l'irraggiamento termico proveniente da quest'ultima può provocare l'intervento del sistema. Per ottenere il raggio d'azione indicato di max. 8 m, l'altezza di montaggio dovrebbe essere di max. 2,20 m. Montate l'apparecchio su una base stabile per evitare accensioni a sproposito.

Il cavo di collegamento alla rete ha 3 fili.
L = fase (di norma nero o marrone)
N = filo neutro (di prevalenza blu)
PE = conduttore di terra (verde/giallo) ⏚

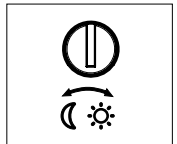
Importante: lo scambio di collegamenti causa un corto circuito nell'apparecchio o nella sua valvoliera. In questo caso è necessario identificare i singoli cavi e rimontarli. Nel cavo di alimentazione si può installare un interruttore adeguato per accendere e spegnere.

Avvertenza: la sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; in caso ciò fosse necessario, per es. alla fine della sua durata utile, occorre cambiare l'intera lampada.

IT

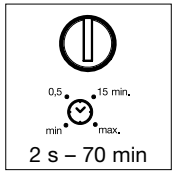
Funzioni ⑨ - ⑩

Regolazione crepuscolare (Soglia di reazione) ⑨
(Impostazione da parte del costruttore: funzionamento con luce diurna 1000 Lux)



Soglia d'intervento del sensore a regolazione continua da 2 a 1000 Lux.
Regolatore impostato su funzionamento con luce diurna = ca. 1000 Lux.
Regolatore impostato su funzionamento crepuscolare = ca. 2 Lux.
Per la regolazione del campo di rilevamento a luce diurna il regolatore deve venire portato su (funzionamento con luce diurna).

Ritardo di spegnimento (Regolazione del periodo di accensione) ⑩
(Impostazione da parte del costruttore: 2 s)



Regolatore impostato su **min** = durata minima (2 s)
Regolatore impostato **max** = durata massima (70 min)

Nella regolazione del campo di rilevamento si consiglia di scegliere il tempo più breve.

Impostazione del raggio d'azione/Regolazione ⑪

Il campo di rilevamento può venire impostato secondo delle esigenze.

a) Tramite il cuneo di montaggio ⑤ fornito in dotazione in un angolo di 30°.
b) Mediante calotte di copertura adesive ⑧ ad es. per l'esclusione di marciapiedi o terreni adiacenti.

Funzionamento e cura

L'apparecchio non è adatto all'applicazione in impianti di allarme speciali (antifurto), in quanto non dispone della sicurezza contro il sabotaggio prescritta per tali tipi di impianto. Le condizioni atmosferiche possono influire sul funzionamento del faretto LED a sensore. Raffiche di vento, neve, pioggia e grandine in fortissima misura possono indurre un collegamento sbagliato dato che fluttuazioni di temperatura improvvise non possono essere distinte dalle fonti termiche.

In caso la lente di rilevamento fosse imbrattata, pulitela con un panno umido (senza utilizzare detergenti).

ТашлиЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashlev-galving.com

Dati tecnici

Dimensioni (A × L × P):	241 × 66 × 201 mm
Tensione di rete:	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Potenza LED:	70 LED 10,5 W
Colore della luce:	4000 K (bianco neutro) SDCM 4
Flusso luminoso:	660 lm / 62,9 lm/W
Indice di resa cromatica:	Ra ≥ 80
Superficie proiettata:	vista frontale: 159 cm² vista di profilo: 101 cm² senza cuneo di montaggio 168 cm² con cuneo di montaggio
Peso:	0,560 kg
Angolo di rilevamento:	160° con protezione antistrisciamento
Durata utile dei LEDs:	> 50.000 h (L70B10 secondo LM80)
Raggio di rilevamento:	8 m
Area di rotazione del faro:	30° in orizzontale tramite cuneo di montaggio
Regolazione del periodo di accensione:	2 s – 70 min
Regolazione di luce crepuscolare:	2 – 1000 Lux
Grado di protezione:	IP 44
Classe di protezione:	I
Campo di temperatura:	da -20 °C a +40 °C

Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
Spot LED a sensore senza tensione	■ Fusibile guasto, interruttore non acceso, cavo di alimentazione interrotto	■ Sostituite il fusibile, accendete l'interruttore, controllate la linea di alimentazione con un voltmetro
	■ Corto circuito	■ Controllate gli allacciamenti
Lo spot LED a sensore non si accende	■ Impostazione su funzionamento con luce diurna ma regolazione di luce crepuscolare impostata sul funzionamento di notte	■ Eseguite una nuova impostazione
	■ Interruttore di rete spento	■ Accendete
	■ Fusibile guasto	■ Cambiate fusibile, eventualmente controllate l'allacciamento
		■ Effettuate una nuova regolazione
Lo spot LED a sensore non si spegne	■ Movimento continuo nel campo di rilevamento	■ Controllate il campo di rilevamento, eseguite eventualmente una nuova regolazione o una schermatura
Lo spot LED a sensore si accende e spegne in continuazione	■ Animali in movimento nel campo di rilevamento	■ Coprite il sensore in modo mirato; spostate o coprite il campo di rilevamento
Lo spot LED a sensore interviene a sproposito	■ Il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento	■ Modificate il campo
	■ Vengono rilevate automobili sulla strada	■ Modificate il campo
	■ Improvvisi sbalzi di temperatura dovuti a condizioni atmosferiche (vento pioggia, neve) o causati da aria di scarico di ventilatori o da aria proveniente da finestre aperte	■ Cambiate il campo, spostate il luogo di montaggio
	■ Lo spot LED a sensore oscilla (si muove) per es. in seguito a raffiche di vento o a forti piogge	■ Montate lo spot LED a sensore su una base stabile

Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.

Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE:
Conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

IT

Garanzia del produttore

Questo prodotto STEINEL è stato costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove a campione. STEINEL si assume la garanzia di una fabbricazione ed un funzionamento perfetti. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte dell'utilizzatore finale. Noi eliminiamo difetti riconducibili al materiale o alla fabbricazione; la prestazione della garanzia consiste a nostra discrezione nella riparazione o nella sostituzione dei pezzi difettosi. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni a pezzi soggetti ad usura nonché in caso di danni o difetti che sono da ricondurre ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti che si verificano su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione del difetto e dallo scontrino o dalla fattura (in cui siano indicati la data dell'acquisto e il timbro del rivenditore), al centro di assistenza competente.

Servizio di assistenza:
Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza può eseguire le relative riparazioni. Inviare il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

3 ANNI
DI GARANZIA
DEL PRODUTTORE

ТОЧКА-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

ES - Instrucciones de montaje

Muy estimado cliente:

Muchas gracias por la confianza que nos ha dispensado al comprar su nuevo foco Sensor LED STEINEL. Se ha decidido por un producto de alta calidad, producido, probado y embalado con el mayor cuidado.

Le rogamos que se familiarice con estas instrucciones de montaje antes de la instalación. Solo una instalación y puesta en funcionamiento adecuadas garantizarán un servicio prolongado, eficaz y sin alteraciones.

Le deseamos que disfrute durante mucho tiempo de su nuevo foco Sensor LED STEINEL.

El concepto

Un movimiento enciende la luz y activa la alarma, entre otras funciones. Para su comodidad y seguridad. Tanto en el ámbito privado, para el alumbrado de la casa o la finca como en el ámbito industrial, este foco Sensor LED en cualquier lugar está pronto montado y listo para funcionar.
70 diodos luminosos garantizan una perfecta iluminación con un consumo de energía sensacionalmente bajo. El sensor permite un ángulo de detección de 160° con un margen de orientabilidad horizontal de 30° mediante la cuña de montaje.

Importante: La detección de movimiento más segura se consigue montando el sensor en sentido lateral respecto a la dirección de movimiento sin que obstáculos (como p.ej., árboles, muros etc.) impidan el registro del sensor. El alcance está limitado si usted se acerca de frente al sensor.

Descripción del aparato

① Cabezal de proyección LED
② Soporte mural con borne de enchufe
③ Cuerpo disipador
④ Unidad del sensor
⑤ Cuña de montaje
⑥ Tapón obturador
⑦ Distanciador
⑧ Cobertores adhesivos
⑨ Regulación crepuscular
⑩ Temporización
⑪ Regulación del alcance
I Conexión de red cable de alimentación empotrado
II Conexión de red cable de alimentación de superficie

⚠ Indicaciones de seguridad

- ¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, interrúmpase la alimentación de tensión!
- Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar deberá estar sin tensión. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
- La instalación de estos aparatos supone un trabajo en la red eléctrica; por ello, tiene que realizarse profesionalmente según las prescripciones de instalación y condiciones de conexión específicas de cada país (p.ej.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- No monte el aparato sobre superficies que suelen ser fácilmente inflamables.
- Apto para el interior y el exterior.
- El foco Sensor LED solo está previsto para el montaje en la pared y no para el montaje en el techo.
- La carcasa del foco se calienta durante su funcionamiento. El cabezal LED solo debe moverse para orientarlo cuando esté frío.
- No mire a la lámpara LED desde cerca ni durante un periodo prolongado (> 5 min.). Si lo hace, podrá sufrir lesiones en la retina.

Instalación

El lugar de montaje deberá hallarse a una distancia mínima de 50 cm de cualquier otra lámpara, ya que la radiación térmica puede provocar una activación errónea del sensor. Para conseguir el alcance máx. de 8 m indicado, la altura de montaje deberá ser de aprox. 2,20 m. Monte el aparato sobre una base firme para evitar conmutaciones incorrectas.

El cable de alimentación de red consta de un conductor trifilar:
L = fase (generalmente negro o marrón)
N = neutro (generalmente azul)
PE = toma de tierra (verde/amarillo) ⏚

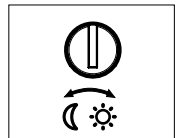
Importante: Conexiones equivocadas provocarán más tarde un cortocircuito en el aparato o en la caja de fusibles. En tal caso, habrá que identificar cada uno de los conductores y montarlos de nuevo. En el cable de alimentación de red, se puede montar un interruptor apropiado para conectar y desconectar la tensión.

Observación: La bombilla de esta lámpara no se puede reemplazar, si se ha reemplazar la bombilla (p. ej. al fin de su vida útil), habrá que cambiar toda la lámpara.

ES

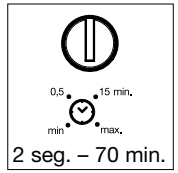
Funciones ⑨ - ⑩

Regulación crepuscular (punto de activación) ⑨
(configuración de fábrica: funcionamiento diurno 1000 lux)



Punto de activación con regulación del sensor sin etapas de 2 – 1000 lux.
Tornillo de regulación en funcionamiento a la luz del día = aprox. 1000 lux.
Tornillo de regulación en funcionamiento crepuscular = aprox. 2 lux.
Para el ajuste del campo de detección a la luz del día, se ha de colocar el tornillo de regulación en (funcionamiento a la luz del día).

Desconexión diferida (temporización) ⑩
(configuración de fábrica: 2 seg.)



Tornillo de regulación puesto al **mín.** = tiempo más corto (2 seg.)
Tornillo de regulación ajustado al **máx.** = tiempo más largo (70 min.)

Para la regulación del campo de detección se recomienda seleccionar el tiempo más corto.

Regulación/ajuste del alcance ⑪

El campo de detección puede regularse como se necesite.

a) Mediante la cuña de montaje incluida ⑤, en un ángulo de 30°.
b) Mediante el cobertor adhesivo ⑧, para excluir p.ej. caminos o terrenos colindantes.

Funcionamiento y cuidado

El aparato no es apto para alarmas antirrobo especiales debido a que carece de la seguridad antisabotaje prescrita para las mismas. Las condiciones atmosféricas pueden afectar al funcionamiento del foco Sensor LED. Fuertes ráfagas de viento, la nieve, la lluvia y el granizo pueden provocar una activación errónea al no poderse distinguir entre cambios de temperatura repentinos y fuentes térmicas.

En caso de ensuciarse, el lente detector podrá limpiarse con un paño húmedo (sin limpiador).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Datos técnicos

Dimensiones (alt. × anch. × prof.):	241 × 66 × 201 mm
Tensión de alimentación:	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Potencia:	70 LED 10,5 W
Color de luz:	4000 K (blanco neutro) SDCM 4
Flujo luminoso:	660 lm / 62,9 lm/W
Índice de reproducción cromática:	Ra≥ 80
Extensión proyectada:	vista frontal: 159 cm² vista lateral: 101 cm² sin cuña de montaje, 168 cm² con cuña de montaje
Peso:	0,560 kg
Ángulo de detección	160° con protección contra sumersión
Duración de los LED:	> 50.000 h (L70B10 según LM80)
Alcance de detección:	8 m
Girabilidad del foco:	30° horizontalm. mediante cuña de montaje
Temporización:	2 seg. – 70 min.
Regulación crepuscular:	2 – 1000 lux
Índice de protección:	IP 44
Clase de aislamiento:	I
Gama de temperaturas:	-20 °C a +40 °C

Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Remedio
Foco Sensor LED sin tensión	■ Fusible defectuoso, interruptor en OFF, línea interrumpida	■ Cambiar el fusible, poner el interruptor en ON, comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión
	■ Cortocircuito	■ Comprobar conexiones
El foco Sensor LED no se enciende	■ En funcionamiento a la luz del día, regulación crepuscular puesta para funcionamiento nocturno	■ Reajustar
	■ Interruptor en OFF	■ Conectar
	■ Fusible defectuoso	■ Cambiar fusible y, dado el caso, comprobar conexión ■ Reajustar
El foco Sensor LED no se apaga	■ Constante movimiento en el campo de detección	■ Controlar el campo de detección y, dado el caso, reajustar o bien cubrir partes del sensor
El foco Sensor LED se enciende y apaga continuamente	■ Animales en movimiento en el campo de detección	■ Cubrir selectivamente el sensor; cambiar o cubrir campo de detección
El foco Sensor LED se enciende cuando no se desea	■ El viento mueve los árboles y matorrales en el campo de detección	■ Modificar el campo de detección
	■ Detección de automóviles en la calle	■ Modificar el campo de detección
	■ Cambio de temperatura repentino debido a las condiciones atmosféricas (viento, lluvia, nieve) o corriente de aire de ventiladores o ventanas abiertas	■ Modificar el campo de detección, cambiar el lugar de montaje
	■ El foco Sensor LED tambalea (se mueve), p. ej. por las ráfagas de viento o fuertes precipitaciones	■ Montar el foco Sensor LED sobre una base firme

Eliminación

Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE:
Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

Garantía de fabricante

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos defectos de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos. La garantía solo será efectiva enviando el aparato no deshecho, con una breve descripción del fallo, tiquet de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

Servicio:
Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien empaquetado al centro de servicio más próximo.

3 AÑOS
DE GARANTÍA
DE FABRICANTE

ТАШЕВ-АЛВИНГ ООД
www.tashev-alwing.com

PT - Instruções de montagem

Estimado cliente,

agradecemos-lhe a confiança depositada em nós ao comprar o seu novo projetor LED com sensor da STEINEL. Trata-se de um produto de elevada qualidade produzido, testado e embalado com o máximo cuidado.

Antes de proceder à instalação, familiarize-se com estas instruções. Só uma instalação e colocação em funcionamento corretas podem garantir a longevidade do produto e um funcionamento fiável e isento de falhas.

Fazemos votos que tenha prazer ao trabalhar com o seu novo projetor LED com sensor da STEINEL.

O princípio

O movimento aciona a luz, o alarme e muitas outras coisas. Para seu conforto e para a sua segurança. Seja a nível privado, para iluminar o seu quintal e o terreno ou na área comercial, este projetor LED com sensor pode ser montado em qualquer lugar com rapidez e facilidade, ficando logo pronto a funcionar. 70 LEDs garantem uma iluminação perfeita, com um consumo energético extraordinariamente baixo. O sensor permite alcançar um ângulo de deteção de 160° com uma margem de orientação de 30° na horizontal, usando a caixa de montagem.

Importante: será possível detetar os movimentos de forma mais segura se o sensor estiver instalado lateralmente em relação ao sentido de aproximação e se não houver obstáculos (como por ex. árvores, muros, etc.), que impeçam a captação pelo sensor. O alcance será limitado se alguém se aproximar diretamente do sensor.

Descrição do aparelho

① Cabeça do projetor LED
② Suporte de parede com fixador de encaixar
③ Corpo de refrigeração
④ Unidade sensórica
⑤ Caixa de montagem
⑤ Bujão vedante
⑦ Distanciador
⑧ Autocolante para cobrir
⑨ Regulação crepuscular
⑩ Ajuste do tempo
⑪ Ajuste do alcance
I Ligação à rede elétrica com cabo embutido
II Ligação à rede elétrica com cabo na superfície

⚠ Considerações em matéria de segurança

- Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente de alimentação!
- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede; por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países (p. ex.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Não monte o aparelho em cima de superfícies facilmente inflamáveis.
- Apropriado para aplicações no interior e exterior.
- O projetor LED com sensor apenas é previsto para a montagem na parede e não para a montagem no teto.
- Em funcionamento, o corpo do projetor aquece. Alinhe a cabeça LED apenas quando esta estiver fria.
- Não olhe diretamente para o candeeiro LED a uma distância curta ou por um período prolongado (> 5 minutos). O desrespeito a esta indicação poderá causar lesões na retina.

Instalação

O local de montagem deve encontrar-se a uma distância mínima de 50 cm de outro candeeiro, pois a radiação térmica pode ocasionar a ativação errada do sensor. A altura de montagem não deve ultrapassar aprox. os 2,20 m, para obter o alcance máximo de 8 m. Monte o aparelho sobre uma superfície firme para evitar ligações erradas.

O cabo proveniente da rede é formado por um cabo de 3 fios:
L = fase (geralmente preto ou castanho)
N = neutro (geralmente azul)
PE = condutor terra (verde/amarelo) ⏚

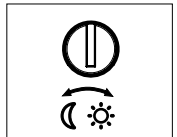
Importante: se as ligações forem trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou na caixa de fusíveis. Nesse caso, os diversos fios terão de ser identificados e montados de novo. No cabo de rede, pode estar montado um interruptor de rede do tipo "liga - desliga".

Nota**:** a fonte de luz deste candeeiro não pode ser substituída, caso seja necessário substituí-la (por ex. no fim da sua vida útil), terá de ser substituído todo o candeeiro.

PT

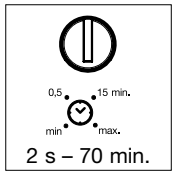
Funções ⑨ - ⑩

Regulação crepuscular (limiar de resposta) ⑨
(Valor de fábrica: regime diurno 1000 lux)



O limiar de resposta do sensor pode ser regulado progressivamente de 2 a 1000 lux.
Regulador em regime diurno = aprox. 1000 lux.
Regulador em regime noturno = aprox. 2 lux.
Para regular a área de deteção à luz do dia, o regulador tem de estar em (regime diurno).

Retardamento na inativação (Ajuste do tempo) ⑩
(regulação de fábrica: 2 s)



Regulador no **mín** = tempo mais curto (2 s)
Regulador no **máx.** = tempo mais longo (70 min.)

Ao determinar a área de deteção, é recomendável escolher o tempo mais curto.

Regulação do alcance / Ajuste ⑪

A área de deteção pode ser ajustada consoante a necessidade.

a) Com a caixa de montagem ⑤ fornecida, num ângulo de 30°.
b) Com autocolantes ⑧, a fim de excluir áreas como por ex. passeios ou propriedades vizinhas.

Funcionamento e conservação

O aparelho não se adequa a sistemas de alarme antirroubo especiais, uma vez que não está garantida a proteção contra sabotagem exigida por lei. As influências climatéricas podem deteriorar o funcionamento do projetor LED com sensor. As rajadas fortes de vento, a neve, a chuva e o granizo podem causar uma ativação errada, porque o sistema não consegue distinguir entre alterações súbitas de temperatura e irradiação proveniente de fontes de calor.

Se a lente de deteção estiver suja, pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Dados técnicos

Dimensões (a × l × p):	241 × 66 × 201 mm
Tensão de rede:	230 – 240 V CA 50/60 Hz
Potência:	70 LEDs de 10,5 W
Cor da luz:	4000 K (branco neutro) SDCM 4
Fluxo luminoso:	660 lm / 62,9 lm/W
Índice de reprodução de cores:	Ra ≥ 80
Área projetada:	Vista frontal: 159 cm^2 Vista lateral: 101 cm^2 sem caixa de montagem 168 cm^2 com caixa de montagem
Peso:	0,560 kg
Ângulo de deteção:	160° com proteção contra movimentos dissimulados
Vida útil dos LEDs:	> 50 000 h (L70B10 depois do LM80)
Alcance de deteção:	8 m
Margem de orientação do projetor:	30° na horizontal usando a caixa de montagem
Ajuste do tempo:	2 s – 70 min
Regulação crepuscular:	2 – 1000 lux
Grau de proteção:	IP 44
Classe de proteção:	I
Intervalo de temperatura:	-20 °C a +40 °C

Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
Projetor LED com sensor sem tensão	■ Fusível queimado, não ligado, ligação interrompida	■ Fusível novo, ligue o interruptor de rede, verifique o condutor com medidor de tensão
	■ Curto-circuito	■ Verifique as conexões
O projetor LED com sensor não se acende	■ Durante o regime diurno a regulação crepuscular está ajustada para o regime noturno	■ Reajuste
	■ Interruptor de rede DESLIGADO	■ Ligue
	■ Fusível queimado	■ Fusível novo, verifique eventualmente a conexão ■ Reajuste
O projetor LED com sensor não se apaga	■ Movimento constante na área de deteção	■ Examine a área e eventualmente reajuste ou cubra com pala
O projetor LED com sensor está sempre a acender/apagar	■ Encontram-se animais em movimento dentro da área de deteção	■ Tape determinadas partes do sensor, mude a área ou tape segmentos
O projetor LED com sensor acende-se inadvertidamente	■ O vento agita árvores e arbustos na área de deteção	■ Modifique a área
	■ São detetados automóveis a passar na estrada	■ Modifique a área
	■ Alteração térmica súbita devido a influências climatéricas (vento, chuva, neve) ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas	■ Modifique a área, mude para outro local de montagem
	■ Projetor LED com sensor oscila (mexe-se) por ex. devido a rajadas de vento ou chuva forte	■ Monte o projetor LED com sensor numa base firme

Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológica.

Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.:
Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de reutilização ecológica.

Garantia do fabricante

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho. Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da fatura (data da compra e carimbo do revendedor) e de uma pequena descrição do problema.

Serviço de assistência:
Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.

3 ANOS GARANTIA DO FABRICANTE

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

SE - Bruksanvisning

Bäste kund,

Tack för det förtroende Du har visat genom att köpa en STEINEL sensorprodukt. Du har valt en kvalitetsprodukt som är producerad, testad och förpackad med största noggrannhet.

Vi ber dig att noga läsa igenom denna bruksanvisning innan du installerar LED-strålkastaren. Korrekt installation och driftsättning är en förutsättning för långvarig och tillförlitlig drift. Vi hoppas du får stor nytta av din nya LED-strålkastare med sensor från STEINEL.

Princip

Rörelse tänder och släcker ljus för komfort, säkerhet och energibesparing. XLED Slim kan användas för att runtom villor och hyreshus men även vid industrifastigheter, mindre parkeringar och andra mindre ytor. Den snabbt och enkelt monteras. 70 LED-lampor ger en kraftfull belysning med en mycket låg energiförbrukning. Sensorn har en bevakningsvinkel på 160° och höjas och sänkas 30° horisontalt.

Viktigt: Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när sensorn monteras i rät vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder finns (t.ex. träd, murar osv.). Räckvidden är betydlig kortare, när du går rakt mot sensorn.

Produktbeskrivning

① LED-lamphuvud
② Väggfäste med kopplingplint
③ Kylfläns
④ Sensorenhet
⑤ Vinkelfäste
⑥ Packning
⑦ Distanser
⑧ Täckplattor
⑨ Skymningsinställning
⑩ Efterlystid
⑪ Inställning av räckvidd
I Anslutning med infälld kabel
II Anslutning utanpåliggande kabel

⚠ Säkerhetsanvisningar

- Bryt spänningen före alla arbeten på produkten!
- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom LED-strålkastaren installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt enligt de installationsföreskrifter och anslutningskrav som gäller i respektive land (t.ex.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Montera inte enheten på lättantändliga underlag.
- Strålkastaren kan användas utom- eller inomhus.
- Strålkastaren är avsedd för väggmontage och kan inte monteras i tak.
- Under drift blir strålkastarhuset varmt. Rikta in LED-lampan sedan den svalnat.
- Utsätt dig inte för LED-lampans sken på alltför nära håll eller en längre tid (> 5 min). Det kan leda till skador på näthinnan.

Installation

Produkten bör vara monterad minst 50 cm från andra lampor annars kan värmestrålningen orsaka feldekteringar på sensorn. För att uppnå räckvidd 8 m ska montagehöjden vara cirka 2,20 meter över mark. Strålkastaren måste vara monterad på ett stabilit underlag för att undvika feldetekteringar.

Nätkabeln består av en 3-ledarkabel:
L = Fas
N = Nolledare
PE = Skyddsledare ⏚

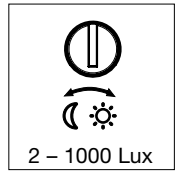
Viktigt: En förväxling av ledningarna leder till kortslutning i enheten eller i säkringsskåpet. I ett sådant fall måste de enskilda kablarna identifieras och monteras på nytt. I nätanslutningens matarledning kan en strömbrytare monteras för till- och frånkoppling.

Anmärkning: Ljuskällan på denna lampa kan inte bytas ut. Om ljuskällan måste bytas ut (t.ex. efter att dess livslängd har passerats), måste alltid hela lampan bytas ut.

SE

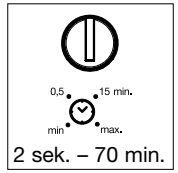
Funktioner ⑨ - ⑩

Skymningsinställning (aktiveringsnivå) ⑨
(fabriksinställning: dagsljusdrift 1000 lux)



Sensorns skymningsnivå kan ställas in steglöst från 2 – 1000 lux.
Ställskruven på dagsljusdrift = ca 1000 lux.
Ställskruven på skymningsdrift = ca 2 lux.
För inställning av bevakningsområdet i dagsljus ska ställskruven ställas på dagsljusdrift.

Efterlystid (tidsinställning) ⑩
(fabriksinställning: 2 sek.)



Ställskruven på **min.** = kortaste tiden (2 sek.)
Ställskruven på **max.** = längsta tiden (70 min.)

Vi inställning av bevakningsområdet rekommenderas att välja den kortaste tiden.

Inställning/justering av räckvidd ⑪

Bevakningsområdet kan anpassas efter behov.

a) Med bifogad vinkelfäste ⑤ i en vinkel på 30°.
b) För att avgränsa t.ex. gångvägar eller granntomt kan täckplattor monteras.

Drift och skötsel

LED-strålkastaren med sensor är avsedd för automatisk tändning av ljus. Produkten är inte lämplig att använda som inbrottslarm eftersom den föreskrivna säkerheten mot sabotage saknas. Vädret kan påverka strålkastarens funktion. Vid kraftiga vindbyar, snö, regn eller hagel kan det ske felaktiveringar eftersom sensorn inte kan skilja de plötsliga temperaturskillnaderna från värmekällor. När linsen är smutsig kan den rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Teknisk data

Mått (H × B × D):	241 × 66 × 201 mm
Spänning :	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Effekt:	70 LED 10,5 W
Ljusfärg:	4000 K (neutral vit) SDCM 4
Ljusflöde:	660 lm / 62,9 lm/W
Färgåtergivningsindex:	Ra ≥ 80
Belyst yta:	bild framifrån: 159 cm² bild från sidan: 101 cm² utan vinkelfäste, 168 cm² med vinkelfäste
Vikt:	0,560 kg
Bevakningsvinkel:	160° med underkrypskydd
LED livslängd:	> 50.000 h (L70B10 enligt LM80)
Räckvidd:	8 m
Strålkastarens rörlighet:	30° horisontalt med montagekil
Efterlystid:	2 sek. – 70 min.
Skymningsinställning:	2 – 1000 lux
Skyddsklass:	IP 44
Isolationsklass:	I
Temperaturområde:	-20 °C till +40 °C

Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensor-LED-strålkastaren utan spänning	■ Säkring defekt, inte påkopplad, strömförsörjning avbruten ■ Kortslutning	■ Byt säkring, slå till spänningen; testa med spänningsprovare ■ Kontrollera anslutningarna
Sensor-LED-strålkastaren tänds inte	■ Vid dagdrift, skymningsinställningen inställd på nattdrift ■ Nätströmbrytare FRÅN ■ Säkring defekt	■ Justera inställningen ■ Slå till strömbrytaren ■ Byt säkring, kontrollera ev. anslutningen ■ Justera inställningen
Sensor-LED-strålkastaren släcks inte	■ Ständig rörelse i bevakningsområdet	■ Kontrollera området och ställ in på nytt vid behov eller använd avskärmningar
Sensor-LED-strålkastaren tänds/släcks ständigt	■ Djur rör sig inom bevakningsområdet	■ Avskärma sensorn exakt; ändra området resp. använd avskärmningar
Sensor-LED-strålkastaren tänds oönskat	■ Rörelser från träd och buskar inom bevakningsområdet ■ Påverkan från bilar på gatan ■ Plötslig temperaturförändring genom vädrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktar, öppna fönster ■ Sensor-LED-strålkastaren svänger (rör sig) t.ex. genom vindbyar eller stark nederbörd	■ Ändra detekteringsområdet ■ Ändra detekteringsområdet ■ Ändra detekteringsområdet, flytta sensor-LED-strålkastaren till ett annat ställe ■ Montera sensor-LED-strålkastaren på ett fast underlag

Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.

Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:
Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

Tillverkargaranti

Denna STEINEL-produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfritt tillstånd och felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi åtgärdar bristfälligheter orsakade av material- eller tillverkningsfel. Garantin uppfylls genom reparation eller utbyte av bristfälliga delar efter vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktigt hanterande eller bristande underhåll och skötsel av produkten. Följdskador på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara demonterad, sändes väl förpackad med kort beskrivning av felet och fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas till inköpsstället.

Service:
Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten repareras på vår verkstad. Skicka produkten väl förpackad till nästa serviceställe.

3 ÅRS TILLVERKAR GARANTI

SE

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

DK - Monteringsvejledning

Kære kunde

Tak for den tillid, du har vist os, ved at købe din nye sensor-LED-lampe fra STEINEL. Du har valgt et produkt af høj kvalitet, som er fremstillet, testet og emballeret med største omhu.

Læs venligst monteringsvejledningen, før du monterer sensoren. Kun korrekt installation og ibrugtagning sikrer lang, pålidelig og fejlfri drift.

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye sensor-LED-lampe fra STEINEL.

Princippet

Bevægelser aktiverer lys, alarm og meget mere. For mere komfort og sikkerhed. Uanset om det er privat til belysning af hus og have eller erhvervsmæssigt - sensor-LED-lampen er nem og hurtig at montere. 70 LED'er sørger for en perfekt belysning og et utroligt lavt energibehov. Ved hjælp af sensoren opnås en overvågningsvinkel på 160° med en drejeradius på 30° vha. montagekile.

Vigtigt: Den bedste overvågning opnås ved at placere sensoren vinkelret i forhold til bevægelsesretningen, og sådan at der ikke er objekter (som f.eks. træer, mure osv.), der blokerer sensorens synsfelt. Rækkevidden er begrænset, hvis du går direkte hen mod sensoren.

Beskrivelse

① LED-lampehoved
② Vægbeslag med stikklemme
③ Kølelegeme
④ Sensorenhed
⑤ Montagekile
⑥ Tætningsprop
⑦ Afstandsholder
⑧ Afdækningsmærkater
⑨ Skumringsindstilling
⑩ Tidsindstilling
⑪ Rækkeviddeindstilling
I Nettilslutning med skjult ledningsføring
II Nettilslutning med synlig ledningsføring

⚠ Sikkerhedsanvisninger

- Afbryd strømtilførslen, før du skal arbejde med enheden!
- Ved montering skal den el-ledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor først strømmen, og kontrollér med en spændingstester, at spændingen er afbrudt.
- Ved installation af disse enheder er der tale om arbejde med netspænding. Installationen skal derfor udføres fagligt korrekt i henhold til de specifikke installationsforskrifter og tilslutningsbetingelser, som gælder for det enkelte land (f.eks.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Enheden må ikke monteres på let brændbare overflader.
- Egnet til både udendørs og indendørs brug.
- Sensor-LED-lampen er kun beregnet til vægmontering, ikke til loftmontering.
- Kabinettet bliver varmt, når lampen er tændt. LED-hovedet må først indstilles, når det er kølet af.
- Se ikke ind i LED-lampen på kort afstand eller i længere tid (> 5 min.). Dette kan medføre beskadigelse af nethinden.

Installation

Sensorlampen bør mindst have 50 cm afstand til andre lyskilder, da varmestrålingen kan medføre, at systemet aktiveres. For at opnå den anførte rækkevidde på maks. 8 m bør enheden monteres i en højde på ca. 2,20 m. Monter enheden på et fast underlag for at undgå fejlaktivering.

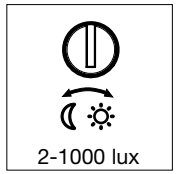
Nettilførslen består af en ledning med 3 ledere:
L = fase (oftest sort eller brun)
N = nulleder (oftest blå)
PE = jordledning (grøn/gul) ⏚

Vigtigt: Ombytning af tilslutningerne fører senere til kortslutning i enheden eller i sikringsskabet. I så fald skal de enkelte ledninger identificeres og monteres på ny. I netledningen kan der monteres en egnet tænd-/slukkontakt.

Bemærk: Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes. Hvis lyskilden skal udskiftes (f.eks. når den ikke fungerer længere), skal hele lampen udskiftes.

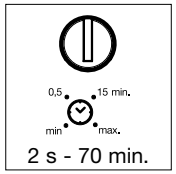
Funktioner ⑨ - ⑩

Skumringsindstilling (reaktionsværdi) ⑨
(standardindstilling: Dagsmodus 1000 lux)



Reaktionsværdien kan indstilles trinløst fra 2 - 1000 lux.
Indstillingsknap på dagsmodus = ca. 1000 lux.
Indstillingsknap på skumringsmodus = ca. 2 lux.
For indstilling af overvågningsområdet ved dagslys skal indstillingsknappen stilles på (dagsmodus).

Slukningsforsinkelse (tidsindstilling) ⑩
(standardindstilling: 2 s)



Indstillingsknap indstillet på **min** = korteste tid (2 s)
Indstillingsknap indstillet på **max** = længste tid (70 min.)

Ved indstilling af overvågningsområdet anbefaler vi at vælge den korteste tid.

Rækkeviddeindstilling/justering ⑪

Overvågningsområdet kan indstilles efter behov.

a) Vha. den medfølgende montagekile ⑤ i en vinkel på 30°.
b) Ved at påklæbe afdækningsmærkater h for f.eks. at udelukke gangstier og nabogrunde.

Drift og vedligeholdelse

Enheden er ikke egnet til særlige tyverialarmer, da den dertil foreskrevne sabotagesikring mangler. Vejr og vind kan påvirke sensor-LED-lampens funktion. Ved kraftige vindstød, sne, regn og hagl kan der opstå fejlkobling, idet pludselige temperatursvingninger ikke kan skelnes fra varmekilder.

Overvågningslinsen kan rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

ТашЕВ-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Tekniske data

Mål (H × B × D):	241 × 66 × 201 mm
Netspænding:	230 - 240 V AC, 50 Hz/60 Hz
Effekt:	70 LED'er 10,5 W
Lysfarve:	4000 K (neutral hvid) SDCM 4
Lysstrøm:	660 lm / 62,9 lm/W
Farvegengivelsesindeks:	Ra ≥ 80
Projiceret flade:	Set forfra: 159 cm^2 Set fra siden: 101 cm^2 uden montagekilde, 168 cm^2 med montagekile
Vægt:	0,560 kg
Overvågningsvinkel:	160° med krybebeskyttelse
LED'ernes levetid:	> 50.000 h (L70B10 iht. LM80)
Overvågningsrækkevidde:	8 m
Lampens drejeradius:	30° horisontalt vha. montagekile
Tidsindstilling:	2 s - 70 min
Skumringsindstilling:	2 - 1000 lux
Kapslingsklasse:	IP 44
Beskyttelsesklasse:	I
Temperaturområde:	-20 °C til +40 °C

Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensor-LED-lampen er uden spænding	■ Sikring defekt, ikke tændt, ledning afbrudt	■ Ny sikring, tænd netafbryder, kontrollér ledning med spændingstester
	■ Kortslutning	■ Kontrollér tilslutninger
Sensor-LED-lampen tænder ikke	■ Ved dagsmodus, skumrings-indstilling står på natmodus	■ Indstil igen
	■ Netafbryder slukket	■ Tænd
	■ Sikring defekt	■ Ny sikring, kontrollér evt. tilslutning
		■ Justér igen
Sensor-LED-lampen slukker ikke	■ Permanent bevægelse i over-vågningsområdet	■ Kontrollér området, og indstil evt., eller afdæk igen
Sensor-LED-lampen tænder og slukker hele tiden	■ Dyr bevæger sig i overvågnings-området	■ Tildæk sensoren målrettet, vælg nyt område, eller tildæk
Sensor-LED-lampen tænder utilsigtet	■ Vinden får træer og buske i overvågningsområdet til at bevæge sig	■ Skift indstilling for området
	■ Registrering af biler på vejen	■ Skift indstilling for området
	■ Pludselige temperatursvingninger pga. vejret (vind, regn, sne) eller luft fra ventilatorer eller åbne vinduer	■ Ændr området, flyt monteringssted
	■ Sensor-LED-lampen drejer (bevæger sig) på grund af vindstød eller kraftig nedbør	■ Monter sensor-LED-lampen på et fast underlag

Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande:
I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Producentgaranti

Dette Steinel-produkt er fremstillet med største omhu, funktions- og sikkerhedstestet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. Steinel garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder 36 måneder fra den dag, produktet er solgt til forbrugeren. Vi afhjælper mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, og garantien ydes i form af reparation eller udskiftning af defekte dele efter vores valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og mangler, der er opstået pga. ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Yderligere følgeskader på fremmede genstande dækkes ikke. Garantien gælder kun, hvis den ikke-adskilte enhed sammen med en beskrivelse af fejlen, kassebon eller faktura (købsdato og forhandlerstempel) sendes velemballeret til den pågældende serviceafdeling.

Service:
Når garantiperioden er udløbet, eller der opstår mangler, der ikke er dækket af garantien, foretages reparationer af vores fabriksservice. Send venligst produktet velemballeret til nærmeste serviceafdeling.

3 ÅRS PRODUCENT GARANTI

DK

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

FI - Asennusohje

Hyvä asiakas

Olet ostanut STEINELin LED-tunnistinvalaisimen. Kiitämme osoittamastasi luottamuksesta. Olet hankkinut laatutuotteen, joka on valmistettu, testattu ja pakattu huolellisesti.

Tutustu ennen valaisimen asennusta tähän asennusohjeeseen. Ainoastaan asianmukainen asennus ja käyttöönotto takaavat valaisimen pitkäaikaisen, luotettavan ja häiriöttömän toiminnan.

Toivomme, että hankkimasi tuote vastaa odotuksiasi.

Toimintaperiaate

Liike kytkee valon. Tämä lisää käyttömukavuutta ja turvallisuutta. Tätä LED-tunnistinvalaisinta voi käyttää rakennuksen tai pihan valaisemiseen. Sen asentaminen on helppoa, ja se on heti käyttövalmis.
70 LEDiä valaisevat tehokkaasti ja kuluttavat vähän sähköä.Tunnistin mahdollistaa 160° toimintakulman. Suunnattavuus on mahdollista 30° suuntauskiilan avulla.
Tärkeää: Tunnistus tapahtuu kauempaa, kun tunnistin asennetaan siten, että kulku suuntautuu siihen nähden sivusuunnassa eikä esimerkiksi puita tai seiniä ole esteenä. Toimintaetäisyys on lyhyempi kuljettaessa suoraan tunnistinta kohti.

Laitteen osat

① LED-valaisinosa
② Seinäkiinnike, jossa jousiliitin
③ Jäähdytysrivat
④ Tunnistinyksikkö
⑤ Suuntauskiila
⑥ Tiivistystulpat
⑦ Korotusholkki
⑧ Peitetarra
⑨ Hämäryystason asetus
⑩ Kytkentäajan asetus
⑪ Toiminta-alueen suuntaus ja rajaus
I Verkkojohdon uppoasennus
II Verkkojohdon pinta-asennus

⚠ Turvaohjeet

- Katkaise virta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään toimenpiteitä!
- Asennus on tehtävä jännitteettömänä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Laite liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia sähköasennusmääräyksiä ja tuotteen asennusohjeita on noudatettava (SFS0100).
- Älä asenna laitetta herkästi syttyville pinnoille.
- Soveltuu sisä- ja ulkotiloihin.
- LED-tunnistinvalaisin on suunniteltu asennettavaksi ainoastaan seinään. Sitä ei saa asentaa kattoon.
- Valaisin lämpenee käytön aikana. Kohdista valaisin vasta, kun se on jäähtynyt.
- Älä katso LED-valoon liian läheltä tai liian kauan (> 5 min) Verkkokalvo voi vaurioitua.

Asennus

Kiinnityspaikan tulisi olla vähintään 50 cm etäisyydellä valaisimista, joiden lämpösäteily voi johtaa tunnistimen kytkemiseen. Tuote on asennettava noin 2,2 metrin korkeuteen, jotta annettu enintään 8 metrin toimintaetäisyys saavutetaan. Asenna laite kiinteälle alustalle virhekytkentöjen välttämiseksi.

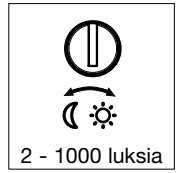
Verkkojohtona käytetään 3-napaista kaapelia:
L = vaihe (useimmiten musta tai ruskea)
N = nollajohdin (useimmiten sininen)
PE = suojamaajohdin (vihreä/keltainen) ⏚

Tärkeää: Liitäntöjen vaihtuminen keskenään johtaa oikosulkuun laitteessa tai sulakekotelossa. Tässä tapauksessa yksittäiset johtimet on tunnistettava ja asennettava uudelleen. Verkkojohtoon voidaan asentaa sopiva verkkokytkin.

Huom: Tämän valaisimen valonlähdettä ei voi vaihtaa; koko valaisin joudutaan vaihtamaan uuteen, jos valonlähde ei enää toimi (esim. sen käyttöiän päätyttyä).

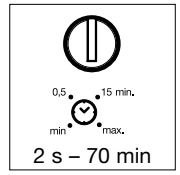
Toiminta ⑨ - ⑩

Hämäryystason asetus (kytkeytymiskynnys) ⑨
(tehdasasetus: päiväkäyttö 1000 luksia)



Tunnistimen portaattomasti asetettava kytkeytymiskynnys 2 – 1000 luksia.
Säädin asetettu päiväkäytön kohtaan = n. 1000 luksia.
Säädin asetettu hämäräkäytön kohtaan = n. 2 luksia.
Kun toiminta-alue asetetaan valoisassa, säädin on asetettava päiväkäytön kohtaan.

Kytkentäajan asetus ⑩
(tehtaalla suoritettu asetus: 2 s)



Säädin asetettu kohtaan **min** = lyhyin mahdollinen aika (2 s)
Säädin asetettu kohtaan **max** = pisin mahdollinen aika (70 min)

Toiminta-aluetta säädettäessä suosittelemme valitsemaan lyhimmän ajan.

Toiminta-alueen rajaus/säätö ⑪

Toiminta-aluetta voidaan tarvittaessa suunnata ja rajata.

a) Laitteen mukana toimitetun suuntauskiilan ⑤ avulla 30° kulmassa.
b) Peitetarroilla esim. jalkakäytävien tai naapuritonttien rajaamiseksi.

Käyttö ja hoito

Laite ei sovellu käytettäväksi osana erityisiä murtohälytysjärjestelmiä, sillä siitä puuttuu määräysten mukainen suojaus sabotaasin varalta. Sääolosuhteet voivat vaikuttaa LED-tunnistinvalaisimen toimintaan. Voimakkaat tuulenpuuskat sekä lumi-, vesi- ja raesateet saattavat aiheuttaa virhetoimintoja, koska tunnistin ei erota äkillisiä lämpötilan vaihteluita lämmönlähteistä.

Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa kostealla liinalla (älä käytä puhdistusaineita).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Tekniset tiedot

Mitat (K × L × S):	241 × 66 × 201 mm
Verkkojännite :	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Teho:	70 LED 10,5 W
Värilämpötila:	4000 K (neutraali valkoinen) SDCM 4
Valovirta:	660 lm / 62,9 lm/W
Värintoistoindeksi:	Ra ≥ 80
Valaistu alue:	Edessä 159 cm² Sivulla: 101 cm² ilman suuntauskiilaa, 168 cm² suuntauskiilan kanssa
Paino:	0,560 kg
Toimintakulma:	160° alitussuojalla
LEDin polttoikä:	> 50 000 h (L70B10 LM80:n mukaan)
Tunnistimen toimintaetäisyys:	8 m
Valaisimen kääntyvyys:	30° vaakatasossa suuntauskiilan avulla
Kytkentäajan asetus:	2 s – 70 min
Hämäryystason asetus:	2 – 1000 luksia
Kotelointiluokka:	IP 44
Suojausluokka:	I
Lämpötila-alue:	-20 °C ... +40 °C

Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
LED-tunnistinvalaisin ilman jännitettä	■ viallinen sulake, ei kytketty päälle, katkos johdossa ■ oikosulku	■ uusi sulake, kytke verkkokytkin päälle, tarkista johto jännitteenkoettimella ■ tarkasta liitännät
LED-tunnistinvalaisin ei kytkeydy	■ päiväkäytössä hämäräkytkin asetettu yökäyttöön ■ valo sammutettu verkkokytkimellä ■ viallinen sulake	■ säädä uudelleen ■ kytke päälle ■ uusi sulake, tarkista liitäntä tarvittaessa ■ säädä alue uudelleen
LED-tunnistinvalaisin ei kytkeydy pois	■ jatkuvaa liikettä toiminta-alueella	■ tarkista alue ja säädä tarvittaessa uudelleen tai peitä osa linssistä
LED-tunnistinvalaisin kytkeytyy aina PÄÄLLE/POIS	■ toiminta-alueella liikkuu eläimiä	■ rajaa aluetta peittämällä osa linssistä, muuta aluetta tai peitä osa linssistä
LED-tunnistinvalaisin kytkeytyy ei-toivotusti	■ tuuli liikuttelee puita ja pensaita toiminta-alueella ■ tiellä liikkuu autoja ■ sään (tuuli, sade, lumi), tuuletinten poistoilman tai avoinna olevien ikkunoiden aiheuttamat äkilliset lämpötilan muutokset ■ LED-tunnistinvalaisin huojuu (liikkuu) esim. voimakkaalla tuulella tai sateella	■ säädä alue uudelleen ■ säädä alue uudelleen ■ muuta aluetta, vaihda tunnistimen paikkaa ■ asenna LED-tunnistinvalaisin kiinteälle alustalle

Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita:
Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Valmistajan takuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista materiaali- ja valmistusvioista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta. Takuu ei koske laitteen mulle esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja. Viallinen laite toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvauksen ja ostokuitin kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen. Takuu raukeaa, jos tuotetta on avattu enemmän kuin tuotteen asentaminen vaatii.

Huolto:
Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä laite voidaan korjata huoltopalvelussamme. Huom! Ennen lähettämistä pyydä korjauksesta hinta-arvio. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

3 VUODEN VALMISTAJAN TAKUU

FI

ТОЛЬВ-ГАЛВИНГ ООО
www.tashev-galving.com

NO - Monteringsanvisning

Kjære kunde

Takk for tilliten du viser oss ved å kjøpe denne sensor-LED-lyskasteren fra STEINEL. Du har valgt et kvalitetsprodukt som er produsert, testet og pakket med største nøyaktighet.

Vi ber deg lese denne monteringsveiledningen før du installerer tilstedeværelsessensoren. En lang, sikker og feilfri drift kan kun garanteres dersom installasjon og igangsetting utføres korrekt.

Vi håper du vil ha mye glede av din nye STEINEL-sensor-LED-lyskaster.

Virkemåte

En bevegelsesdetektor kan benyttes både til styring av lys og alarmsystemer, for din komfort og sikkerhet. Enten til belysning av hus og hage privat, eller til annen industriell belysning, er denne LED-lyskasteren med bevegelsesdetektor raskt montert og klar til drift over alt.
70 LED'er sørger for en perfekt belysning og et sensasjonelt lavt energiforbruk.

Ved hjelp av sensoren og ved bruk av monteringskilen oppnås en dekningsvinkel på 160° med en svingvidde på 30° horisontalt.

Viktig: Den sikreste bevegelsesregistreringen oppnås når sensoren monteres til siden for gangretningen og sikten ikke hindres av f.eks. trær eller murvegger etc. Rekkevidden er innskrenket når man går rett mot sensoren.

Apparatbeskrivelse

① LED lyskasterhode
② Veggbrakett med innstikksklemme
③ Kjølelegeme
④ Sensorenhet
⑤ Monteringskile
⑥ Tetningsplugg
⑦ Avstandsstykke
⑧ Dekkplater til å klistre på
⑨ Skumringsinnstilling
⑩ Tidsinnstilling
⑪ Rekkeviddeinnstilling
Ⅰ Nettilkobling skjult ledningsføring
Ⅱ Nettilkobling åpen ledningsføring

⚠ Sikkerhetsmerknader

- Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeider på apparatet!
- Under montering må tilkoblingsledningen være koblet fra strømnettet. Slå derfor først av strømmen og bruk en spenningstester til å kontrollere at strømtilførselen er stanset.
- Under installasjon av dette apparatet kommer man i kontakt med strømnettet, og arbeidet skal derfor utføres av en fagkyndig iht. gjeldende nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav (f.eks.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Apparatet må ikke monteres på overflater som normalt er lett antennelige.
- Egnet til utendørs og innendørs bruk.
- Sensor-LED lyskasteren skal kun monteres på vegg, den er ikke til bruk i tak.
- Lyskasterboksen blir svært varm under drift. Vri derfor på LED-hodet kun etter at det er avkjølt.
- Ikke se direkte på LED-lampen fra kort avstand eller over lengre tid (> 5 min.). Dette kan føre til skader på netthinnen.

Installasjon

Sensoren bør monteres minst 50 cm fra en annen lampe, ettersom varmeutstråling fra lampen kan føre til at sensorsystemet reagerer. For å oppnå angitt rekkevidde på maks. 8 m bør lyskasteren monteres i en høyde på ca. 2,20 m. Monter apparatet på et fast underlag for å unngå feilkoblinger.

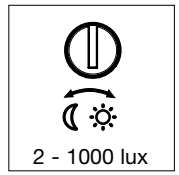
Nettledningen består av en 3-ledet kabel:
L = fase (som regel svart eller brun)
N = fase (som regel blå)
PE = jordleder (grønn/gul) ⏚

Viktig: Forveksles koblingene, vil dette senere føre til kortslutning i apparatet eller i sikringsskapet. I dette tilfelle må de enkelte kablene identifiseres og monteres på nytt. Det kan monteres en egnet bryter på nettledningen til å slå AV og PÅ.

Merk: Lyskilden i denne lampen kan ikke skiftes ut. Dersom lyskilden skal erstattes (f.eks. mot slutten av levetiden), må hele lampen skiftes ut.

Funksjoner ⑨ - ⑩

Skumringsinnstilling (reaksjonsnivå) ⑨
(fabrikkinnstilling: dagslysmodus 1000 lux)



Sensoren har et trinnløst justerbart reaksjonsnivå fra 2 – 1000 lux.
Stillskruen stilt på dagslysmodus = ca. 1000 lux.
Stillskruen stilt på skumringsdrift = ca.2 lux.
Til innstilling av dekningsområdet i dagslys skal stillskruen stilles på (dagslysmodus).

Belysningstid (tidsinnstilling) ⑩
(fabrikkinnstilling: 2 sek.)

Stillskruen stilt på **min.** = korteste tid (2 sek.)
Stillskruen stilt på **maks.** = lengste tid (70 min.)

Ved innstilling av registreringsområdet anbefales det å velge den korteste tiden.

Rekkeviddeinnstilling/justering ⑪

Dekningsområdet kan innstilles optimalt, avhengig av behov.

a) Med monteringskilen ⑤ i en vinkel på 30°.
b) Med dekkplater ⑧ til å klistre på for å utelukke f.eks. gangveier eller nabotomter.

Drift og vedlikehold

Apparatet egner seg ikke for spesielle innbruddsalarmanlegg fordi det ikke har den sabotasjesikkerheten som kreves. Værforholdene kan påvirke sensor-LED-lyskasterens funksjon. Sterke vindkast, snø, regn og haglbyger kan føre til feilkoblinger, ettersom apparatet ikke kan skille mellom plutselige temperatursvingninger og varmekilder.

Skulle registreringslinsen bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Tekniske spesifikasjoner

Mål (h × b × d)	241 × 66 × 201 mm
Spenning:	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Effekt:	70 LED 10,5 W
Lysfarge:	4000 K (nøytral hvit) SDCM 4
Lysstrøm:	660 lm / 62,9 lm/W
Fargegjengivelsesindeks:	Ra ≥ 80
Projisert flate:	front: 159 cm² side: 101 cm² uten monteringskile, 168 cm² med monteringskile
Vekt:	0,56 kg
Dekningsvinkel	160° med krypedetektor
Levetid LED:	> 50 000 t (L70B10 iht. LM80)
Dekningsrekkevidde:	8 m
Lyskasterens svingradius:	30° horisontalt med monteringskile
Tidsinnstilling:	2 sek. - 70 min.
Skumringsinnstilling:	(2 – 1000 lux)
Kapslingsgrad:	IP 44
Kapslingsklasse:	I
Temperaturområde:	-20 °C til +40 °C

Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Sensor-LED-lyskasteren har ikke spenning	■ Defekt sikring, ikke slått på, ledningsbrudd ■ Kortslutning	■ Ny sikring, slå på strømbryteren, kontroller ledningen med spenningstester ■ Kontroller koblingene
Sensor-LED-lyskasteren tennes ikke	■ Ved dagslysmodus, skumringsinnstillingen står på nattmodus ■ Nettbryter AV ■ Sikring defekt	■ Still inn på nytt ■ Slå på ■ Ny sikring, kontroller ev. koblingene ■ Juster på nytt
Sensor-LED-lyskasteren slår seg ikke av	■ Permanente bevegelser i dekningsområdet	■ Kontroller området og juster evt. på nytt, hhv. dekk til
Sensor-LED-lyskasteren slår seg stadig PÅ/AV	■ Dyr beveger seg i dekningsområdet	■ Dekk sensoren nøyaktig til, juster området eller dekk til
Sensor-LED-lyskasteren tennes når den ikke skal	■ Vind beveger trær og busker i dekningsområdet ■ Biler på veien registreres ■ Plutselig temperaturforandring på grunn av værforholdene (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer el. åpne vinduer ■ Sensor-LED-lyskasteren svinger (beveger seg) på grunn av f.eks. vindkast eller sterk nedbør	■ Still inn området på nytt ■ Still inn området på nytt ■ Forandre området, monter lampen et annet sted ■ Monter sensor-LED-lyskasteren på et fast underlag

Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

Gjelder kun EU-land:
I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Produsentgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter, og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. Steinel gir full garanti for feilfri kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi utbedrer mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler, eller ved skader eller mangler som er oppstått som følge av ukyndig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning (kjøpsdato og forhandlers stempel).

Service:
Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Pakk produktet godt inn og send det til importøren.

3 ÅRS PRODUSENT GARANTI

NO

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

GR - Οδηγίες εγκατάστασης

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχαριστούμε πολύ με την εμπιστοσύνη που μας δείξατε αγοράζοντας το νέο σας αισθητήριο προβολέα LED της STEINEL. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο κατασκευάζεται, ελέγχεται και συσκευάζεται με μέγιστη προσοχή.

Σας παρακαλούμε, πριν από την εγκατάσταση να εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες. Διότι μόνο η εξειδικευμένη εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία μπορούν να διασφαλίσουν τη μακρόχρονη, αξιόπιστη και άψογη λειτουργία χωρίς διαταραχές.

Επιθυμία μας είναι να χαρείτε τις λειτουργίες του νέου σας αισθητήριου προβολέα LED της STEINEL.

Η αρχή λειτουργίας

Η κίνηση ενεργοποιεί το φως, το σύστημα συναγερμού και πολλά άλλα. Για την άνεσή σας και την ασφάλειά σας. Τόσο στον ιδιωτικό τομέα για το φωτισμό οικιών και οικοπέδων όσο και στον επαγγελματικό τομέα, αυτός ο αισθητήριος προβολέας LED συναρμολογείται παντού γρήγορα και είναι αμέσως σε λειτουργική ετοιμότητα.
70 λυχνίες LED διασφαλίζουν τέλειο φωτισμό και εκπληκτικά χαμηλή κατανάλωση ενέργειας.

Με τη βοήθεια του αισθητήρα επιτυγχάνεται γωνία κάλυψης 160° με όρια περιστροφής 30° με τη βοήθεια σφήνας εγκατάστασης.

Σημαντικό: Η ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων διασφαλίζεται όταν ο αισθητήρας εγκατασταθεί πλευρικά ως προς την κατεύθυνση κίνησης και δεν εμποδίζουν την ορατότητα του αισθητήρα εμπόδια (όπως π.χ. δένδρα, μάνδρες κ.λπ.). Η εμβέλεια περιορίζεται εφόσον προσεγγίζετε κατευθείαν τον αισθητήρα.

Περιγραφή συσκευής

① Κεφαλή προβολέα LED
② Στήριγμα τοίχου με κλέμα εμβυσμάτωσης
③ Μπλοκ ψύξης
④ Μονάδα αισθητήρα
⑤ Σφήνα εγκατάστασης
⑥ Στεγανοποιητική τάπα
⑦ Διαστάρι
⑧ Αυτοκόλλητα κάλυψης
⑨ Ρύθμιση ευαισθησίας
⑩ Ρύθμιση χρόνου
⑪ Ρύθμιση εμβέλειας
Ⅰ Σύνδεση δικτύου ενδοτοίχιος αγωγός
Ⅱ Σύνδεση δικτύου εξωτοίχιος αγωγός

⚠ Υποδείξεις ασφάλειας

- Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!
- Κατά την εγκατάσταση πρέπει ο συνδεόμενος ηλεκτρικός αγωγός να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης και συνεπώς πρέπει να γίνει κατάλληλα και σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους όρους σύνδεσης (π.χ.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Μην κάνετε εγκατάσταση της συσκευής σε εύκολα αναφλέξιμες επιφάνειες.
- Συσκευή κατάλληλη για εξωτερικούς και εσωτερικούς χώρους.
- Ο αισθητήριος προβολέας LED προβλέπεται μόνο για εγκατάσταση σε τοίχο και όχι για εγκατάσταση σε οροφή.
- Το πλαίσιο του προβολέα θερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Η ευθυγράμμιση της κεφαλής LED επιτρέπεται μόνο εφόσον έχει κρυώσει η κεφαλή.
- Μην κοιτάζετε από μικρή απόσταση ή για μεγάλο χρονικό διάστημα (> 5 λεπτά) στο λαμπτήρα LED. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στον αμφιβληστροειδή χιτώνα.

Εγκατάσταση

Το σημείο εγκατάστασης θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 50 cm από άλλο λαμπτήρα, διότι η ακτινοβολία θερμότητας ενδέχεται να προκαλεί ενεργοποίηση του συστήματος. Για να επιτευχθεί η μέγιστη αναφερόμενη εμβέλεια των 8 m, το ύψος εγκατάστασης θα πρέπει να ανέρχεται περ. σε 2,20 m. Εγκαταστήστε τη συσκευή σε σταθερή επιφάνεια προς αποφυγή εσφαλμένων ενεργοποιήσεων.

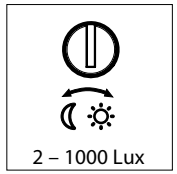
Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο 3 συρμάτων:
L = Φάση (συνήθως μαύρο ή καφέ)
N = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)
PE = Αγωγός γείωσης (πράσινο/κίτρινο) ⏚

Προσοχή: Το μπέρδεμα των συνδέσεων θα προκαλέσει αργότερα στη συσκευή ή στον πίνακα ασφαλειών βραχυκύκλωμα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αναγνωριστούν τα μεμονωμένα καλώδια και να εγκατασταθούν εκ νέου. Στο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να συναρμολογηθεί και κατάλληλος διακόπτης κυκλώματος για ενεργοποίηση (ΕΝΤΟΣ) και απενεργοποίηση (ΕΚΤΟΣ).

Υπόδειξη: Η πηγή φωτός αυτού του λαμπτήρα δεν είναι αντικαταστάσιμη, σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθεί η πηγή φωτός (π.χ. με τη λήξη της διάρκειας ζωής της), πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρος ο λαμπτήρας.

Λειτουργίες ⑨ - ⑩

Ρύθμιση ευαισθησίας (Όριο ευαισθησίας) ⑨
(Ρύθμιση εργοστασίου: λειτουργία φωτός ημέρας 1000 Lux)



Αδιαβάθμητη ρύθμιση ορίου ευαισθησίας του αισθητήρα από 2–1000 Lux.
Ρυθμιστής σε λειτουργία φωτός ημέρας = περ. 1000 Lux.
Ρυθμιστής σε λειτουργία λυκόφωτος = περ. 2 Lux.
Για τη ρύθμιση των ορίων κάλυψης σε φως ημέρας ο ρυθμιστής πρέπει να ρυθμιστεί στη θέση (Λειτουργία φωτός ημέρας).

Καθυστέρηση απενεργοποίησης (Ρύθμιση χρόνου) ⑩
(Ρύθμιση εργοστασίου: 2 δευτ.)

Ρυθμιστής σε θέση **min** = βραχύτερος χρόνος (2 δευτ.)
Ρυθμιστής σε θέση **max** = μεγαλύτερος χρόνος (70 λεπ.)

Κατά τη ρύθμιση των ορίων κάλυψης προτείνεται η επιλογή του βραχύτερου χρόνου.

Ρύθμιση εμβέλειας/ευθυγράμμιση ⑪

Ανάλογα με τις ανάγκες μπορεί να γίνει ακριβής ρύθμιση των ορίων κάλυψης.

α) Με τη βοήθεια της συνημμένης σφήνας εγκατάστασης ⑤ σε γωνία 30°.
β) Με αυτοκόλλητα κάλυψης ⑧, π.χ. για περιορισμό μονοπατιών ή γειτονικών οικοπέδων.

Λειτουργία και συντήρηση

Για ειδικά συστήματα αντιδιαρρηκτικού συναγερμού η συσκευή δεν είναι κατάλληλη, διότι δεν διαθέτει την προδιαγεγραμμένη ασφάλεια έναντι σαμποτάζ. Κλιματολογικές συνθήκες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του αισθητήριου προβολέα LED. Όταν επικρατεί ισχυρός άνεμος, χιονίζει, βρέχει, ρίχνει χαλάζι μπορεί να προκληθεί λάθος ενεργοποίηση, διότι δεν μπορεί να γίνει διαφοροποίηση μεταξύ ξαφνικών διακυμάνσεων θερμοκρασίας και πηγών θερμότητας.

Ο φακός ανίχνευσης μπορεί να καθαρίζεται όταν είναι ακάθαρτος με νωπό πανί (χωρίς απορρυπαντικό).

ГАЛЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις (Υ × Π × Β):	241 × 66 × 201 mm
Τάση δικτύου :	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Ισχύς:	70 LED 10,5 W
Χρώμα φωτός:	4000 K (ουδέτερο λευκό) SDCM 4
Φωτεινή ροή:	660 lm / 62,9 lm/W
Δείκτης χρωματικής απόδοσης:	Ra ≥ 80
Προβαλλόμενη επιφάνεια:	Πρόσθια όψη: 159 cm^2 Πλευρική όψη: 101 cm^2 χωρίς σφήνα εγκατάστασης, 168 cm^2 με σφήνα εγκατάστασης
Βάρος:	0,560 kg
Γωνία ανίχνευσης:	160° με προστασία έρπουσας προσέγγισης
Διάρκεια ζωής φωτοδιόδων LED:	> 50.000 h (L70B10 σύμφ. με LM80)
Εμβέλεια ανίχνευσης:	8 m
Όρια περιστροφής προβολέα:	30° οριζοντίως με σφήνα εγκατάστασης
Ρύθμιση χρόνου:	2 δευτ. – 70 λεπ.
Ρύθμιση ευαισθησίας:	2 – 1000 Lux
Είδος προστασίας:	IP 44
Κατηγορία προστασίας:	I
Όρια θερμοκρασίας:	-20 °C έως +40 °C

Διαταραχές λειτουργίας

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Αισθητήριος προβολέας LED χωρίς τάση	■ Ασφάλεια ελαττωματική, μη ενεργοποιημένη, διακοπή κυκλώματος ■ Βραχυκύκλωμα	■ Νέα ασφάλεια, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστικό τάσης ■ Έλεγχος συνδέσεων
Αισθητήριος προβολέας LED δεν ενεργοποιείται	■ Σε λειτουργία ημέρας, ρύθμιση ευαισθησίας είναι σε λειτουργία νύχτας ■ Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ ■ Ελαττωματική ασφάλεια	■ Νέα ρύθμιση ■ Ενεργοποίηση ■ Νέα ασφάλεια, εν ανάγκη έλεγχος σύνδεσης ■ Νέα ευθυγράμμιση
Αισθητήριος προβολέας LED δεν απενεργοποιείται	■ Διαρκής κίνηση εντός των ορίων κάλυψης	■ Έλεγχος περιοχής και νέα ρύθμιση ή κάλυψη με μάσκες κάλυψης
Αισθητήριος προβολέας LED διαρκώς ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ	■ Ζώα κινούνται εντός των ορίων κάλυψης	■ Ακριβής κάλυψη αισθητήρα, αλλαγή περιοχής ή κάλυψη με μάσκες καλυψης
Αισθητήριος προβολέας LED ενεργοποιείται ανεπιθύμητα	■ Αέρας κουνάει δέντρα και θάμνους εντός ορίων κάλυψης ■ Ανίχνευση αυτοκινήτων στο δρόμο ■ Ξαφνική αλλαγή θερμοκρασίας εξαιτίας καιρού (αέρας, βροχή, χιόνι) ή αέρας από εξαεριστήρες, ανοιχτά παράθυρα ■ Αισθητήριος προβολέας LED περιστρέφεται (κινείται) εξαιτίας ανεμοριπών ή ισχυρής βροχόπτωσης	■ Αλλαγή ορίων κάλυψης ■ Αλλαγή ορίων κάλυψης ■ Τροποποίηση περιοχής, μετατόπιση σημείου εγκατάστασης ■ Εγκατάσταση αισθητήριου προβολέα LED σε σταθερή επιφάνεια

Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.

Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες ΕΕ:
Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

Εγγύηση κατασκευαστή

Αυτό το προϊόν STEINEL κατασκευάστηκε με μέγιστη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για απρόσκοπτη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει με την ημέρα πώλησης στον καταναλωτή. Επιδιορθώνουμε ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή εργοστασίου, η εγγυητική απαίτηση εκπληρώνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η εγγυητική απαίτηση εκπίπτει για βλάβες σε φθειρόμενα εξαρτήματα όπως επίσης για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυναρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

Σέρβις:
Επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική απαίτηση εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν καλά συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις.

3 ΕΤΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

GR

Тайсев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

TR - Montaj kılavuzu

Sayın müşterimiz,

Yeni STEINEL sensörlü LED spotunuzu satın almakla bize gösterdiğiniz güven için teşekkür ediyoruz. Büyük bir itinayla üretilmiş, test edilmiş ve ambalajlanmış olan, yüksek kaliteli bir ürün hakkında karar verdiniz.

Kurulumu yapmadan önce, lütfen bu montaj kılavuzundaki bilgileri iyice öğreniniz. Çünkü ancak usulüne uygun bir kurulum ve devreye alma sayesinde uzun süreli, güvenilir ve arızasız bir işletim sağlanabilir.

Yeni STEINEL sensörlü LED spotunuzdan memnuniyet duymanızı arzu ediyoruz.

Prensip

Hareketle birlikte ışık, alarm ve daha birçoğu çalışır. Sizin rahatınız, sizin güvenliğiniz için. İster özel amaçlı ev ve dış mekan aydınlatmasında ister ticari alanda, bu sensörlü LED spot her yerde hızla monte edilir ve kullanıma hazır hale gelir.
70 adet LED, mükemmel bir aydınlatma ve sansasyonel bir düşük enerji tüketimi sağlar.

Sensörün yardımıyla, çapraz montaj altlığı sayesinde 30° döndürme aralığı ile 160° kapsama açısı elde edilir.

Önemli: En güvenli hareket algılaması, sensör yürüyüş yönünün yan tarafında monte edildiği ve sensörün önünde herhangi bir engel (örneğin ağaçlar, duvarlar vb.) olmadığı zaman sağlanır. Doğrudan sensörün üzerine yürüdüğünüzde menzil kısıtlanır.

Cihaz açıklaması

① LED spot başlığı
② Geçme terminalli duvar tutucusu
③ Soğutucu gövde
④ Sensör ünitesi
⑤ Çapraz montaj altlığı
⑥ Tapa
⑦ Ara parçası
⑧ Kapatıcı etiket
⑨ Alaca karanlık ayarı
⑩ Zaman ayarı
⑪ Erişim menzili ayarı
I Elektrik besleme bağlantısı, Sıva altı
II Elektrik besleme bağlantısı, Sıva üstü

⚠ Güvenlik uyarıları

- Cihaz üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin!
- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesik olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektriği kapatın ve bir kontrol kalemiyle enerjinin kesildiğini kontrol edin.
- Bu cihazların kurulumunda, elektrik şebekesiyle ilgili bir çalışma söz konusudur; bu yüzden ülkeye özgü kurulum talimatları ve bağlantı koşulları uyarınca, usulüne uygun bir uygulama gerçekleştirilmelidir. (örn.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Cihazı, genellikle yapıldığı gibi kolay tutuşabilen yüzeylerin üzerinde monte etmeyin.
- İç ve dış mekan kullanımı için uygundur.
- Sensörlü LED spot, sadece duvara monte edilebilir ve tavana monte etmek için öngörülmemiştir.
- Spotun gövdesi, çalışma sırasında ısınır. LED başlığını çevirme işlemi, ancak gövde soğuduktan sonra yapılmalıdır.
- Yakın mesafeden veya uzun süre boyunca (> 5 dak.) LED lambanın içine doğru bakmayın. Aksi halde, retina tabakası bundan zarar görebilir.

Kurulum

Montaj yeri diğer lambalardan asgari 50 cm uzakta olmalıdır, aksi halde ısı radyasyonu sistemin çalışmasına yol açabilir. Belirtilen maks. 8 metrelik menzile erişebilmek için, montaj yüksekliği yak. 2,20 m olmalıdır. Hatalı çalıştırmaları önlemek için, cihazı sabit bir zemin üzerine monte edin.

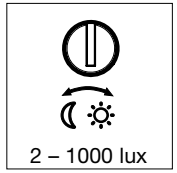
Elektrik kablosu, 3 iletkenli bir kablodur:
L = Faz (genellikle siyah veya kahverengi)
N = Nötr hattı (genellikle mavi)
PE = Topraklama hattı (yeşil/sarı) ⏚

Önemli: Bağlantıların karıştırılması, daha sonra cihazda veya sigorta kutunuzda kısa devreye neden olur. Bu durumda, kabloların hepsini tanımlamak ve yeniden monte etmek zorundasınız. Elektrik besleme kablosuna, AÇMA ve KAPAMA için uygun bir elektrik anahtarı monte edilebilir.

Not: Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez, ışık kaynağının değiştirilmesi gerektiğinde (örn. kullanım ömrünün sonunda), komple lamba yenilenmelidir.

Fonksiyonlar ⑨ - ⑩

Alaca karanlık ayarı (Devreye girme eşiği) ⑨
(Fabrika ayarı: gün ışığı işletimi 1000 lux)



Sensörün devreye girme eşiği, 2 – 1000 lux arasında kademesiz ayarlanabilir.
Ayar düğmesi gün ışığı işletiminde = yak. 1000 Lux.
Ayar düğmesi alaca karanlık işletiminde = yak. 2 Lux.
Algılama alanının gün ışığında ayarı sırasında ayar düğmesi (Gün ışığı işletimi) konumuna alınmalıdır.

Kapatma gecikmesi (Zaman ayarı) ⑩
(Fabrika ayarı: 2 sn)

Ayar düğmesi **min** konumunda = en kısa süre (2 sn)
Ayar düğmesi **max** konumunda = en uzun süre (70 dak.)

Algılama alanının ayarı sırasında, en kısa sürenin ayarlanması önerilmektedir.

Erişim menzili ayarı/hassas ayar ⑪

Kapsama alanı, isteğe bağlı olarak ayarlanabilir.

a) Birlikte verilen çapraz montaj altlığı ⑤ ile, 30°'lik bir açı dahilinde.
b) Kapatıcı etiket ⑧ yardımıyla, örn. yürüyüş yollarını veya komşu arazileri kısıtlamak için.

İşletim ve bakım

Öngörülmüş olan sabotaj güvenliğinin bulunmayışı nedeniyle cihaz, özel hırsız alarmı sistemlerinde kullanıma uygun değildir. Hava koşulları, sensörlü LED spotun fonksiyonunu etkileyebilir. Güçlü fırtınalarda, kar, yağmur ve doluda, ani sıcaklık değişimlerinin ısı kaynaklarından ayırd edilememesi nedeniyle, bir hatalı çalıştırma meydana gelebilir.

Algılama merceği kirlendiğinde, nemli bir bezle (deterjan kullanmadan) temizlenebilir.

ТашЕВ-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Teknik özellikler

Boyutlar (Y × G × D):	241 × 66 × 201 mm
Şebeke gerilimi :	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Güç:	70 LED 10,5 W
Işık rengi:	4000 K (nötr beyaz) SDCM 4
Işık hüzmesi:	660 lm / 62,9 lm/W
Renk yansıtma endeksi:	Ra ≥ 80
Öngörülen alan:	Önden görünüm: 159 cm² Yandan görünüm: çapraz montaj altlığı olmadan 101 cm², çapraz montaj altlığı 168 cm²
Ağırlık:	0,560 kg
Kapsama açısı:	Koruyucu yuvayla birlikte 160°
LED'lerin kullanım ömrü:	> 50.000 saat (L70B10, LM80 uyarınca)
Algılama mesafesi:	8 m
Spotu döndürme aralığı:	çapraz montaj altlığı ile yatayda 30°
Zaman ayarı:	2 sn – 70 dak
Alaca karanlık ayarı:	2 – 1000 lux
Koruma türü:	IP 44
Koruma sınıfı:	I
Sıcaklık aralığı:	-20 °C ila +40 °C

İşletim arızaları

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Sensörlü LED spotta elektrik yok	■ Sigorta arızalı, çalıştırılmamış, kablo kopuk ■ Kısa devre	■ Yeni sigorta takın, elektrik şalterini çalıştırın, kabloyu voltmetre ile kontrol edin ■ Bağlantıları gözden geçirin
Sensörlü LED spot çalışmıyor	■ Gündüz modunda, alaca karanlık ayarı gece modundadır ■ Elektrik anahtarı KAPALI ■ Sigorta arızalı	■ Yeniden ayarlayın ■ Çalıştırın ■ Yeni sigorta takın, gerekt. bağlantıyı kontrol edin ■ Yeniden ayarlayın
Sensörlü LED spot kapanmıyor	■ Kapsama alanında sürekli hareket var	■ Alanı kontrol edin ve gerekt. yeniden ayarlayın ya da üzerini örtün
Sensörlü LED spot daima AÇIK/KAPALI çalışıyor	■ Kapsama alanı içinde hayvanlar hareket ediyor	■ Sensörü hedefe uygun şekilde örtün; alanı değiştirin ya da üzerini örtün
Sensörlü LED spot istem dışı çalışıyor	■ Rüzgar, kapsama alanındaki ağaçları ve çalıları hareket ettiriyor ■ Yoldan geçen araçlar algılanıyor ■ Hava şartları (rüzgar, yağmur, kar) nedeniyle veya vantilatörler, açık pencerelerden gelen hava akımıyla ani sıcaklık değişimi var ■ Sensörlü LED spot sallanıyor (hareket ediyor), örn. fırtınalar veya güçlü yağış nedeniyle	■ Alanı değiştirin ■ Alanı değiştirin ■ Alanı değiştirin, başka yere monte edin ■ Sensörlü LED spotu sağlam bir zemin üzerine monte edin

Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.

Elektrikli cihazları evsel atıkların içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:
Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılamayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

Üretici garantisi

Bu STEINEL ürünü, büyük bir itinayla üretilmiş, fonksiyon ve güvenlik kontrolleri geçerli talimatlar uyarınca yapılmış ve ardından bir numune kontrolüne tabi tutulmuştur. STEINEL, kusursuz nitelik ve fonksiyon garantisi vermektedir. Garanti süresi 36 ay olup, kullanıcıya satış tarihi itibariyle başlar. Malzeme ve fabrikasyon hatalardan kaynaklanan kusurlar tarafımızca giderilmektedir; garanti hizmeti, tercihimize bağlı olarak kusurlu parçaların onarımı veya değişimi şeklinde gerçekleşir. Garanti hizmeti, aşınma parçalarındaki hasarları, usulüne aykırı uygulama veya bakım sonucunda meydana gelen hasar ve kusurları kapsamaz. Yabancı cisimlere yansıyan dolaylı zararlar, garanti kapsamı dışındadır. Garanti yükümlülüğü ancak, cihazın açılmamış halde kısa hata açıklaması, kasa fişi veya faturasıyla (satış tarihi ve satıcı kaşesi) birlikte, tam ambalajlanmış şekilde ilgili servis istasyonuna gönderilmesi durumunda geçerlidir.

Servis:
Fabrika servisimiz, garanti süresi sona erdikten sonra veya aksaklıklar halinde onarım yapar. Lütfen ürünü iyi ambalajlanmış halde, en yakın servis istasyonuna gönderin.

3 YIL ÜRETİCİ GARANTİSİ

TR

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

HU - Szerelési útmutató

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük bizalmát, amit az új, STEINEL gyártmányú, mozgásérzékelős, LED égős fényszóró megvásárlásával kifejezésre juttatott. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött, amelyet a legnagyobb gondossággal gyártottunk le, próbáltunk ki és csomagoltunk be.

Kérjük, a beszerelés előtt tanulmányozza át ezt a szerelési útmutatót. Csak a szakszerű felszerelés és üzembe helyezés garantálja a hosszú távú, megbízható és zavarmentes működést.

Kívánjuk, hogy az új STEINEL mozgásérzékelős LED égős fényszórójának használatában örömét lelje.

Működési elv

Mozgás érzékelésekor bekapcsol a világítás, a riasztó és sok egyéb eszköz, hogy Ön kényelemben és biztonságban érezhesse magát. Ez a LED égős fényszóró a magánszférában a ház és a telep megvilágítására, vagy az üzleti szférában mindenütt gyorsan felszerelhető, és azonnal üzemkész állapotba hozható.
70 LED égő gondoskodik a tökéletes megvilágításról, és a szenzációsan csekély energiaigényről.

Az érzékelő segítségével - a szerelő éknek köszönhetően - 160°-os érzékelési szög és vízszintesen 30°-os állítási tartomány érhető el.

Fontos! A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha az eszközt a mozgáshoz képest oldalirányban helyezi el, és az érzékelő látóterét nem korlátozzák akadályok (pl. fák, falak stb.). A hatótávolság korlátozott, ha a mozgás iránya közvetlenül az érzékelő felé mutat.

Készülékismertetés

① LED égős fényszórófej
② Fali tartó dugós kapoccsal
③ Hűtő test
④ Érzékelő egység
⑤ Szerelő ék
⑥ Tömítő dugó
⑦ Távtartó
⑧ Takarómatrica
⑨ Szürkületi beállítás
⑩ Időbeállítás
⑪ Hatótávolság beállítás
Ⅰ Falba süllyesztett hálózati betápvezeték csatlakozás
Ⅱ Falra szerelt hálózati betápvezeték csatlakozás

⚠ Biztonsági útmutatások

- Munkavégzés előtt szakítsa meg a készülék tápfeszültségét!
- Szereléskor a csatlakoztatandó elektromos vezeték nem lehet feszültség alatt. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségjelzővel ellenőrizze a feszültségmentességet.
- Ezeknek a berendezéseknek a felszerelésekor hálózati feszültséggel dolgozik; ezért a munkát a saját országában hatályos szerelési előírások és bekötési feltételek szem előtt tartásával, szakszerű módon kell végeznie (pl.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Ne szerelje a készüléket általában gyúlékony felületre.
- Kül- és beltéri használatra egyaránt alkalmas.
- A mozgásérzékelős, LED égős fényszórót csak falra szabad felszerelni. Mennyezetre nem szerelhető.
- A fényszóró háza működés közben erősen felmelegszik. A fénysugárzó LED-fejét csak lehűlt állapotban szabad beirányítani.
- Közelről, vagy huzamosabb ideig (5 percnél tovább) ne nézzen bele a LED égős lámpába. Ez a kötőhártya sérülését okozhatja.

Bekötés

Célszerű az eszközt más lámpától legalább 50 cm-re felszerelni, mert annak hősugárzása a rendszer téves indításához vezethet. Ha a megadott 8 m-es hatótávolságot el szeretné érni, célszerű 2,2 m-es szerelési magasságot választania. A berendezést szilárd alapra szerelje fel, a téves bekapcsolások megelőzésének érdekében.

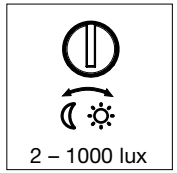
A hálózati betápvezeték 3-erű kábelből áll:
L = fázis (többnyire fekete vagy barna)
N = nulla vezető (többnyire kék)
PE = védővezető (zöld/sárga) ⏚

Fontos! A csatlakozások felcserélése később zárlathoz vezet a készülékben vagy a biztosítékdobozban. Ebben az esetben ismét azonosítania kell az egyes kábeleket, és újból fel kell szerelnie azokat. A hálózati betápvezetékben alkalmas hálózati kapcsoló is lehet, amellyel ki- és bekapcsolható a berendezés.

Tudnivaló: a lámpa fényforrását nem lehet lecserélni. Amennyiben a fényforrást le kell cserélni (pl. mert élettartamának végére ért), a teljes lámpát le kell cserélni.

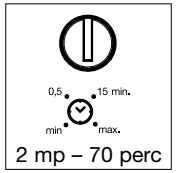
Műveletek ⑨ - ⑩

Szürkületi beállítás (Megszólalási küszöb) ⑨
(Gyári beállítás: nappali üzem, 1000 lux)



Az érzékelő megszólalási küszöbértéke 2 - 1000 lux között fokozatmentesen állítható.
Szabályzó gomb nappali üzemre állítva = kb. 1000 lux
Szabályzó gomb szürkületi üzemre állítva = kb. 2 lux
Az érzékelési tartomány beállításánál nappali fénynél a szabályzó gombot állítsa a (nappali üzemmód).

Kikapcsolás késleltetés (Időbeállítás) ⑩
(Gyári beállítás: 2 mp)



Szabályozó gomb **min**-ra állítva = legrövidebb idő (2 mp)
Szabályozó gomb **max**-ra állítva = leghosszabb idő (70 perc)

Az érzékelési tartomány beállításakor ajánlott a legrövidebb időt beállítani.

Hatótávolság beállítás/finombeállítás ⑪

Az érzékelési terület igény szerint beállítható.

a) A mellékelt ⑤ szerelő ékkel 30°-os szögben.
b) Felragasztható takarómatricákkal ⑧, annak érdekében, hogy pl. a gyalogutakat vagy szomszédos telkeket ki lehessen zárni.

Üzemeltetés és ápolás

Speciális riasztóberendezésekben nem használható, mivel nem rendelkezik az ilyen berendezésekre előírt szabotázsvédelemmel. A mozgásérzékelős, LED égős fényszóró működését az időjárási körülmények befolyásolhatják. Erős széllökések, hóesés, eső, jégeső helytelen működést eredményezhet, mivel a hőmérséklet hirtelen ingadozásait a készülék nem tudja megkülönböztetni a hőforrásoktól.

Az érzékelő lencséje szennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószer nélkül) tisztítható meg.

ТАЛЬВ-Галвинг ООД
www.talev-galving.com

Műszaki adatok

Méretek (ma × szé × mé):	241 × 66 × 201 mm
Hálózati feszültség:	230 – 240 V~, 50/60 Hz
Teljesítmény:	70 LED égő esetén 10,5 W
Fény színe:	4000 K (semleges fehér) SDCM 4
Fényáram:	660 lm / 62,9 lm/W
Színvisszaadási index:	RA ≥ 80
Besugárzott felület:	Elölnézetben: 159 cm² Oldalnézetben: 101 cm² szerelő ék nélkül, 168 cm² szerelő ékkel
Tömeg:	0,560 kg
Érzékelési szög:	160° alákúszás elleni védelemmel
LED égők élettartama:	> 50.000 ó (L70B10 az LM80 szerint)
Érzékelési hatótávolság:	8 m
A fénysugárzó állítási tartománya:	vízszintesen: 30° szerelő ék segítségével
Időbeállítás:	2 mp - 70 perc
Szürkületi beállítás:	2 – 1000 lux
Védettségi mód:	IP 44
Védelmi osztály:	I
Hőmérséklettartomány:	- 20° C - +40 °C

Üzemzavarok

Zavar	Oka	Elhárítása
A mozgásérzékelős LED égős fénysugárzó nem kap feszültséget	■ biztosíték hibás, nincs bekapcsolva, vezeték szakadt ■ rövidzár	■ új biztosíték, hálózati kapcsolót bekapcsolni; vezetéket feszültségjelzővel ellenőrizni ■ csatlakozókat ellenőrizni
A mozgásérzékelős LED égős fénysugárzó nem kapcsol be	■ nappali üzemnél a szürkületi érték éjszakai üzemre van beállítva ■ hálózati kapcsoló kikapcsolva ■ biztosíték hibás	■ újra beállítani ■ bekapcsolás ■ új biztosíték, esetleg csatlakozót átvizsgálni ■ újra beállítani
A mozgásérzékelős LED égős fénysugárzó nem kapcsol ki	■ folyamatos mozgás az érzékelési területen	■ érzékelési tartományt ellenőrizni, és szükség esetén újra beállítani, ill. kitakarni
A mozgásérzékelős LED égős fényszóró mindig KI/BE kapcsol	■ állatok mozognak az érzékelési területen	■ érzékelőt célirányosan letakarni; az érzékelési tartományt átállítani, ill. kitakarni
A mozgásérzékelős LED égős fényszóró szükségtelenül bekapcsol	■ az érzékelési területen szél mozgatja a fákat és bokrokat ■ az utcán elhaladó autók érzékelése ■ az időjárás (szél, eső, hó), vagy a ventilátorokból, nyitott ablakokon át kiáramló levegő miatt a hőmérséklet hirtelen változik ■ a mozgásérzékelős, LED égős fényszóró kitér (mozog) pl. szél-lökések, vagy erős csapadék hatására	■ területet átállítani ■ területet átállítani ■ területet megváltoztatni, a felszerelés helyét áthelyezni ■ a mozgásérzékelős, LED égős fényszórót szilárd aljzatra felszerelni

Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.

Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-országok esetében:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulAz elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezelésére vonatkozó hatályos európai irányelvek, és azok végrehajtásáról szóló nemzeti rendelkezések szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosításukról gondoskodni.

Gyári garancia

Ezt a terméket a STEINEL maximális gonddal gyártotta le, működését és biztonságát az érvényes előírások alapján vizsgálta be, majd szúrópróba szerűen ellenőrizte. A Steinel garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás alkatrész megjavítása vagy kicserélése. A garancia nem vonatkozik a kopóalkatrészekben bekövetkező károkra, valamint az olyan károkra és hiányosságokra, amelyek a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás miatt következnek be. Idegen objektumokon keletkező következményes károk ki vannak zárva a garancia köréből. Garanciát csak akkor vállalunk, ha a készüléket szétszereletlen állapotban jól becsomagolják, mellékelik a hiba rövid leírását, a vásárlás időpontjával és a kereskedő pecsétjével ellátott) pénztárblokkot vagy számlát, és ezeket elküldik az illetékes szerviznek.

Szerviz:
A garanciaidő eltelte után, vagy nem garanciális hibák esetén gyári szervizünk végzi a javításokat. Kérjük, hogy a jól becsomagolt terméket küldje el az Önhöz legközelebb eső szerviznek.

3 ÉV GYÁRTÓI GARANCIA

HU

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

CZ - Montážní návod

Vážený zákazníku,

děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám projevil zakoupením svého nového senzorového reflektoru LED značky STEINEL. Rozhodl jste se pro vysoce kvalitní produkt, který byl vyroben, testován a zabalen s největší možnou pečlivostí.

Před instalací se, prosím, seznamte s tímto montážním návodem. Pouze odborně provedená instalace a zprovoznění totiž zaručí dlouhý, spolehlivý a bezporuchový provoz.

Přejeme vám, abyste byl s novým senzorovým reflektorem LED značky STEINEL naprosto spokojen.

Princip činnosti

Pohyb zapíná světlo, výstražný systém a řadu dalších zařízení. Pro vaše pohodlí, pro vaši bezpečnost. Je jedno, zda bude použit pro soukromé účely k osvětlení domu a pozemku, nebo pro komerční účely, tento senzorový reflektor LED lze rychle a pohotově namontovat všude.
70 LED se stará o perfektní vysvícení a senzačně nízkou spotřebu energie.

Pomocí senzoru je při rozsahu natočení senzoru 30° pomocí montážního klínu dosaženo úhlu záchytu 160°.

Důležité: Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, je-li senzor namontován napříč ke směru chůze a senzoru přitom nebrání ve výhledu žádné překážky (jako např. stromy, zdi atp.). Dosah je omezen, kráčíte-li přímo k senzoru.

Popis přístroje

① Hlava LED reflektoru
② Nástěnný držák se zasouvací svorkou
③ Chladicí těleso
④ Senzorová jednotka
⑤ Montážní klín
⑥ Utěsňovací zátka
⑦ Distanční držák
⑧ Krycí lepicí štítek
⑨ Soumrakové nastavení
⑩ Časové nastavení
⑪ Nastavení dosahu
I Síťové přívodní vedení pod omítku
II Síťové přívodní vedení na omítku

⚠ Bezpečnostní pokyny

- Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit přívod napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci těchto přístrojů se jedná o práci na síťovém napětí; musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci a podmínek připojení dle norem ČSN (např.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- K montáži přístroje vybírejte povrchy, které obecně nepatří mezi snadno vznítitelné.
- Vhodný pro vnější a vnitřní prostory.
- Senzorový reflektor LED je vhodný jen k montáži na stěnu, není určen k montáži na strop.
- Těleso reflektoru se během provozu zahřívá. Případné vyrovnání hlavy LED tedy lze provést až po jejím vychladnutí.
- Do kontrolky LED se nedívat z krátké vzdálenosti nebo po delší dobu (>5 min.). Mohlo by dojít k poškození sítnice v oku.

Instalace

Místo montáže by mělo být vzdáleno nejméně 50 cm od jiné lampy, poněvadž tepelné záření může mít za následek spuštění systému. Aby bylo možno dosáhnout uvedeného dosahu max. 8 m, měla by montážní výška činit asi 2,20 m. K vyloučení chybných zapnutí namontujte přístroj na pevný podklad.

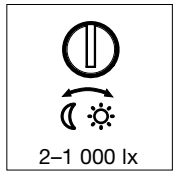
K připojení k elektrické síti použijte třípólový kabel:
L = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)
N = neutrální vodič (většinou modrý)
PE = ochranný vodič (zelenožlutý) ⏚

Důležité: Záměna přípojek později způsobí zkrat v přístroji nebo ve vaší pojistkové skříni**.** V tomto případě je nutno jednotlivé kabely identifikovat a poté znovu zapojit. V přívodním síťovém vedení může být k zapínání a vypínání zařazen vhodný síťový vypínač.

Upozornění: Světelný zdroj tohoto svítidla nelze vyměnit, jestliže musí být světelný zdroj vyměněn (např. na konci své životnosti), je třeba vyměnit celé svítidlo.

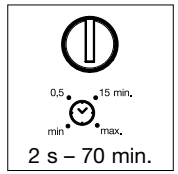
Funkce ⑨ – ⑩

Soumrakové nastavení (práh citlivosti) ⑨
(nastavení z výroby: provoz za denního světla 1 000 lx)



Prahovou reakční hodnotu senzoru je možno nastavovat plynule v rozmezí od 2 do 1 000 lx.
Otočný regulátor nastavený na provoz za denního světla = asi 1 000 lx.
Otočný regulátor nastavený na provoz za soumraku = asi 2 lx.
K nastavení oblasti záchytu při denním světle nastavte otočný regulátor na (provoz za denního světla).

Zpoždění vypnutí (časové nastavení) ⑩
(nastavení z výroby: 2 s)



Otočný regulátor nastavený na **min** = nejkratší čas (2 s)
Otočný regulátor nastavený na **max** = nejdelší čas (70 min.)

Při nastavování oblasti záchytu se doporučuje zvolit nejkratší čas.

Nastavení / seřízení dosahu ⑪

Oblast záchytu je možno nastavit tak, aby byla přizpůsobena konkrétní potřebě.

a) Pomocí přiloženého montážního klínu ⑤ v úhlu 30°.
b) Krycím lepicím štítkem ⑧, aby bylo možno vymezit např. chodníky nebo sousední pozemky.

Provoz a ošetřování

Přístroj není vhodný pro speciální poplašné soustavy proti vloupání, protože není vybaven příslušným předepsaným zabezpečením proti sabotáži. Funkci senzorového reflektoru LED mohou ovlivňovat povětrnostní podmínky. Při silných poryvech větru, sněžení, dešti nebo krupobití může dojít k chybnému zapnutí, poněvadž náhlé výkyvy teploty nemohou být odlišeny od účinku skutečných zdrojů tepla.

Snímací čočku je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čisticích prostředků).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Technická data

Rozměry (v × š × h):	241 × 66 × 201 mm
Síťové napětí:	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Výkon:	70 LED 10,5 W
Barva světla:	4 000 K (neutrální bílá) SDCM 4
Světelný tok:	660 lm/62,9 lm/W
Index reprodukce barev:	Ra ≥80
Projektovaná plocha:	čelní pohled: 159 cm^2 boční pohled: 101 cm^2 bez montážního klínu, 168 cm^2 s montážním klínem
Hmotnost:	0,560 kg
Úhel záchytu:	160° s ochranou proti podlezení
Životnost LED:	> 50 000 hod. (L70B10 dle LM80)
Dosah záchytu:	8 m
Rozsah natočení reflektoru:	vodorovně 30° pomocí montážního klínu
Časové nastavení:	2 s – 70 min
Soumrakové nastavení:	2–1 000 lx
Krytí:	IP 44
Třída ochrany:	I
Teplotní rozmezí:	-20 °C až +40 °C

Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzorový reflektor LED bez napětí	■ Vadná pojistka, reflektor není zapnutý, přerušené vedení ■ Zkrat	■ Nová pojistka, zapnout síťový vypínač; zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí ■ Zkontrolovat připojení
Senzorový reflektor LED nezapíná	■ Při denním provozu je zvoleno soumrakové nastavení odpovídající nočnímu provozu ■ Síťový vypínač v poloze VYPNUTO ■ Vadná pojistka	■ Znovu nastavit ■ Zapnout ■ Nová pojistka, popř. zkontrolovat připojení ■ Znovu seřídit
Senzorový reflektor LED nevypíná	■ Trvalý pohyb v oblasti záchytu	■ Zkontrolovat oblast a případně znovu seřídit nebo zakrýt
Senzorový reflektor LED střídavě zapíná a vypíná	■ V oblasti záchytu se pohybují zvířata	■ Zakrýt část senzoru, přestavit oblast záchytu, popř. zakrýt její část
Senzorový reflektor LED zapíná v nevhodnou dobu	■ Vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záchytu ■ Zaznamenávání pohybu automobilů na ulici ■ Náhlá změna teploty způsobená povětrnostními vlivy (vítr, déšť, sníh) nebo odvětrávaným vzduchem proudícím od ventilátorů či z otevřených oken ■ Senzorový reflektor LED se natáčí (pohybuje se), např. při poryvech větru nebo silném dešti	■ Přestavit oblast záchytu ■ Přestavit oblast záchytu ■ Změnit oblast záchytu, změnit místo montáže ■ Senzorový reflektor LED namontovat na pevný podklad

Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.

Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Jen pro země EU:
V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

Záruka výrobce

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně chybného dílu dle našeho výběru. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení, na škody a vady zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrzenka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

Servis:
Naše servisní opravny provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.

3 LETÁ ZÁRUKA VÝROBCE

CZ

Ташев-Гапвинг ООД
www.tashev-galving.com

SK - Návod na montáž

Vážený zákazník,

ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám prejavili pri zakúpení tohto nového senzorového LED reflektora STEINEL. Rozhodli ste sa pre kvalitný výrobok, ktorý bol vyrobený, testovaný a balený s najvyššou starostlivosťou.

Pred inštaláciou sa oboznámte s týmto montážnym návodom. Pretože len správna inštalácia a uvedenie do prevádzky zaručujú dlhodobú spoľahlivú a bezporuchovú prevádzku.

Želáme vám veľa potešenia z vášho nového senzorového LED reflektora STEINEL.

Princíp

Pohyb zapína svetlo, alarm a oveľa viac. Pre vaše pohodlie, pre vašu bezpečnosť. Či v súkromnej oblasti na osvetlenie domu a pozemku alebo v podnikateľskej sfére, tento senzorový LED reflektor je všade rýchlo namontovaný a pripravený na prevádzku.
O perfektné osvetlenie a senzačne nízku spotrebu energie sa stará 70 LED.

Pomocou senzora sa dosiahne uhol snímania 160° s otočným rozsahom 30° pomocou montážneho klina.

Dôležité: Najbezpečnejšie snímanie pohybu dosiahnete vtedy, ak sa senzor namontuje postranne voči smeru chôdze, a žiadne prekážky (ako napr. stromy, múry a pod.) nezabraňujú výhľadu senzora. Dosah je obmedzený, ak sa pohybujete priamo na senzor.

Popis prístroja

① Hlava LED reflektora
② Nástenný držiak so zásuvnou svorkou
③ Chladiace teleso
④ Senzorová jednotka
⑤ Montážny klin
⑥ Tesniace zátky
⑦ Dištančný držiak
⑧ Krycia nálepka
⑨ Nastavenie stmievania
⑩ Nastavenie času
⑪ Nastavenie dosahu
Ⅰ Sieťové prípojné vedenie, podomietkové
Ⅱ Sieťové prípojné vedenie, nadomietkové

⚠ Bezpečnostné pokyny

- Pred všetkými prácami na prístroji prerušte prívod elektrickej energie!
- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapäťovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii týchto prístrojov ide o prácu na sieťovom napätí, preto sa musí vykonať odborne podľa národných predpisov pre inštaláciu a podmienok pripojenia (napr.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Nemontujte prístroj na bežne ľahko horľavé povrchy.
- Vhodné na inštaláciu v exteriéri aj interiéri.
- Senzorový LED reflektor je určený len na nástennú montáž, a nie na montáž na strop.
- Teleso reflektora sa počas prevádzky zohrieva. Nasmerovanie LED hlavy vykonávajte len vtedy, ak už je hlava vychladnutá.
- Nepozerajte sa do LED svietidla z krátkej vzdialenosti ani dlhší čas (> 5 min.). Môže to viesť k poškodeniu sietnice.

Inštalácia

Miesto montáže by malo byť od iného svietidla vzdialené minimálne 50 cm, keďže tepelné žiarenie môže viesť k spusteniu systému. Aby ste dosiahli uvedený dosah max. 8 m, mala by montážna výška predstavovať cca 2,20 m. Namontujte prístroj na pevný podklad, aby ste zabránili chybnému zapínaniu.

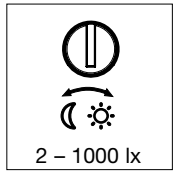
Napájacie vedenie pozostáva z jedného 3-žilového kábla:
L = fáza (väčšinou čierna alebo hnedá)
N = nulový vodič (zvyčajne modrý)
PE = ochranný vodič (zeleno-žltý) ⏚

Dôležité: Zámena vodičov vedie k skratu v prístroji alebo v skrinke s poistkami. V tomto prípade treba jednotlivé káble identifikovať a nanovo zapojiť. Na sieťový prívod sa môže samozrejme namontovať vhodný sieťový spínač na zapínanie a vypínanie.

Pokyn: Svetelný zdroj tohto svietidla sa nedá vymeniť, takže v prípade, že sa bude musieť vymeniť svetelný zdroj (napr. na konci životnosti), musí sa vymeniť celé svietidlo.

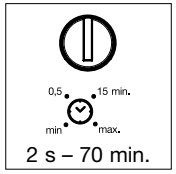
Funkcie ⑨ - ⑩

Nastavenie stmievania (prah citlivosti) ⑨
(nastavenie z výroby: prevádzka pri dennom svetle 1000 lx)



Plynulo nastaviteľný prah citlivosti senzora od 2 do 1000 lx.
Nastavovací regulátor nastavený na prevádzku pri dennom svetle = cca 1000 lx.
Nastavovací regulátor nastavený na prevádzku stmievania = cca 2 lx.
Pre nastavenie oblasti snímania pri dennom svetle nastavte regulátor na prevádzku pri dennom svetle.

Oneskorenie vypnutia (nastavenie času) ⑩
(nastavenie z výroby: 2 s)



Nastavovací regulátor nastavený na **min.** = najkratší čas (2 s)
Regulátor nastavený na **max.** = najdlhší čas (70 min.)

Pri nastavovaní rozsahu snímania odporúčame zvoliť najkratší čas.

SK

Nastavenie dosahu ⑪

Podľa potreby sa môže nastaviť oblasť snímania.

a) Pomocou priloženého montážneho klinu ⑤ v uhle otvorenia 30°.
b) Cez kryciu nálepku ⑧, aby sa napr. ohraničili chodníky alebo susedné pozemky.

Prevádzka a starostlivosť

Nie je vhodný na špeciálne poplašné systémy proti vlámaniu, keďže nie je predpísaným spôsobom zabezpečený proti sabotáži. Poveternostné podmienky môžu ovplyvniť funkciu senzorového LED reflektora. Pri silných nárazoch vetra, snehu, daždi či krupobití môže dôjsť k chybnému zapnutiu, pretože náhle tepelné výkyvy nie je možné rozlíšiť od tepelných zdrojov.

Snímaciu šošovku môžete v prípade znečistenia vyčistiť pomocou vlhkej handričky (bez čistiaceho prostriedku).

Т.Шашев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Technické údaje

Rozmery (v × š × h):	241 × 66 × 201 mm
Sieťové napätie:	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Výkon:	70 LED 10,5 W
Farba svetla:	4000 K (neutrálna biela) SDCM 4
Svetelný tok:	660 lm / 62,9 lm/W
Index reprodukcie farieb:	Ra ≥ 80
Osvetlená plocha:	predný náhľad: 159 cm^2 bočný náhľad: 101 cm^2 bez montážneho klina, 168 cm^2 s montážnym klinom
Hmotnosť:	0,560 kg
Uhol snímania:	160° s ochranou proti podlezeniu
Životnosť LED:	> 50 000 h (L70B10 podľa LM80)
Dosah snímania:	8 m
Rozsah natáčania reflektora:	30° horizontálne pomocou montážneho klina
Nastavenie času:	2 s – 70 min
Nastavenie stmievania:	2 – 1000 lx
Krytie:	IP 44
Trieda ochrany:	I
Teplotný rozsah:	-20 °C až +40 °C

Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Senzorový LED reflektor bez napätia	■ chybná poistka, svietidlo nie je zapnuté, prerušené vedenie	■ nová poistka, zapnúť sieťový spínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia
	■ skrat	■ skontrolovať pripojenia
Senzorový LED reflektor sa nezapína	■ pri dennej prevádzke, nastavenie stmievania je nastavené na nočnú prevádzku	■ nastaviť nanovo
	■ sieťový spínač vypnutý	■ zapnúť
	■ chybná poistka	■ vymeniť poistku, príp. skontrolovať pripojenie
		■ nastaviť nanovo
Senzorový LED reflektor sa nevypína	■ trvalý pohyb v oblasti snímania	■ skontrolovať oblasť a príp. znovu nastaviť resp. prikryť
Senzorový LED reflektor sa neustále zapína/vypína	■ zvieratá sa pohybujú v oblasti snímania	■ senzor vychýliť vyššie, resp. cielene zakryť, prestaviť oblasť, resp. zakryť
Senzorový LED reflektor sa neželane zapína	■ vietor hýbe stromami a kríkmi v oblasti snímania	■ prestaviť oblasť
	■ dochádza k snímaniu automobilov na ceste	■ prestaviť oblasť
	■ náhla zmena teploty spôsobená počasím (vietor, dážď, sneh) alebo vyfukovaným vzduchom z ventilátorov, otvorených okien	■ zmeniť oblasť snímania, preložiť miesto montáže
	■ senzorový LED reflektor sa kolíše (hýbe sa) napr. kvôli poryvom vetra alebo silným zrážkam	■ senzorový LED reflektor namontovať na pevnom podklade

Zneškodnenie

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Elektrické zariadenia nevyhadzuje do komunálneho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ:
Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

Záruka výrobcu

Tento výrobok značky STEINEL bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel preberá záruku za bezchybný stav a funkčnosť. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime nedostatky, ktoré vyplývajú z chyby materiálu alebo výrobnej chyby, záručné plnenie sa uskutočňuje opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie opotrebovateľných dielov ani na škody a nedostatky, ktoré vzniknú nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú zo záruky vylúčené. Záruka je platná len vtedy, ak sa nerozobraný prístroj s krátkym popisom chyby spolu s pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu) zašle riadne zabalený do príslušného servisu.

Servis:
Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, vykonáva opravy náš dielenský servis. Dobre zabalený výrobok zašlite na adresu najbližšieho servisu.

3 ROKY ZÁRUKA VÝROBCU

SK

ТашевГалвинг ООД
www.tashev-galving.com

PL - Instrukcja montażu. Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za zaufanie i kupno nowego reflektora diodowego z czujnikiem ruchu marki STEINEL.
Jest to wydajny produkt wysokiej jakości, wyprodukowany, przetestowany i zapakowany z niezwykłą starannością.

Przed instalacją należy się zapoznać z niniejszą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia zapewniają długoletnią, niezawodną i bezusterkową eksploatację.

Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania nowego reflektora diodowego z czujnikiem ruchu.

Zasada działania

Zarejestrowany ruch uruchamia światło, alarm i inne urządzenia. Dla Twojego komfortu i bezpieczeństwa. Czy to na użytek prywatny do oświetlenia domu lub posesji, czy też na użytek firmowy, wszędzie można szybko zamontować reflektory diodowe z czujnikiem ruchu, które są natychmiast gotowe do użytku.
70 świecących diod LED zapewnia idealne oświetlenie i wyjątkowo niskie zużycie energii.

Czujnik pozwala uzyskać kąt wykrywania 160° przy zakresie obracania 30° za pomocą klina montażowego.

Ważne: Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu czujnika prostopadle do kierunku ruchu i przy braku przeszkód (np. drzew, murów itp.) zasłaniających czujnik. Zasięg czujnika jest ograniczony w przypadku bezpośredniego poruszania się w kierunku czujnika.

Opis urządzenia

① Głowica reflektora diodowego
② Wspornik naścienny z zaciskiem wtykowym
③ Element chłodzący
④ Moduł czujnika
⑤ Klin montażowy
⑥ Zaślepka uszczelniająca
⑦ Podkładka dystansowa
⑧ Przyklejana osłona
⑨ Ustawianie czułości zmierzchowej
⑩ Ustawianie czasu załączenia
⑪ Ustawianie zasięgu czujnika
I Zasilanie sieciowe, przewód podtynkowy
II Zasilanie sieciowe, przewód natynkowy

⚠ Zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć podczas montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji tych urządzeń wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego; dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego (np.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Nie wolno montować urządzenia na łatwopalnych powierzchniach.
- Przeznaczony do montażu na zewnątrz i wewnątrz pomieszczeń.
- Reflektor diodowy z czujnikiem ruchu jest przeznaczony tylko do montażu na ścianie, a nie na suficie.
- Obudowa włączonego reflektora nagrzewa się podczas pracy. Regulację ustawienia głowicy ledowej należy wykonywać tylko po ostygnięciu.
- Nie wolno patrzeć z małej odległości lub przez dłuższy czas (> 5 min) na lampę diodową. Może to spowodować uszkodzenie siatkówki oka.

Instalacja

Miejsce montażu powinno być oddalone o co najmniej 50 cm od następnej lampy oświetleniowej, ponieważ promieniowanie cieplne może powodować błędne działanie systemu. W celu uzyskania podanego zasięgu czujnika wynoszącego maks. 8 m, wysokość montażu powinna wynosić ok. 2,20 m. Urządzenie należy zamontować na stabilnym podłożu, aby wyeliminować czynniki zakłócające prawidłowe działanie czujnika.

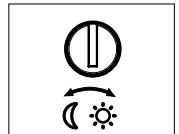
Przewód zasilający jest kablem 3-żyłowym:
L = przewód fazowy (najczęściej czarny lub brązowy)
N = przewód neutralny (najczęściej niebieski)
PE = ⏚ przewód ochronny (zielono-żółty)

Ważne: Pomylenie przewodów jest przyczyną późniejszego zwarcia w urządzeniu lub w skrzynce bezpieczników. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne żyły przewodów i podłączyć je ponownie. W przewodzie zasilającym można zainstalować odpowiedni wyłącznik sieciowy do ręcznego załączania i wyłączania lampy.

Wskazówka: Źródło światła tej lampy nie jest wymienne, jeżeli zajdzie konieczność wymiany źródła światła (np. po upłynięciu jego żywotności), należy wymienić całą lampę.

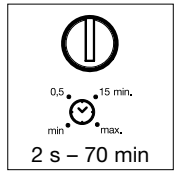
Funkcje ⑨ - ⑩

Ustawianie czułości zmierzchowej (próg czułości zadziałania) ⑨
(ustawienie fabryczne: praca przy świetle dziennym, próg czułości 1000 luksów)



Płynna regulacja progu czułości zmierzchowej czujnika w zakresie 2–1000 luksów.
Pokrętło regulacyjne w pozycji trybu światła dziennego praca przy świetle dziennym = ok. 1000 luksów.
Regulator ustawiony na tryb pracy po zmierzchu = ok. 2 luksy
Podczas ustawiania obszaru wykrywania przy świetle dziennym należy ustawić pokrętło regulacyjne na (dzienny tryb pracy).

Opóźnienie wyłączania (ustawianie czasu) ⑩
(ustawienie fabryczne: 2 s)



Pokrętło regulacyjne ustawione w pozycji **min.** = najkrótszy czas (2 s)
Pokrętło regulacyjne ustawione w pozycji **maks.** = najdłuższy czas (70 min)

Przy ustawianiu obszaru wykrywania czujnika zalecamy wybrać najkrótszy czas.

PL

Ustawianie zasięgu czujnika/regulacja ⑪

Zasięg czujnika można wyregulować w zależności od potrzeb.

a) Za pomocą załączonego do zestawu klina montażowego ⑤ pod kątem 30°.
b) Za pomocą przyklejanej ⑧ osłony w celu np. wykluczenia ścieżek lub sąsiednich posesji.

Eksploatacja i konserwacja

Urządzenie nie nadaje się do specjalnych instalacji antywłamaniowych, ponieważ nie jest wyposażone w przewidziane przepisami zabezpieczenie antysabotażowe. Czynniki atmosferyczne mogą mieć wpływ na funkcjonowanie reflektora ledowego z czujnikiem ruchu. Silne wiatry, śnieg, deszcz lub grad mogą spowodować błędne zadziałanie czujnika, ponieważ nagłe zmiany temperatury nie dają się odróżnić od źródeł ciepła.

Zabrudzoną soczewkę czujnika można oczyścić wilgotną ściereczką (bez użycia środków czyszczących).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Dane techniczne

Wymiary (wys. × szer. × gł.):	241 × 66 × 201 mm
Napięcie sieciowe:	230–240 V AC, 50/60 Hz
Moc:	70 diod świecących 10,5 W
Barwa światła:	4000 K (neutralna biała) SDCM 4
Strumień światła:	660 lm / 62,9 lm/W
Indeks oddawania barw:	Ra ≥ 80
Rzutowana powierzchnia:	widok z przodu: 159 cm^2 widok z boku: 101 cm^2 bez klina montażowego, 168 cm^2 z klinem montażowym
Ciężar:	0,560 kg
Kąt wykrywania:	160° z zabezpieczeniem przed podpełzaniem
Żywotność diod LED:	> 50.000 h (L70B10 według LM80)
Zasięg wykrywania czujnika:	8 m
Zakres obrotu reflektora:	poziomo za pomocą klina montażowego 30°
Ustawienie czasu:	2 s – 70 min
Ustawianie progu czułości zmierzchowej:	2–1000 luksów
Stopień ochrony:	IP 44
Klasa ochronności:	I
Zakres temperatury:	od -20°C do +40°C

Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
brak napięcia zasilającego reflektor diodowy z czujnikiem ruchu	■ przepalony bezpiecznik, niewłączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód	■ założyć nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia
	■ zwarcie	■ sprawdzić przyłącza
reflektor diodowy z czujnikiem ruchu nie włącza się	■ przy dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości zmierzchowej dla nocnego trybu pracy	■ ustawić na nowo
	■ wyłączony wyłącznik sieciowy	■ włączyć
	■ uszkodzony bezpiecznik	■ założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić przyłącze
		■ wyregulować ponownie
reflektor diodowy z czujnikiem ruchu nie wyłącza się	■ w obszarze wykrywania czujnika ciągle się coś porusza	■ skontrolować obszar wykrywania czujnika, ewent. ponownie wyregulować lub zasłonić przesłonami
Reflektor ledowy z czujnikiem ruchu stale włącza się i wyłącza	■ w obszarze wykrywania poruszają się zwierzęta	■ zasłonić czujnik dokładnie przesłonami, zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić
reflektor ledowy z czujnikiem ruchu zapala się w niepożądanym momencie	■ wiatr porusza gałęziami i krzewami w obszarze wykrywania czujnika	■ zmienić obszar wykrywania
	■ czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy	■ zmienić obszar wykrywania
	■ gwałtowne zmiany temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien	■ zmienić obszar wykrywania, zmienić miejsce montażu
	■ reflektor ledowy z czujnikiem ruchu kołysze się (porusza się) pod wpływem porywów wiatru lub gwałtownych opadów	■ zamontować reflektor diodowy z czujnikiem ruchu na twardym podłożu

Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE:
Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

Gwarancja producenta

Niniejszy produkt firmy STEINEL został wykonany z dużą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma Steinel udziela gwarancji na prawidłowe właściwości i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwane są braki wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenia gwarancyjne obejmują naprawę lub wymianę wadliwych części, w zależności od potrzeb i zgodnie z naszą decyzją. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich. Gwarancja jest udzielana tylko wtedy, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) zostanie odesłane do odpowiedniego punktu serwisowego wraz z krótkim opisem usterki, oryginalną kartą gwarancyjną, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu).

Serwis:
Po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancją, naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o wysłanie dobrze zapakowanego urządzenia do najbliższego punktu serwisowego.

3 LATA GWARANCJI PRODUCENTA

PL

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

RO - Instrucțiuni de montare

Stimate client,

Vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-o arătați prin achiziționarea noului dvs. proiector STEINEL cu LED-uri și senzor. V-ați decis pentru un produs de înaltă calitate, fabricat, testat și ambalat cu cea mai mare grijă.

Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare, vă rugăm să parcurgeți prezentele instrucțiuni de montaj. Numai o instalare și o punere în funcțiune corespunzătoare asigură o funcționare de lungă durată, fiabilă și fără defecțiuni.

Vă dorim să folosiți cu multă plăcere noul dvs. proiector STEINEL cu LED-uri și senzor.

Principiul de funcționare

Mișcarea comută lumina, alarma și multe altele. Pentru confortul și siguranța dumneavoastră. Indiferent dacă este vorba de un domeniu privat, de exemplu pentru iluminarea casei sau a terenului aferent, ori de un domeniu comercial, acest proiector cu LED-uri și senzor poate fi montat și pregătit rapid pentru funcționare.
Cele 70 de LED-uri garantează un iluminat perfect și consumă senzațional de puțin.

Cu ajutorul senzorului se obține un unghi de detecție de 160° cu un domeniu de pivotare de 30° pe orizontală, cu pană de montaj.

Important: Cea mai sigură detecție a mișcării se obține atunci când senzorul se montează lateral față de direcția de deplasare și nu există obstacole (cum ar fi copaci, ziduri, etc.) care să împiedice vizibilitatea senzorului. Raza de acțiune este limitată, atunci când vă îndreptați direct spre senzor.

Descrierea dispozitivului

① Cap proiector cu LED-uri
② Suport de perete cu clemă de legătură
③ Radiator
④ Unitate senzor
⑤ Pană de montaj
⑥ Bușoane de etanșare
⑦ Distanțier
⑧ Folie adezivă de acoperire
⑨ Reglarea luminozității de comutare
⑩ Temporizare
⑪ Reglarea razei de acțiune
I Conexiunea la rețea cu cablu pe sub tencuială
II Conexiune la rețea cu cablu pe tencuială

⚠ Indicații de siguranță

- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, întrerupeți alimentarea cu energie electrică!
- La montare, cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. Opriți așadar curentul și verificați cu un testor de tensiune, să nu mai existe curent pe cablu.
- Instalarea acestor aparate presupune o intervenție la rețeaua electrică; de aceea, lucrarea trebuie executată corespunzător, conform normelor de instalare și condițiilor de conectare specifice țării respective (de ex.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Nu montați aparatul pe suprafețe care în mod obișnuit sunt ușor inflamabile.
- Adecvat pentru spații exterioare și interioare.
- Proiectorul cu LED-uri și senzor este prevăzut numai pentru montajul pe perete, nu și pentru montajul pe tavan.
- Carcasa proiectorului se încălzește în timpul funcționării. Efectuați alinierea capului cu LED-uri numai după ce acesta s-a răcit.
- Nu priviți de la mică distanță sau timp mai îndelungat (peste 5 min.) în lampa cu LED-uri. În caz contrar poate fi afectată retina.

Instalarea

Locul de montaj trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 50 cm de o altă lampă, întrucât radiația termică a acesteia poate produce declanșarea sistemului. Pentru a obține raza de acțiune indicată de max. 8 m, înălțimea de montaj trebuie să fie de cca. 2,20 m. Montați aparatul pe un substrat solid pentru a evita acționări eronate.

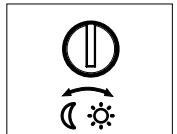
Circuitul de alimentare este format dintr-un cablu cu 3 fire:
L = fază (de obicei negru sau maro)
N = conductor neutru (de obicei albastru)
PE = conductor de protecție (verde / galben) ⏚

Important: Inversarea conexiunilor poate duce la scurtcircuit în aparat sau panoul de siguranțe. În acest caz fiecare cablu trebuie identificat și conectat din nou. Pe cablul de rețea se poate monta un întrerupător adecvat de rețea pentru cuplare și decuplare.

Notă: Sursa de lumină a acestei lămpi nu se poate înlocui; în cazul în care este necesară înlocuirea sursei de lumină (de exemplu la capătul duratei sale de viață), trebuie înlocuită întreaga lampă.

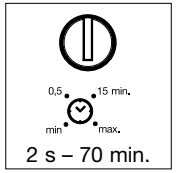
Funcții ⑨ - ⑩

Luminozitate de comutare (prag de declanșare) ⑨
(valoarea setată din fabrică: regim de zi 1000 lucși)



Nivelul de activare a senzorului poate fi reglat continuu între 2 și 1000 lucși.
Buton de reglare pe regim de lumină naturală = cca. 1000 lucși.
Buton de reglare pe regim de amurg = cca. 2 lucși.
Pentru setarea domeniului de detecție la lumină de zi se va poziționa butonul de reglaj pe (funcționare pe timp de zi).

Temporizarea la stingere (reglarea timpului) ⑩
(reglare din fabrică: 2 s)



Butonul de reglare poziționat pe **min** = durata cea mai scurtă (2 s)
Butonul de reglare poziționat pe **max** = durata cea mai lungă (70 min.)

La stabilirea ariei de detecție se recomandă selectarea duratei celei mai scurte.

Stabilirea razei de acțiune / Reglaj ⑪

Domeniul de detecție se poate regla în funcție de necesități.

a) Cu ajutorul penei de montaj ⑤ incluse în setul de livrare, într-un unghi de 30°.
b) Prin mascare cu folie adezivă ⑧, de exemplu pentru a exclude din domeniul de detecție căi de acces sau terenuri învecinate.

Utilizare și îngrijire

Aparatul nu este recomandat pentru instalațiile de alarmă speciale, deoarece nu este echipat cu sistemul prevăzut în acest sens de siguranță împotriva sabotajului. Influențele intemperiilor pot afecta funcționarea proiectorului cu LED-uri și senzor. În cazul unor fenomene meteorologice puternice, cum ar fi rafale de vânt, zăpadă, ploaie, grindină, pot apărea acționări accidentale, deoarece variațiile bruște de temperatură nu pot fi deosebite de sursele de căldură.

În caz de murdărire, lentila de detecție poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede (fără detergent).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Date tehnice

Dimensiuni (Î × L × A):	241 × 66 × 201 mm
Tensiune de alimentare :	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Putere:	70 LED 10,5 W
Culoarea luminii:	4000 K (alb neutru) SDCM 4
Flux de lumină:	660 lm / 62,9 lm/W
Index reproducere culoare:	Ra ≥ 80
Suprafața iluminată:	vedere față: 159 cm² vedere laterală: 101 cm² fără pană de montaj, 168 cm² cu pană de montaj
Greutate:	0,560 kg
Unghi de detecție:	160° cu supravegherea zonei de sub senzor
Durata de viață LED-uri:	> 50.000 h (L70B10 conform LM80)
Raza de acțiune / detecție:	8 m
Zona de pivotare a proiectorului:	30° orizontal cu pană de montaj
Temporizare:	2 s – 70 min
Reglare crepuscularitate:	2 – 1000 lucși
Grad de protecție:	IP 44
Clasă de protecție:	I
Interval termic:	între -20 °C și +40 °C

Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
Lipsă tensiune la proiectorul cu LED-uri și senzor	■ Siguranță defectă, aparat neconectat, cablu întrerupt ■ Scurtcircuit	■ Siguranță nouă, cuplați întrerupătorul de rețea; verificați cablul cu ajutorul unui creion de tensiune ■ Verificați legăturile
Proiectorul cu LED-uri și senzor nu se aprinde	■ În regim de lumină naturală, reglajul luminozității de comutare este poziționat pe regim de noapte ■ Întrerupător decuplat ■ Siguranță defectă	■ Reglați din nou ■ Cuplați ■ Siguranță nouă, eventual verificați legătura ■ Reglați din nou
Proiectorul cu LED-uri și senzor nu se stinge	■ Mișcare permanentă în domeniul de detecție	■ Controlați zona și refaceți reglajele, eventual introduceți diafragme de mascare
Proiectorul cu LED-uri și senzor comută frecvent între stările aprins și stins	■ În domeniul de detecție se mișcă animale	■ Acoperiți senzorul cu diafragme de mascare unde este necesar; modificați zona, respectiv introduceți diafragme de mascare
Proiectorul cu LED-uri și senzor se aprinde în mod nejustificat	■ Vântul mișcă pomii și tufișurile în domeniul de detecție ■ Este detectat traficul auto de pe șosea ■ Modificare bruscă a temperaturii din cauza intemperiilor (vânt, ploaie, zăpadă) sau sesizarea aerului evacuat de ventilatoare, ferestre deschise ■ Proiectorul cu LED-uri și senzor oscilează (se mișcă) din cauza rafalelor de vânt sau din cauza precipitațiilor puternice	■ Reconfigurați domeniul ■ Reconfigurați domeniul ■ Modificați domeniul, schimbați locul de montaj ■ Montați proiectorul cu LED-uri și senzor pe un substrat solid

Eliminare ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.

Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:
În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

Garanția de producător

Acest produs Steinel a fost fabricat cu maximă atenție, verificat din punctul de vedere al funcționării și al siguranței și supus unor verificări prin sondaj. Steinel garantează structura și funcționarea ireproșabilă a acestui produs. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, conform opțiunii noastre. Garanția nu se aplică pieselor de uzură și nici deteriorărilor sau deficiențelor cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Este exclusă compensarea daunelor provocate altor obiecte. Garanția este valabilă doar dacă aparatul nedezasamblat este trimis la centrul de service competent într-un ambalaj adecvat, împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii, cu bonul de casă sau cu factura (cu data cumpărării și cu ștampila distribuitorului).

Service:
Service-urile noastre remediază și defecte, care nu fac obiectul garanției sau pentru care aceasta expirat. Vă rugăm să trimiteți produsul bine ambalat la cel mai apropiat service.

3 ANI GARANȚIA PRODUCĂTORULUI

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

RO

SI - Navodila za montažo

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali ob nakupu vašega novega senzorskega LED reflektorja STEINEL. Odločili ste se za izdelek visoke kakovosti, ki je bil izdelan, testiran in zapakiran z največjo skrbnostjo.

Pred inštalacijo preberite navodila za montažo. Samo pravilna inštalacija in zagon zagotavljata dolgo, zanesljivo in brezhibno delovanje.

Želimo vam veliko veselja pri uporabi vašega novega senzorskega LED reflektorja STEINEL.

Delovanje

Gibanje vklopi luč, alarm in veliko več. Za vaše udobje in varnost. Senzorski LED reflektor je primeren tako za zasebno uporabo kot za komercialno uporabo za npr. osvetljevanje gospodarskih zemljišč. Senzor se lahko povsod hitro montira in je takoj pripravljen na uporabo.
70 LED-luček žarometa skrbi za izbrano osvetlitev in neverjetno nizko porabo energije.

S pomočjo senzorjev dosežejo žarometi kot zaznavanja 160° z območjem odmika senzorja 30° s pomočjo montažne zagozde vodoravno.

Pomembno: Najbolj zanesljivo zaznavanje gibanja boste dosegli, če senzor montirate bočno na smer hoje in če na poti ni nobenih ovir (kot so npr. drevesa, zidovi itd.), ki bi ovirale vidno polje senzorja. Doseg je omejen, kadar se senzorju približujete neposredno.

Opis naprave

① LED-glava žarometa
② Zidno držalo z vtično sponko
③ Hladilno telo
④ Senzorska enota
⑤ Montažna zagozda
⑥ Tesnilni čepki
⑦ Distančnik
⑧ Pokrivna nalepka
⑨ Nastavitev zatemnitve
⑩ Nastavitev časa
⑪ Nastavitev dosega
I Omrežni priključek za podometno napeljavo
II Omrežni priključek za nadometno napeljavo

⚠ Varnostni predpisi

- Pred vsemi deli na napravi prekinite dovod napetosti!
- Ob montaži mora biti električni vodnik, ki ga boste priključili, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, če res ni več napetosti.
- Pri inštalaciji teh naprav gre za delo na omrežni napetosti, zato jo je treba izvesti strokovno v skladu z nacionalnimi predpisi za inštalacijo ter priključitvenimi pogoji (npr.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Naprave ne montirajte na lahko vnetljive površine.
- Primerno za odprte in zaprte prostore.
- Senzorski LED reflektor je predviden samo za stensko montažo, ne pa tudi za stropno.
- Ohišje reflektorja se med delovanjem segreje. LED glavo preusmerjajte le takrat, ko je ohišje povsem ohlajeno.
- V LED luči nikoli ne glejte iz neposredne bližine ali dlje časa (> 5 min.). S takšnim ravnanjem si lahko poškodujete očesno mrežnico.

Inštalacija

Montažno mesto mora biti od druge luči oddaljeno najmanj 50 cm, ker lahko toplotno sevanje privede do aktivacije sistema. Da boste zagotovili navedeni doseg 8 m, mora biti montažna višina pribl. 2,20 m. Napravo montirajte na trdno podlago, da ne bi prišlo do nepravilnih vklopov.

Električna napeljava je sestavljena iz 3-žilnega kabla:
L = Faza (praviloma črn ali rjav)
N = Nevtralni vodnik (največkrat moder)
PE = Varnostni vod (zeleno/rumen) ⏚

Pomembno: zamenjava priključkov lahko privede do kratkega stika v napravi ali v vaši električni omarici. V tem primeru morate posamezne kable identificirati ter na novo montirati. V dovod na omrežje seveda lahko namontirate ustrezno omrežno stikalo za prižiganje ali ugašanje.

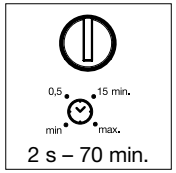
Napotek: Vira svetlobe v tej svetilki ne morete zamenjati, če je treba zamenjati vir svetlobe (npr. ob koncu življenjske dobe), morate zamenjati celotno svetilko.

Funkcije ⑨ - ⑩

Nastavitev zatemnitve (Odzivni prag) ⑨
(Tovarniška nastavitev: delovanje pri dnevni svetlobi 1000 luksov)

Možnost brezstopenjskega nastavljanja odzivnega pragu senzorja od 2 – 1000 luksov.
Nastavitveni gumb nastavljen na (sonce) = pribl. 1000 luksov
Gumb za reguliranje nastavljen na delovanje ob mraku = pribl. 2 luksa.
Za nastavitev območja zaznavanja pri dnevni svetlobi je gumb za reguliranje potrebno nastaviti na (delovanje ob dnevni svetlobi).

Zakasnitev izklopa (Nastavitev časa) ⑩
(Tovarniška nastavitev: 2 s)



Nastavitveni gumb v položaju **min** = najkrajši čas (2 sek.)
Nastavitveni gumb v položaju **max** = najdaljši čas (70 min.)

Pri nastavljanju območja zaznavanja priporočamo izbiro najkrajšega časa.

Nastavitev dosega/justiranje ⑪

Po potrebi lahko področje zaznavanja optimalno namestite.

a) S pomočjo priložene montažne zagozde ⑤ v kotu 30°.
b) S prekrivno nalepko ⑧, npr. za omejitev poti in sosednjih parcel.

Uporaba in oskrbovanje

Naprava ni primerna za posebne alarmne naprave proti vlomom, saj nima sabotažne varnosti, ki je za to predpisana. Vremenski vplivi lahko ovirajo delovanje senzorskega LED reflektorja. Pri močnem vetru, snegu, dežju ali toči lahko pride do napačnega vključevanja, ker se nenadne temperaturne spremembe ne morejo razlikovati od izvorov toplote.

Lečo je dovoljeno čistiti z vlažno krpo (brez uporabe čistil).

Галев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Tehnični podatki

Mere (v × š × g):	241 × 66 × 201 mm
Omrežna napetost:	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Moč:	70 LED 10,5 W
Barva svetlobe:	4000 K (nevtralna bela) SDCM 4
Svetlobni tok:	660 lm / 62,9 lm/W
Indeks reprodukcije barv:	RA ≥ 80
Projicirana površina:	pogled od spredaj: 159 cm^2 pogled od strani: 101 cm^2 brez montažne zagozde, 168 cm^2 z montažno zagozdo
Teža:	0,560 kg
Kot zaznavanja:	160° z zaznavanjem gibanjem pri tleh
Življenjska doba LED-diod:	> 50.000 H (L70B10 po LM80)
Doseg zajemanja:	8 m
Območje obračanja žarometa:	horizontalno: 30° s pomočjo montažne zagozde
Nastavitev časa:	2 s – 70 min
Nastavitev zatemnitve:	2 – 1000 luksov
Vrsta zaščite:	IP 44
Razred zaščite:	I
Temperaturni razpon	-20 °C do +40 °C

Motnje delovanja

Motnja	Vzrok	Pomoč
Senzorski LED reflektor je brez napetosti	■ Okvarjena varovalka, ni vključena, prekinjena povezava ■ Kratek stik	■ Zamenjajte varovalko, vklopite omrežno stikalo, preverite vod z merilcem napetosti ■ Preverite priključke
Senzorski LED reflektor se ne vklopi	■ Pri dnevnem delovanju, nastavitev zatemnitve se nahaja na nočnem delovanju ■ Omrežno stikalo je IZKLOPLJENO ■ Varovalka je okvarjena	■ Ponovno ga nastavite ■ Vklopite ■ Nova varovalka, po potrebi preverite priključek ■ Ponovno nastavite
Senzorski LED reflektor se ne izklopi	■ Trajno premikanje na območju zaznavanja	■ Nadzorujte področje in ga spremenite, po potrebi na novo nastavite oziroma pokrijte
Senzorski LED reflektor se vedno VKLAPLJA/IZKLAPLJA	■ Na področju zaznavanja se premikajo živali	■ Senzor zasukajte navzgor ali pa ga prekrijte, prestavite področje oz. prekrijte
Senzorski LED reflektor se brez razloga vklopi	■ Veter premika drevesa in grmičevje v obsegu zaznavanja ■ Zaznavanje avtomobilov na cesti ■ Nenadne vremenske spremembe temperature (veter, dež, sneg) ali izhodni zrak ventilatorjev in prepih zaradi odprtih oken ■ Senzorski LED reflektor niha (se premika) zaradi npr. močnega vetra ali naliva	■ Spremenite področje ■ Spremenite področje ■ Spremenite področje, zamenjajte montažni kraj ■ Senzorski LED reflektor montirajte na trdno podlago

Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.

Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

Samo za države članice EU:
V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.

Garancija proizvajalca

Ta izdelek podjetja STEINEL je bil izdelan z veliko skrbnostjo, pregledan glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Steinel daje garancijo za brezhibno stanje in funkcionalnost proizvoda. Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa in se začne z dnem prodaje izdelka stranki. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, obveznost garancije pa je izpolnjena ob popravilu ali menjavi delov z napakami po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah obrabnih delov in za škode in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Nadaljnje poškodbe na drugih predmetih so izključene. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampilika trgovca), dobro zapakirano na ustrezne servisne službe.

Servis:
Po poteku garancijske dobe ali pri napakah brez garancijske pravice izvaja popravila naš servisni obrat. Prosimo, da izdelek pošljete dobro zapakiran na naslov servisne službe.

3 LETNA PROIZVAJALCA GARANCIJA

SI

ТашевГалвинг ООД
www.tashev-galving.com

HR - Upute za montažu

Poštovani kupče,

zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom Vašeg novog STEINEL-ovog senzorskog LED reflektora. Odlučili ste se za proizvod visoke kvalitete koji je proizveden, ispitan i zapakiran s najvećom pažnjom.

Molimo Vas da se prije njegovog instaliranja upoznate s ovim uputama za montažu. Naime, samo stručna instalacija i puštanje u pogon jamče dug i pouzdan rad bez smetnji.

Želimo Vam puno zadovoljstva s Vašim novim STEINEL-ovim senzorskim LED reflektorom.

Princip

Pokret uključuje svjetlo, alarm i mnogo više. Za Vašu udobnost, za Vašu sigurnost. Bez obzira koristi li se u privatnom području za osvjetljenje kuće ili zemljišta, ili u komercijalnom području, ovaj senzorski LED reflektor posvuda se brzo montira i spreman je za rad. 70 LE-dioda omogućava savršeno osvjetljenje i nevjerojatno malu potrošnju energije.

Pomoću senzora postiže se kut detekcije od 160° sa zakretnim područjem od 30° pomoću montažnog klina.

Važno: Najsigurnije detektiranje pokreta postiže se tako da se uređaj montira bočno na smjer kretanja i nikakve prepreke (kao npr. drveće, zid itd.) ne ometaju vidokrug senzora. Domet je ograničen ako prilazite direktno senzoru.

Opis uređaja

① LED glava reflektora
② Zidni držač s utičnom stezaljkom
③ Rashladno tijelo
④ Senzorska jedinica
⑤ Montažni klin
⑥ Brtveni čep
⑦ Distanca
⑧ Pokrivna naljepnica
⑨ Podešavanje svjetlosnog praga
⑩ Podešavanje vremena
⑪ Podešavanje dometa
I Mrežni priključak za podžbukni vod
II Mrežni priključak za nadžbukni vod

⚠ Sigurnosne upute

- Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!
- Kod montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga kao prvo morate isključiti struju i pomoću ispitivača napona provjeriti je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Kod instalacije ovog uređaja radi se o radovima na naponu mreže, stoga se ona mora izvršiti stručno i prema državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja (npr.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Ne montirajte uređaj na uobičajeno lako zapaljivim površinama.
- Prikladan za vanjske i unutrašnje prostore.
- Senzorski LED reflektor predviđen je samo za zidnu a ne za stropnu montažu.
- Kućište reflektora zagrijava se tijekom rada. Poravnavanje LED glave provedite samo kad se ohladi.
- Ne gledajte u LED svjetiljku s male udaljenosti ili dulje vrijeme (> 5 min.). To može uzrokovati oštećenje mrežnice oka.

Instalacija

Mjesto montaže trebalo bi biti udaljeno najmanje 50 cm od druge svjetiljke jer toplinsko zračenje može dovesti do aktiviranja sustava. Da bi se postigao domet od maks 8 m, visina montaže treba iznositi oko 2,20 m. Uređaj montirajte na čvrstoj podlozi kako biste izbjegli pogrešna uključivanja.

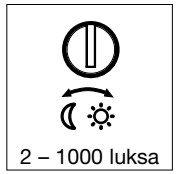
Mrežni vod sastoji se od trožilnog kabela:
L = faza (većinom crna ili smeđa)
N = neutralni vodič (većinom plavi)
PE = zaštitni vodič (zeleno/žuti) ⏚

Važno: Slučajna zamjena priključaka u uređaju ili Vašem ormariću za osigurače kasnije će uzrokovati kratki spoj. U tom slučaju moraju se identificirati pojedinačni kabeli i ponovno montirati. U mrežnom vodu može biti montirana odgovarajuća sklopka za UKLJUČIVANJE i ISKLJUČIVANJE.

Napomena: Izvor svjetlosti ove svjetiljke nije zamjenjiv; ako bi se morao zamijeniti, (npr. na kraju njegovog vijeka trajanja), mora se zamijeniti cijela svjetiljka.

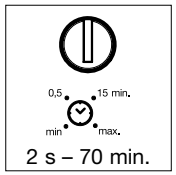
Funkcije ⑨ - ⑩

Podešavanje svjetlosnog praga (prag aktiviranja) ⑨
(tvornički podešeno: danje svjetlo 1000 luksa)



Kontinuirano podesiv prag aktiviranja senzora od 2 – 1000 luksa.
Regulator podešen na režim rada pri danjem svjetlu = oko 1000 luksa
Regulator podešen na noćni režim rada = oko 2 luksa.
Za podešavanje područja detekcije kod danjeg svjetla regulator treba podesiti na (danje svjetlo).

Kašnjenje isključivanja (podešavanje vremena) ⑩
(tvornički podešeno: 2 s)



Regulator podešen na **min** = najkraće vrijeme (2 sek.)
Regulator podešen na **maks** = najdulje vrijeme (70 min)

Prilikom podešavanja područja detekcije preporučuje se odabrati najkraće vrijeme.

Podešavanje dometa/justiranje ⑪

Područje detekcije može se podesiti prema potrebi

a) Pomoću priloženog montažnog klina ⑤ pod kutem od 30°.
b) Pokrivnom naljepnicom ⑧ da bi se npr. izuzele staze i susjedno zemljište.

Rad i njega

Uređaj nije prikladan za specijalne protuprovalne alarmne uređaje jer nema za to propisanu sigurnost od sabotaže. Vremenski utjecaji mogu djelovati na funkcioniranje senzorskog LED reflektora. Kod jakog vjetra, snijega, kiše, ili tuče može doći do pogrešnog funkcioniranja jer se ne mogu razlikovati iznenadna kolebanja temperature izvora topline.

Leća za detekciju može se u slučaju zaprljanja obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Tehnički podaci

Dimenzije (V × Š × D):	241 × 66 × 201 mm
Napon mreže:	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Snaga:	70 LED 10,5 W
Boja svjetlosti:	4000 K (neutralna bijela) SDCM 4
Svjetlosni tok:	660 lm / 62,9 lm/W
Indeks reprodukcije boje:	Ra ≥ 80
Projicirana površina:	frontalni pogled: 159 cm^2 pogled sa strane: 101 cm^2 bez montažnog klina, 168 cm^2 s montažnim klinom
Težina:	0,560 kg
Kut detekcije:	160° sa zaštitom od skrivanja
Vijek trajanja LE-dioda:	> 50.000 sati (L70B10 prema LM80)
Domet detekcije:	8 m
Zakretno područje reflektora:	30° horizontalno pomoću montažnog klina
Podešavanje vremena:	2 s - 70 min
Podešavanje svjetlosnog praga:	2 – 1000 luksa
Vrsta zaštite:	IP 44
Klasa zaštite:	I
Temperaturno područje:	-20 °C do +40 °C

Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzorski LED reflektor je bez napona	■ neispravan osigurač, nije uključen, prekinut vod ■ kratki spoj	■ staviti novi osigurač, uključiti mrežnu sklopku; provjeriti vod ispitivačem napona ■ provjeriti priključke
Senzorski LED reflektor se ne uključuje.	■ tijekom danjeg režima rada podešeni svjetlosni prag nalazi se u noćnom režimu rada ■ mrežna sklopka je ISKLJUČENA ■ neispravan osigurač	■ iznova podesiti ■ uključiti ■ staviti novi osigurač, event. provjeriti priključak ■ podesiti iznova
Senzorski LED reflektor se ne isključuje	■ stalno kretanje u području detekcije	■ kontrolirati područje i event. iznova justirati odnosno prekriti
Senzorski LED reflektor uvijek se UKLJUČUJE/ISKLJUČUJE	■ životinje se kreću u području detekcije	■ ciljano prekriti senzor, premjestiti područje odn. prekriti
Senzorski LED reflektor neželjeno se uključuje.	■ vjetar njiše drveća i grmlje u području detekcije ■ detektiranje automobila na ulici ■ iznenadna promjena temperature zbog nevremena (vjetar, kiša, snijeg) ili zraka koji izlazi iz ventilatora, otvorenih prozora ■ Senzorski LED reflektor koleba (pomiče se) npr. zbog jakog vjetra ili velikih oborina	■ premjestiti područje ■ premjestiti područje ■ promijeniti područje, premjestiti mjesto montaže ■ Senzorski LED reflektor montirajte na čvrstu podlogu

Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:
Prema važećim europskim direktivama za stare električne i elektroničke uređaje i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

Jamstvo proizvođača

Ovaj STEINEL-ov proizvod izrađen je s najvećom pažnjom, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci i započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjamo nedostatke koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, usluga jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao ni šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine) nadležnoj servisnoj službi.

Servis:
Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, popravak će se izvršiti u tvornici. Molimo vas da dobro zapakiran proizvod pošaljete najbližoj servisnoj službi.

3 GODINE PROIZVOĐAČA JAMSTVA

Ташев-Алвинг ООД
www.tashev-alving.com

HR

EE - Montaažijuhend

Väga austatud klient!

Täname Teid usalduse eest, mida Te meile uue STEINELi sensoriga LED-prožektori ostmisega osutasite. Te otsustasite kvaliteettoote kasuks, mis on suurima hoolikusega toodetud, testitud ja pakendatud.

Palun tutvuge enne installeerimist käesoleva montaažijuhendiga. Sest üksnes asjakohase installatsiooni ja kasutuselevõtu puhul on tagatud pikaajaline, usaldusväärne ning rikkevaba talitlus.

Soovime Teile STEINELi sensoriga LED-kiirguri meeldivat kasutamist.

Põhimõte

Liikumine lülitab valgustust, alarmi ja palju muud. Teie mugavuse ja ohutuse huvides. Ükskõik kas eramaja sise- ja välisvalgustina või äriruumides, see sensoriga LED-prožektor on kõikjale kiiresti paigaldatav ja töövalmis.
70 LEDi tagavad täiusliku valgustuse ja on sensatsiooniliselt madala energiavajadusega.

Sensoritega saavutatakse 160° tuvastusnurk paigalduskiilu abil 30° pööramispiirkonnaga.

Tähtis: Kõige kindlamalt tuvastatakse liikumist, kui monteerite sensori kõndimise suunas küljele ja takistused (nagu nt puud, müürid jne) ei tõkesta sensori vaatevälja. Tööpiirkond on piiratud, kui lähenete sensorile otse eest.

Seadme kirjeldus

① LED-prožektori pea
② Pistikklemmiga seinahoidik
③ Radiaator
④ Andur
⑤ Paigalduskiil
⑥ Tihenduskork
⑦ Distantsihoidik
⑧ Kattekleeps
⑨ Hämarusnivoo seadmine
⑩ Ajaregulaator
⑪ Tööraadiuse seadmine
I Võrgutoitejuhe süvispaigalduseks
II Võrgutoitejuhe pindpaigalduseks

⚠ Ohutusjuhised

- Katkestage enne igasuguseid töid seadme kallal pingetoide!
- Monteerimisel peab olema külgeühendatav elektrijuhe pingevaba. Selleks lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingetestri abil pingevabadust.
- Antud seadmete installeerimise puhul on tegemist tööga võrgupinge kallal; seda tuleb teostada seetõttu asjatundikult vastavalt riigis kehtivatele installatsioonieeskirjadele ning ühendamistingimustele (näiteks: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Ärge monteerige seadet tavaliselt kergesti süttivatele pindadele.
- Sobib välis- ja siseruumidesse.
- Sensoriga LED-prožektor on ette nähtud üksnes seinamontaaži ja mitte laemontaaži jaoks.
- Töötamise ajal kiirguri korpus kuumeneb. Joondage LED-pead ainult siis, kui ta on maha jahtunud.
- Ärge vaadake lähedalt või pikemat aega (> 5 min) LED-lambi sisse. See võib põhjustada silma võrkkestal kahjustusi.

Installatsioon

Montaažikoht peaks asuma teisest valgustist vähemalt 50 cm kaugusel, sest soojuskiirgus võib süsteemi rakendumist põhjustada. Antud 8-meetrise ulatuspiirkonna saavutamiseks tuleb seade paigaldada maks 2,20 m kõrgusele. Väärlülituste vältimiseks monteerige seade kindlale aluspinnale.

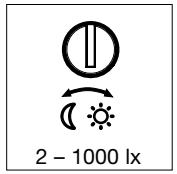
Võrgutoitejuhe koosneb 3-soonelisest kaablist:
L = faas (enamasti must või pruun)
N = neutraaljuht (enamasti sinine)
PE = kaitsejuht (roheline/kollane) ⏚

Tähtis! Ühenduste omavaheline äravahetamine põhjustab seadmes või kaitsmekarbis lühise. Sel juhul tuleb üksikud kaablid identifitseerida ja uuesti monteerida. Võrgutoitejuhtmesse võib olla sisse- ja väljalülitamiseks võrgulüliti monteeritud.

Märkus. Selle valgusti valgusallikat ei saa vahetada; juhul kui valgusallikas tuleb välja vahetada (nt selle eluea lõppemisel), tuleb asendada kogu valgusti.

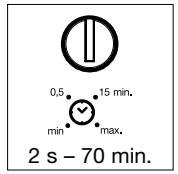
Funktsioonid ⑨ - ⑩

Hämarusnivoo seadistamine (Rakendumislävi) ⑨
(Tehaseseadistus: päevavalgusrežiim 1000 lux)



Sujuvalt seatav sensori rakendumislävi 2 – 1000 lux.
Seaderegulaator päevavalgusrežiimi peal = u 1000 lux.
Seaderegulaator hämarusrežiimi peal = u 2 lux.
Päevavalguse tuvastuspiirkonna seadmiseks tuleb seaderegulaator seada (päevavalgusrežiimi) peale.

Väljalülitamise viivitus (Ajaregulaator) ⑩
(Tehaseseadistus: 2 s)



Seaderegulaator **min** peale seatud = lühim aeg (2 s)
Seaderegulaator **max** peale seatud = pikim aeg (70 min)

Tuvastuspiirkonna seadmiseks on soovitatav valida lühim aeg.

Mõõtepiirkonna seadistamine/justeerimine ⑪

Vajaduse korral saab tuvastuspiirkonda seadistada.

a) Kaasasoleva paigalduskiilu ⑤ abil 30° nurga alla.
b) Kattekleebise ⑧ abil, nt kõnniteede või naabruse väljapiiramiseks.

Kasutus ja hooldus

Seade ei sobi kasutamiseks spetsiaalsetes sissemurdmisvastastes alarmseadmetes, sest tal puudub selleks nõutav sabotaažikaitse. Ilmastikutingimused võivad mõjutada sensoriga LED-kiirguri talitlust. Tugevate tuuleiilide, lume, vihma ja rahe korral võib esineda väärlülitusi, sest äkilisi temperatuurimuutusi pole võimalik soojusallikatest eristada.

Sensori määrdunud läätse saate puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

EE

Гардев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Tehnilised andmed

Mõõtmed (K × L × S):	241 × 66 × 201 mm
Võrgupinge:	230 – 240 V, AC 50/60 Hz
Võimsus:	70 LED 10,5 W
Valgusvärvus:	4000 K (neutraalne valge) SDCM 4
Valgusvoog:	660 lm / 62,9 lm/W
Värvuse taasesitusindeks:	RA ≥ 80
Projitseeritav pindala:	Eestvaade: 159 cm² Külgvaade: 101 cm² ilma paigalduskiiluta, 168 cm² paigalduskiiluga
Kaal:	0,56 kg
Tuvastusnurk:	160° allaroomamiskaitsega
LEDide eluiga:	> 50 000 h (L70B10 vastavalt LM80)
Tuvastus-tööraadius:	8 m
Prožektori pööramispiirkond:	30° horisontaalselt paigalduskiilu abil
Aja seadmine:	2 s – 70 min
Hämaruse seadmine:	2 – 1000 lux
Kaitseliik:	IP 44
Kaitseklass:	I
Temperatuurivahemik:	-20 °C kuni +40 °C

Käitusrikked

Rike	Põhjus	Abi
Sensoriga LED-prožektoril puudub pinge	■ Kaitse defektne, sisse lülitamata, juhe katkenud ■ Lühis	■ Uus kaitse, lülitage võrgulüliti sisse, kontrollige juhet pingetestriga ■ Kontrollige ühendusi
Sensoriga LED-prožektor ei lülitu sisse	■ Päevarežiimi puhul, hämaruseseadistus paikneb öörežiimil ■ Võrgulüliti VÄLJAS ■ Hõõglamp defektne	■ Seadistage uuesti ■ Lülitage sisse ■ Uus kaitse, vajaduse korral kontrollige ühendust ■ Häälestage uuesti
Sensoriga LED-kiirgur ei lülitu välja	■ Pidev liikumine tuvastuspiirkonnas	■ Kontrollige ala ja kohaldage see vajaduse korral uuesti või katke ala kinni
Sensoriga LED-kiirgur lülitub alati SISSE/VÄLJA	■ Loomad liiguvad tuvastuspiirkonnas	■ Sensor suunatult kinnikaetud; seadke piirkond ümber või katke kinni
Sensoriga LED-kiirgur lülitub soovimatult sisse	■ Tuul liigutab tuvastuspiirkonnas puid ja põõsaid ■ Seade registreerib autosid tänaval ■ Äkiline temperatuurimuutus ilmastiku tõttu (tuul, vihm, lumi) või ventilaatoritest, avatud akendest pärit heitõhk ■ LED-anduriga prožektor kõigub (liigub) nt tuulepuhangute või tugevate sademehoogude tõttu	■ Seadke piirkond ümber ■ Seadke piirkond ümber ■ Muutke piirkonda, muutke montaažikohta ■ Paigaldage LED-anduriga prožektor kindlale aluspinnale

Vastavusdeklaratsioon

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Ainult ELi riikidele:
Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

Utiliseerimine

STEINELi toode on valmistatud suurima hoolikusega, on talitluslikult ja ohutusalaselt kehtivate eeskirjade alusel kontrollitud ning läbinud seejärel pistelise kontrolli. Steinel annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantiiaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise või hoolduse tagajärjel. Edasised võõresemetele põhjustatud järgkahjud on välistatud. Garantiinõuet aktsepteeritakse ainult siis, kui osandamata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, kassatšeki või arvega (ostukuupäev ja müüja tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

Teenus
Pärast garantiiaja möödumist või defektide korral, mille kohta garantii ei kehti, saab seadet remontida meie tehase teeninduspunktis. Palun saatke toode korralikult pakitult lähimasse teeninduspunkti.

3 AASTAT TOOTJA GARANTIID

EE

Тацев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

LT - Montavimo instrukcija

Gerb. kliente,

dėkojame, kad parodėte pasitikėjimą ir įsigijote naująjį sensorinį STEINEL LED prožektorių. Jūs įsigijote aukštos kokybės produktą, kuris pagamintas, išbandytas ir supakuotas ypač kruopščiai.

Prieš prijungdami prietaisą, susipažinkite su šia montavimo instrukcija. Nes tik taisyklingai prijungtą ir tinkamai pradėtą naudoti prietaisą galėsite eksploatuoti ilgai, patikimai ir be gedimų.

Linkime malonių akimirkų naudojantis savo naujuoju STEINEL sensoriniu LED prožektoriumi.

Principas

Užfiksavus judesį įjungiama šviesa, signalizacija ir pan. Jūsų patogumui, jūsų saugumui. Šis sensorinis LED prožektorius greitai sumontuojamas ir parengiamas naudoti – tiek privačioje erdvėje namo arba sklypo apšvietimui, tiek pramoninėje zonoje.
70 LED diodų užtikrina puikų apšvietimą ir neįtikėtinai mažą energijos poreikį. Sensoriumi užtikrinamas 160° apimties kampas, esant 30° posūkio kampui naudojant montavimo pleištą.

Svarbu! Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai sensorius montuojant bus atsuktas šonu judėjimo krypčiai ir sensoriaus jautrumo zonos neužstos jokios kliūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.). Jautrumo zona bus apribota, jei eisite tiesiai į sensorių.

Prietaiso aprašymas

① LED prožektoriaus galvutė
② Sieninis laikiklis su kištukiniu gnybtu
③ Aušinimo elementas
④ Sensorius
⑤ Montavimo pleištas
⑥ Sandarinimo kaištis
⑦ Distancinis laikiklis
⑧ Lipdukas
⑨ Prieblandos reguliatorius
⑩ Švietimo trukmės reguliatorius
⑪ Jautrumo zonos ilgio nustatymas
I Potinkinis tinklo įvadas
II Virštinkinis tinklo įvadas

⚠ Saugos reikalavimai

- Prieš pradėdami dirbti su prietaisu atjunkite elektros energijos tiekimą!
- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos rodytuvu patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Šie prietaisai jungiami prie elektros tinklo, todėl juos reikia prijungti tinkamai, vadovaujantis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir įjungimo taisyklėmis (pvz.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Nemontuokite prietaiso ant lengvai užsiliepsnojančių paviršių.
- Tinka naudoti išorėje ir viduje.
- Sensorinis LED prožektorius skirtas montuoti tik ant sienos, o ne ant lubų.
- Darbo metu prožektoriaus korpusas įkaista. Prieš pasukdami šviesos diodų prožektorių kita kryptimi, palaukite kol jis atvės.
- Į LED šviestuvą nežiūrėkite iš arti arba ilgesnį laiką (> 5 min.). Taip galite sužaloti akies tinklainę.

Įrengimas

Montavimo vieta turėtų būti nutolusi nuo kito žibinto bent 50 cm, nes jo skleidžiama šiluma gali įjungti pastarąjį. Siekiant užtikrinti maksimalią 8 m jautrumo zoną, montuoti reikėtų apie 2,20 m aukštyje. Kad prietaisas neįsijungtų nepageidaujamu metu, montuokite jį ant tvirto pagrindo.

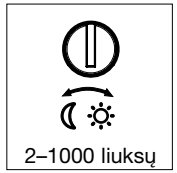
Įvadą sudaro trijų laidų kabelis:
L = fazė (dažniausiai juoda arba ruda)
N = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)
PE = apsauginis laidas (žalias / geltonas) ⏚

Svarbu! Neteisingai sujungti laidai sukelia trumpąjį jungimą prietaise arba paskirstymo spintoje. Tokiu atveju reikia identifikuoti atitinkamus kabelius ir sujungti juos iš naujo. Į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks įjungimo ir išjungimo funkcijas.

Pastaba: šio šviestuvo šviesos elementas yra nekeičiamas, todėl prireikus jį pakeisti (pvz., pasibaigus tarnavimo laikui), reikia keisti visą šviestuvą.

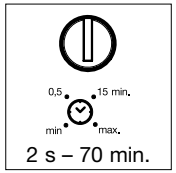
Funkcijos ⑨ - ⑩

Prieblandos lygio nustatymas („Dienos – nakties“ režimas) ⑨
(Gamyklos nustatymas: „dienos“ režimas 1000 liuksų)



Tolygiai nustatomas sensoriaus suveikimo slenkstis nuo 2 iki 1000 liuksų.
Nustatymo reguliatorius ties dienos šviesos režimu = maždaug 1000 liuksų.
Nustatymo reguliatorius ties prieblandos režimu = maždaug 2 liuksai.
Nustatant jautrumo zoną dienos šviesoje, nustatymo reguliatorius turi būti nustatytas ties (dienos šviesos režimas).

Išjungimo vėlinimas (Švietimo trukmės nustatymas) ⑩
(Gamyklos nustatymas: 2 s)



Nustatymo reguliatorius ties **„min.“** = trumpiausias laikas (2 s)
Nustatymo reguliatorius ties **„max“** = ilgiausias laikas (70 min.)

Nustatant jautrumo zoną rekomenduojama nustatyti trumpiausią švietimo trukmę.

Jautrumo zonos nustatymas (reguliavimas) ⑪

Priklausomai nuo poreikių galima nustatyti jautrumo zoną.

a) Naudojantis pridedamu montavimo pleištu ⑤ 30° kampu.
b) Atribokite ⑧, pvz., takelius arba kaimynų sklypus naudodami dengiamuosius lipdukus.

Naudojimas ir priežiūra

Specialioms įsilaužimo pavojaus signalizacijoms prožektorius netinka, nes jame nėra tam reikalingos apsaugos nuo sabotažo. Oro permainos gali turėti įtakos šviesos diodų prožektoriaus funkcijai. Esant stipriems vėjo gūsiams, sningant, lyjant, krušos metu prietaisas gali įsijungti nepageidaujamu metu, nes staigių temperatūros pokyčių neįmanoma atskirti nuo šilumos šaltinių.

Užsiteršusias linzes valykite drėgnu audeklu (nenaudokite jokių valiklių).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Techniniai duomenys

Matmenys (A × P × G):	241 × 66 × 201 mm
Tinklo įtampa:	230–240 V AC 50/60 Hz
LED galingumas:	70 LED 10,5 W
Šviesos spalva:	4000 K (neutrali balta) SDCM 4
Šviesos srautas:	660 lm / 62,9 lm/W
Spalvos atkūrimo indeksas:	RA ≥ 80
Projektuojamas plotas:	vaizdas iš priekio: 159 cm^2 vaizdas iš šono: 101 cm^2 be montavimo pleišto, 168 cm^2 su montavimo pleištu
Svoris:	0,56 kg
Apimties kampas:	160° su apsauga nuo pasislėpimo
LED tarnavimo trukmė:	> 50 000 val. (L70B10 pagal LM80)
Jautrumo zona:	8 m
Prožektoriaus sukimo zona:	30° horizontaliai naudojantis montavimo pleištu
Laiko nustatymas:	2 s – 70 min.
Prieblandos lygio nustatymas:	2–1000 liuksų
Apsaugos tipas:	IP 44
Saugos klasė:	I
Temperatūros diapazonas:	nuo -20 iki +40 °C

Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Pagalba
Sensoriniame šviesos diodų prožektoriuje nėra įtampos	■ Sugedęs, neįjungtas saugiklis, nutrūkusi elektros srovė ■ Trumpasis jungimas	■ Pakeiskite saugiklį, įjunkite tinklo jungiklį, patikrinkite elektros laidus įtampos indikatoriumi ■ Patikrinkite įvadą
Sensorinis šviesos diodų prožektorius neįjungia šviestuvo	■ Veikiant dienos šviesos režimu, prieblandos nustatymai nustatyti ties nakties režimu ■ Tinklo jungiklis išjungtas ■ Perdegė saugiklis	■ Nustatykite iš naujo ■ Įjunkite ■ Reikia naujo saugiklio arba patikrinkite prijungimą ■ Sureguliuokite iš naujo
Sensorinis šviesos diodų prožektorius neišjungia šviestuvo	■ Jautrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys	■ Patikrinkite jautrumo zoną ir, jei reikia, iš naujo ją nustatykite arba pakeiskite
Sensorinis šviesos diodų prožektorius nuolat įsijungia ir išsijungia	■ Aptikimo zonoje vaikšto gyvūnai	■ Tikslingai uždenkite sensorių; iš naujo nustatykite arba uždenkite zoną
Sensorinis šviesos diodų prožektorius įsijungia nepageidaujamu metu	■ Jautrumo zonoje vėjas linguoja medžius ir krūmus ■ Užfiksuojami gatve važiuojantys automobiliai ■ Staigūs temperatūros svyravimai dėl oro sąlygų (vėjo, lietaus, sniego) arba ventiliatorių ar atvirų langų sukelto oro judėjimo ■ Sensorinis šviesos diodų prožektorius siūbuoja (juda) dėl, pvz., vėjo gūsių ar stipraus lietaus (sniego, krušos)	■ Nustatykite jautrumo zoną iš naujo ■ Nustatykite jautrumo zoną iš naujo ■ Pakeiskite jautrumo zoną, pakeiskite montavimo vietą ■ Sensorinį šviesos diodų prožektorių pritvirtinkite ant tvirto pagrindo

Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims
Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Gamintojo garantija

Šis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. „Steinel“ suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios dalys. Garantija netaikoma susidėvinčioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su trumpu gedimo aprašymu, kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

Aptarnavimas
Pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba jei yra gedimų, kuriems garantija netaikoma, prietaisą taiso mūsų gamyklos remonto dirbtuvės. Prašom tinkamai supakuotą produktą atsiųsti į artimiausias remonto dirbtuves.

3 METŲ GAMINTOJO GARANTIJA

LT

Тандв-Тепвинг ООТ
www.tashev-sanitary.com

LV - Montāžas pamācība

Godātais klient!

Paldies par uzticību, ko izrādījāt, iegādājoties jauno STEINEL LED sensorstarmeti. Jūs esat izvēlējies augstvērtīgu, kvalitatīvu produktu, kas ir izgatavots, pārbaudīts un iepakots ar vislielāko rūpību.

Pirms instalēšanas lūdzam iepazīties ar šo montāžas pamācību. Jo vienīgi lietpratīga montāža un lietošana nodrošina ilglaicīgu, drošu un nevainojamu darbību.

Novēlam Jums daudz patīkamu mirkļu kopā ar jauno STEINEL LED sensorstarmeti.

Darbības princips

Kustība ieslēdz gaismu, signālu un daudz ko citu. Jūsu komfortam, Jūsu drošībai. Gan privāti, lai apgaismotu māju un apkārtējo teritoriju, gan uzņēmumos, šis LED sensorgaismeklis it visur ir ātri uzmontējams un gatavs darbībai.
70 diodes nodrošina perfektu apgaismojumu un sensacionāli zemu enerģijas patēriņu.

Ar sensora palīdzību tiek nodrošināts 160° uztveres leņķis ar 30° pagriešanas iespēju, pateicoties montāžas ķīlim.

Svarīgi! Visdrošāko kustības uztveri Jūs iegūsiet, ja sensoru uzmontēsiet iesāņus kustības virzienam un sensora uztveri neierobežos nekādi šķēršļi (piem., koki, sienas utt.). Ja Jūs virzīsieties tieši uz gaismekli, sniedzamība būs ierobežota.

Ierīces apraksts

① LED starmeša galva
② Sienas stiprinājums ar kontaktspraudni
③ Dzesētājs
④ Sensora vienība
⑤ Montāžas ķīlis
⑥ Blīvaizbāznis
⑦ Starplika
⑧ Nosedzošā uzlīme
⑨ Krēslas sliekšņa iestatīšana
⑩ Laika iestatījums
⑪ Sniedzamības iestatīšana
I Zemapmetuma pievads elektrotīklam
II Virsapmetuma pievads elektrotīklam

⚠ Norādījumi drošībai

- Pirms veikt jebkādus darbus ar ierīci, jāpārtrauc strāvas padeve tai!
- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms jāatslēdz elektrība un ar sprieguma testeri jāpārbauda, vai sprieguma vairs nav.
- Šo ierīču instalēšana nozīmē darbu ar elektrotīkla spriegumu; tā jāizpilda profesionāli, saskaņā konkrētās valsts instalācijas priekšrakstiem un pieslēgšanas noteikumiem (piem.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Nemontējiet ierīci pie parasti viegli uzliesmojošām virsmām.
- Piemērots montāžai ārā un iekštelpās.
- LED starmetis-sensors ir paredzēts tikai montāžai pie sienas, nevis montāžai pie griestiem.
- Starmeša korpuss sasilst darbības laikā. LED galvas iestatīšanu veiciet tikai tad, kad tā ir atdzisusi.
- Neskatieties LED gaismeklī no tuva attāluma, kā arī ilgāku laiku (> 5 min). Tas var izraisīt tīklenes bojājumus.

Instalēšana

Uzstādīšanas vietai ir jābūt vismaz 50 cm attālumā no kāda cita gaismekļa, jo tās siltuma starojums var patvaļīgi iedarbināt sensoru. Lai sasniegtu norādīto maks. 8 m sniedzamību, montāžas augstumam būtu jābūt apm. 2,20 m. Piemontējiet gaismekli pie stingras pamatnes, lai izvairītos no nepareizas slēgšanās.

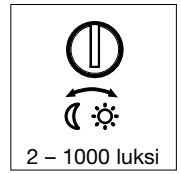
Tīkla pievadvadu veido 3 dzīslu kabelis:
L = fāze (visbiežāk melns vai brūns)
N = nulles vads (parasti zils)
PE = zemējums (zaļš/dzeltens) ⏚

Svarīgi! Pieslēgumu sajaukšana vēlāk izraisa īssavienojumu ierīcē vai Jūsu sadales skapī. Šādā gadījumā atkārtoti jāidentificē un no jauna jāsavieno visi kabeļi. Elektrotīkla pievadvadā var ierīkot piemērotu tīkla slēdzi strāvas ieslēgšanai un izslēgšanai.

Norāde! Šī gaismekļa gaismas avots nav nomaināms, ja gaismas avotu ir jānomaina (piem., tā darba mūža beigās), ir jānomaina viss gaismeklis.

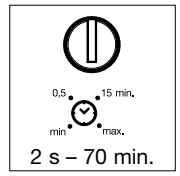
Funkcijas ⑨ - ⑩

Krēslas sliekšņa iestatījums (Reakcijas slieksnis) ⑨
(Rūpnīcas iestatījums: dienasgaismas režīms 1000 luksi)



Bez pakāpēm iestatāms reakcijas slieksnis no 2 līdz 1000 luksiem.
Iestatījumu regulators uz dienasgaismas režīmu = apm. 1000 luksi.
Iestatīšanas slēdzis uz krēslas režīmu = apm. 2 luksi.
Lai iestatītu uztveres lauku dienasgaismā, iestatīšanas slēdzis jāiestata uz (dienasgaismas režīms).

Izslēgšanas aizture (Laika iestatīšana) ⑩
(Rūpnīcas iestatījums: 2 s)



Iestatījumu regulators uz **min** = īsākais laiks (2 s)
Iestatījumu regulators uz **maks** = ilgākais laiks (70 min)

Iestatot uztveres lauku, ieteicams izvēlēties - īsāko laiku.

Sniedzamības iestatīšana/justēšana ⑪

Uztveres zonu var iestatīt pēc vajadzības.

a) Ar pievienoto montāžas ķīli ⑤ 30° leņķī.
b) Ar nosedzošo uzlīmi ⑧, lai norobežotu, piemēram, celiņus vai kaimiņu teritorijas.

Lietošana un kopšana

Ierīce nav piemērota speciālām pretielaušanās signalizācijām, jo tā nav aprīkota ar priekšrakstos noteikto aizsardzību pret apzinātu bojāšanu. Laika apstākļi var ietekmēt LED sensorstarmeša darbību. Stipru vēja brāzmu, sniega, lietus un krusas dēļ sensors var patvaļīgi ieslēgties, jo tas nevar atšķirt pēkšņas temperatūras svārstības no siltuma avota.

Uztveres lēca tīrāma ar mitru lupatiņu (bez tīrīšanas līdzekļa).

Ташлев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

LV

Tehniskie dati

Izmēri: (A × P × Dz):	241 × 66 × 201 mm
Elektrotīkla spriegums:	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Jauda: 70 LED 10,5 W	
Gaismas krāsa:	4000 K (neitrāli balta) SDCM 4
Gaismas plūsma:	660 lm / 62,9 lm/W
Krāsas attēlošanas indekss:	RA ≥ 80
Projicētais laukums:	Skats no priekšas 159 cm² Skats no sāniem: 101 cm² bez montāžas ķīļa, 168 cm² ar montāžas ķīli
Svards:	0,560 kg
Uztveres leņķis:	160° ar aizsardzību pret paiešanu apakšā
LED mūža ilgums:	50 000 stundas (L70B10 uz LM80)
Uztveres rādiuss:	8 m
Starmeša pagriešanas rādiuss:	horizontāli: 30° ar montāžas ķīli
Laika iestatīšana:	2 s - 70 min
Krēslas sliekšņa iestatīšana:	2 – 1000 luksi
Aizsardzības klase:	IP 44
Aizsargklase:	I
Temperatūras amplitūda:	-20 °C līdz +40 °C

Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
LED sensorstarmetis ir bez sprieguma	■ Bojāts drošinātājs, nav ieslēgts, bojāts vads ■ Īssavienojums	■ Jauns drošinātājs, ieslēdziet tīkla slēdzi; pārbaudiet vadu ar sprieguma mērītāju ■ Pārbaudiet pieslēgumus
LED sensorstarmetis neieslēdzas	■ Dienas gaismas režīmā, krēslas sliekšnis iestatīts nakts režīmā ■ IZSLĒGTS tīkla slēdzis ■ Bojāts drošinātājs	■ Iestatiet no jauna ■ Ieslēdziet ■ Jauns drošinātājs, pēc vajadzības pārbaudiet pieslēgumu ■ Justējiet atkārtoti
LED sensorstarmetis neizslēdzas	■ Nepārtraukta kustība uztveres laukā	■ Pārbaudiet lauku un pēc nepieciešamības justējiet atkārtoti, t. i., nosedziet
LED sensorstarmetis visu laiku IESLĒDZAS/IZSLĒDZAS	■ Dzīvnieki kustas uztveršanas diapazonā	■ Mērķtiecīgi apklājiet sensoru, pārregulējiet zonu vai apklājiet to
LED sensorstarmetis ieslēdzas, kad tas nav vēlams	■ Vējš uztveres laukā kustina kokus un krūmus ■ Tiek uztvertas uz ielas esošās automašīnas ■ Negaidītas temperatūras izmaiņas, negaisa (vēja, lietus, sniega) vai gaisa plūsmas no ventilatoriem, atvērtiem logiem dēļ ■ LED sensorgaismeklis šūpojas (kustas) stipra vēja brāzmās vai stipros nokrišņos	■ Izmainiet lauku ■ Izmainiet lauku ■ Izmainiet lauku, izmainiet montāžas vietu ■ Uzmontējiet LED sensorstarmeti pie stingras pamatnes

Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm:
Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

Ražotāja garantija

Šis STEINEL ražojums ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība pārbaudīta atbilstoši spēkā esošajiem normatīviem, un noslēgumā veikta izlases veida kvalitātes kontrole. Steinel garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši un tā stājas spēkā ar ierīces pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kas radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevī bojāto daļu remontu vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kas radušies nelietpratīgas lietošanas vai apkopes, kā arī kritiena rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai tad, ja neizjaukta ierīce kopā ar īsu kļūdas aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), labi iepakota, tiek nosūtīta attiecīgajai servisa nodaļai.

Serviss:
Pēc garantijas laika beigām vai gadījumos, kad garantija nav spēkā, nepieciešamo remontu veic rūpnīcas servisa dienests. Lūdzu, nosūtiet labi iesaiņotu izstrādājumu uz tuvāko servisa darbnīcu.

3 GADU RAŽOTĀJA GARANTIJA

Tablet-Галвинг.com
www.tashev-galving.com

RU - Инструкция по монтажу

Уважаемый клиент,

Благодарим Вас за доверие, которое Вы нам оказали, купив новый сенсорный светодиодный прожектор марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием.
Перед началом монтажа данного изделия просим вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу.

Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия.

Желаем приятной эксплуатации светодиодного сенсорного прожектора марки STEINEL.

Принцип действия

Движение вызывает включение света, сигнал и т.п. Для Вашего удобства и безопасности. В частных владениях для освещения дома или прилегающего пространства, также в промышленной сфере, везде можно быстро установить и ввести в эксплуатацию этот светодиодный сенсорный прожектор.
70 светоизлучающих диодов обеспечивают прекрасную освещенность и потребляют сенсационно малое количество энергии. С помощью датчика достигается угол обнаружения в 160° с диапазоном поворота в 30° с помощью монтажного клина.

Важно: Для обеспечения надежной работы датчик следует монтировать так, чтобы проводилась регистрация движущихся мимо объектов, а также исключать все заграждающие объекты (например, деревья, стены и т.д.). Радиус действия ограничен, если Вы подходите непосредственно к светильнику.

Описание устройства

① Головка с СИД
② Кронштейн с контактным зажимом
③ Охладитель
④ Сенсорный блок
⑤ Монтажные клинья
⑥ Уплотнитель
⑦ Проставка
⑧ Закрывающая наклейка
⑨ Установка сумеречного включения
⑩ Регулировка времени
⑪ Регулировка радиуса действия
Ⅰ Сетевое подключение питающего провода скрытой проводкой
Ⅱ Сетевое подключение питающего провода открытой проводкой

⚠ Указания по техбезопасности

- Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!
- При выполнении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению этих приборов относятся к категории работ с сетевым напряжением; поэтому они должны проводиться согласно инструкциям по монтажу и с соблюдением условий подключения электрических изделий, действующих в стране (например: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Запрещается монтировать прожектор на легко возгораемых поверхностях.
- Пригоден для использования снаружи и внутри помещений.
- Сенсорный светодиодный прожектор предусмотрен только для монтажа на стену, а не для установки на потолок.
- Во время работы корпус прожектора нагревается, поэтому регулировку светодиодной головки следует производить только после ее остывания.
- Не смотреть на светодиодный светильник с короткой дистанции или в течение длительного времени (> 5мин.). Это может привести к повреждениям сетчатки.

Монтаж

Место, в котором производится монтаж, должно быть удалено от другого светильника на расстояние, составляющее не менее, чем 50 см, чтобы предотвратить ошибочное включение системы в результате отдачи тепла. Для обеспечения указанного радиуса в макс. 8 м сенсорный прожектор следует монтировать на высоте ок. 2,20 м. Устанавливать прибор на твердую поверхность во избежание ошибочного включения.

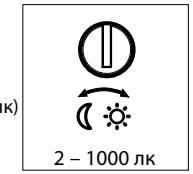
Сетевой провод состоит из 3 жил:
L = фаза (чаще всего черный или коричневый)
N = нулевой провод (чаще всего синий)
PE = провод заземления (зеленый/желтый) ⏚

Важно: вследствие неправильного присоединения проводов в приборе или в распределительном ящике с предохранителями может произойти короткое замыкание. В таком случае рекомендуется проверить провода и заново подключить их. При необходимости к сетевому проводу может быть присоединен подходящий сетевой выключатель для включения и выключения.

Указание: источник света этого прожектора не подлежит замене. При необходимости замены источника света (например, в конце его срока службы), необходимо заменить весь прожектор.

Эксплуатация ⑨ - ⑩

Установка сумеречного включения (Порог срабатывания) ⑨
(заводская установка: режим дневного освещения 1000 лк)



Порог срабатывания сенсора может быть установлен плавно в диапазоне 2–1000 лк.
Регулятор, установленный на режим дневного освещения = прим. 1000 лк.
Регулятор, установленный на режим сумеречного освещения = ок. 2 лк.
При установке зоны обнаружения при дневном освещении регулятор рекомендуется устанавливать на (режим дневного освещения).

Продолжительность включения (регулировка времени) ⑩
(заводская установка: 2 сек.)

Регулятор, установленный на **мин.**
= минимальная продолжительность (2 сек.)
Регулятор, установленный на **макс.**
= максимальная продолжительность (70 мин.)

При настройке зоны обнаружения рекомендуется установить минимальную продолжительность.

Установка радиуса действия / регулировка ⑪

При необходимости можно произвести установку зоны обнаружения.

a) Посредством прилагаемого монтажного клина ⑤ под углом 30°.
b) с помощью закрывающей наклейки ⑧, чтобы например, выделить дорожки или соседские участки.

Эксплуатация и уход

Изделие не предназначено для применения в качестве охранной сигнализации, т.к. не имеет требуемой гарантии исключения саботажа. Погодные условия могут значительно влиять на работу светодиодного сенсорного прожектора. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение, поскольку сенсор не способен отличать резкое изменение температуры при резком изменении погодных условий от движения источника теплового излучения движущихся объектов.

Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

RU

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Технические данные

Габаритные размеры (В × Ш × Г):	241 × 66 × 201 мм
Сетевое напряжение:	230 – 240 В AC, 50/60 Гц
Мощность:	70 СИД 10,5 Вт
Цвет света:	4000 K (нейтральный белый) SDCM 4
Световой поток:	660 лм / 62,9 лм/Вт
Коэффициент цветопередачи:	Ra ≥ 80
Проецированная поверхность:	вид спереди: 159 см² вид сбоку: 101 см² без монтажного клина, 168 см² с монтажным клином
Вес: 0,560 кг	
Угол обнаружения:	160° с защитой от подкрадывания
Срок службы СИД:	> 50 000 ч (L70B10 по LM80)
Радиус действия:	8 м
Диапазон поворота прожектора:	30° по горизонтали посредством монтажного клина
Регулировка времени:	2 сек. - 70 мин.
Установка сумеречного порога:	2 – 1000 лк
Вид защиты:	IP 44
Класс защиты:	I
Температурный диапазон:	- 20 °C – +40 °C

Неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
Светодиодный сенсорный прожектор без напряжения	■ Дефект предохранителя, не включен, неисправность провода	■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения
	■ Короткое замыкание	■ Проверить соединения
Светодиодный сенсорный прожектор не включается	■ При дневном режиме, установка сумеречного порога установлена в ночной режим	■ Настроить заново
	■ Выключен сетевой выключатель	■ Включить
	■ Дефект предохранителя	■ Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение
		■ Произвести новую регулировку
Светодиодный сенсорный прожектор не выключается	■ Имеется постоянное движение в зоне обнаружения	■ Проверить зону и, при необходимости, произвести новую регулировку или установку заслонок
Светодиодный сенсорный прожектор постоянно переключается ВКЛ/ВЫКЛ	■ В зоне обнаружения находятся животные	■ Целенаправленно прикрыть сенсор, изменить зону обнаружения или положение заслонок
Нежелательное включение светодиодного сенсорног о прожектора	■ В зоне обнаружения происходит постоянное движение деревьев и кустов	■ Изменить зону
	■ Включается в результате движения автомашин на дороге	■ Изменить зону
	■ Включается в результате неожиданного перепада температур при изменении погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной системы, открытых окон	■ Изменить зону, место монтажа перенести на другое место
	■ Светодиодный сенсорный прожектор колеблется (движется), например, при порывах ветра или сильных осадках	■ Светодиодный сенсорный прожектор установить на прочную поверхность

Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.

Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:
Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

Гарантия производителя

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие дефекта материала или конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в результате износа деталей, ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за материальный ущерб третьих лиц, нанесенный в процессе эксплуатации изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской.

Сервисное обслуживание:
По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.

3 ГОДА ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

RU

BG - Инструкция за монтаж

Уважаеми клиенти,

благодарим за доверието, което ни гласувахте с покупката на новия ви сензорен LED-прожектор STEINEL. Вие избрахте висококачествен продукт, произведен, изпитан и опакован с най-голямо старание.

Моля запознайте се с тези инструкции преди монтажа. Дълга, надеждна и безпроблемна работа може да бъде гарантирана само при правилен монтаж и пускане в експлоатация.

Желаем ви много радост с новия ви сензорен LED-прожектор STEINEL.

Принцип на действие

Движението включва светлина, алармена система и много други. За вашия комфорт, за вашата сигурност. Сензорният LED-прожектор бързо се монтира навсякъде и е готов за експлоатация, независимо дали за лична употреба за осветяване на сграда и двор или за бизнес цели.
70 светодиода се грижат за перфектно осветяване и сензационно ниско потребление на енергия.

С помощта на сензора се постига ъгъл на обхват 160° и радиус на изместване 30° посредством монтажен клин.

Важно: Най-сигурното засичане получавате, когато сензорът е монтиран странично спрямо посоката на движение и видимостта му не е затруднена от препятствия (като напр. дървета, стени и т.н.). Обхватът е ограничен, когато се движите директно срещу сензора.

Описание на устройството

① LED-прожектор, глава
② Стойка за стена с клема
③ Охлаждащо тяло
④ Сензор
⑤ Монтажен клин
⑥ Уплътнител
⑦ Подложка
⑧ Покриващ стикер
⑨ Настройка на светлочувствителността
⑩ Настройка на времето
⑪ Настройка на обхвата
I Свързване към мрежата със скрити кабели
II Свързване към мрежата с открити кабели

⚠ Указания за безопасност

- Преди да предприемете каквито и да е работи по уреда, прекъснете електрическото захранване!
- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- При монтаж на тези уреди се изисква работа с електричество. По тази причина той трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания (напр.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Не монтирайте уреда върху леснозапалими повърхности.
- Подходящ за външен и вътрешен монтаж.
- Сензорният LED-прожектор е предвиден само за монтаж на стена, но не и на таван.
- Корпусът на прожектора се нагрява по време на работа. Моля насочвайте прожектора, само когато е изстинал.
- Да не се гледа в LED-лампата отблизо или продължително време (> 5 мин.). Това може да доведе до увреждане на ретината.

Монтаж

Мястото на монтаж трябва да бъде избрано на разстояние поне 50 см от друга лампа, защото топлината й би могла да доведе до включване на системата. За да се постигне дадената дължина на обхвата от макс. 8 м, височината на монтаж би трябвало да бъде около 2,20 м. Уредът да се монтира на стабилна основа, за да се предотвратят грешни сигнали.

Кабелът съдържа 3 проводника:
L = фаза (обикновено черен или кафяв)
N = нула (обикновено син)
PE = заземяващ проводник (зелен/жълт) ⏚

Важно: Размяна на проводниците води до късо съединение в уреда или таблото с предпазители. При такъв случай всеки проводник трябва да бъде идентифициран и свързан отново. Към системата може да бъде добавен подходящ прекъсвач, за включване и изключване.

Сведение: Светлинният източник на тази лампа е незаменяем, ако се наложи замяната му (напр. след края на живота му), цялата лампа трябва да се замени.

Функции ⑨ - ⑩

Настройка на светлочувствителността (праг на задействане) ⑨
(Заводска настройка: дневен режим 1000 лукса)

Безстепенно регулиране на прага на задействане на сензора между 2 – 1000 лукса.
Регулатор на дневна светлина = около 1000 лукса.
Регулатор на слаба светлина = около 2 лукса.
За настройка на обхвата при дневна светлина регулаторът трябва да бъде поставен на (дневна светлина).

Забавяне на изключването (настройка на времето) ⑩
(Заводска настройка: 2 сек.)

Регулатор на **min** = най-кратък интервал (2 сек.)
Регулатор на **max** = най-дълъг интервал (70 мин.)

При настройка на обхвата се препоръчва да бъде избран най-краткия интервал.

Настройка на обхвата ⑪

Според необходимостта, обхватът може да бъде регулиран.

a) С приложения монтажен клин ⑤ в ъгъл от 30°.
b) С покриващ стикер ⑧, напр. за да се ограничат пътеки или съседни парцели.

Експлоатация и поддръжка

За специални защитни алармени системи уредът не е подходящ, тъй като му липсва задължителната осигуровка срещу саботаж. Климатичните условия могат да влияят на функциите на сензорния LED-прожектор. При ураганни ветрове, сняг, дъжд, градушка, би могло да се стигне до нежелано включване, тъй като разликите в температурата не могат да бъдат отличени от източници на топлина.

При замърсяване, обективът може да бъде почистен с влажна кърпа (без почистващ препарат).

Ташев-Галвинг ЕООД
www.tashev-galving.com

Технически данни

Размери (В × Ш × Д):	241 × 66 × 201 мм
Напрежение :	230 – 240 V AC 50/60 Hz
Мощност:	70 LED 10,5 W
Цвят на светлината:	4000 K (неутрално бяло) SDCM 4
Светлинен поток:	660 lm / 62,9 lm/W
Индекс на цветовото отражение:	Ra ≥ 80
Обхванатa площ:	отпред: 159 см² отстрани: 101 см² без монтажен клин, 168 см² с монтажен клин
Тегло:	0,56 кг
Ъгъл на обхват:	160° със защита за пролазване под обхвата
Живот на LED:	> 50.000 часа (L70B10 след LM80)
Диапазон на действие при отчитане:	8 м
Диапазон на отклонение на прожектора:	30° хоризонтално с монтажен клин
Настройка на времето:	2 сек. – 70 мин.
Настройка на светлочувствителността:	2 – 1000 лукса
Вид защита:	IP 44
Клас на защита:	I
Температурен диапазон:	-20 °C до +40 °C

Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Сензорният LED-прожектор е без напрежение	■ Дефектен предпазител, не е включен, прекъснат кабел ■ Късо съединение	■ Нов предпазител, да се включи; проводниците да се проверят с уред за напрежение ■ Да се проверят връзките
Сензорният LED-прожектор не се включва	■ При дневен режим, настройката на светлочувствителността е на нощен режим ■ Прекъсвачът е изключен ■ Предпазител дефектен	■ Настройката да се направи наново ■ Да се включи ■ Нов предпазител, евентуално да се провери връзката ■ Да се регулира отново
Сензорният LED-прожектор не се изключва	■ Продължаващо движение в обхвата	■ Да се провери обхвата и евентуално да се регулира отново, съответно да се покрие
Сензорният LED-прожектор постоянно се включва/изключва	■ Животни се движат в обхвата	■ Сензорът да се покрие целево; зоната да се промени, или да се покрие
Сензорният LED-прожектор се включва произволно	■ Вятър движи дървета и храсти в обхвата ■ Засичане на автомобили на пътя ■ Внезапна промяна в температурата заради променени климатични условия (вятър, дъжд, сняг) или течение от вентилатори, отворени прозорци ■ Сензорният LED-прожектор се клати (движи се) напр. заради силен вятър или дъжд	■ Обхватът да се промени ■ Обхватът да се промени ■ Обхватът да се промени, мястото на монтаж да се смени ■ Сензорният LED-прожектор да се монтира на стабилна основа

Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.

Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

Само за страни от ЕС:
Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

Гаранция от производителя

Този продукт на STEINEL е произведен с най-голямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията. Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервиз, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговец).

Ремонтен сервиз:
След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, се обръщайте към нашите заводски сервизи. Моля изпратете добре опакования продукт до най-близкия сервиз.

3 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛ

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

BG

CN - 安装说明

尊敬的客户：

非常感谢您购买 LED 感应泛光灯寄予我们的信任。您购买的这款高质量产品业已经过精心地生产与测试，同时还附有精美的包装。

安装前请仔细阅读本安装说明。只有正确安装与调试才能确保产品长期可靠、无故障地运行。

我们希望您尽情体验全新的 STEINEL LED 感应泛光灯。

原理

通过移动打开灯、警报和激活其他更多功能， 确保您的舒适与安全。无论是私人的房屋地段照明区域还是商业地段，该 LED 感应泛光灯都能在任何地方快捷地安装和使用。
70 个 LED 确保极佳的照明，并且需要电能少。

借助传感器并通过安装楔可在 30° 回转范围内实现 160° 的感应角度。

重要： 将感应器装在妨碍感应器的视线时，移动感应效果最佳。如果直接走向传感器，有效距离将受限。

设备说明

① LED 泛光灯灯头
② 带有插入式端子的墙壁支架
③ 散热器
④ 传感器单元
⑤ 安装楔
⑥ 密封塞
⑦ 隔离片
⑧ 粘性遮板
⑨ 亮度设置
⑩ 时间设定
⑪ 有效距离设置
Ⅰ 埋装电源线接口
Ⅱ 明装电源线接口

⚠ 安全性提示

- 操作设备前首先断开电源！
- 安装时连接的电线必须无电。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。
- 设备安装涉及电源电压的操作，因此必须按照相关的国内专门安装规定和连接条件妥善操作 (例如: DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000)。
- 不要将仪器安装在通常易燃的表面。
- 适用于内外部空间。
- LED 感应泛光灯仅供装在墙上，不宜装在天花板上。
- 工作期间泛光灯外壳发热。仅当外壳冷却后，才能调整 LED 灯头。
- 不得近距离或长时间 (> 5 min.) 观看 LED 灯。否则可能造成视网膜损伤。

安装

安装位置应与其他灯具保持至少 50 cm 的距离，否则热辐射可能导致系统激活。为了达到规定的最大 8 m 有效距离，安装高度应该大约为 2.20 m。将设备安装在牢固的表面上，避免错误打开。

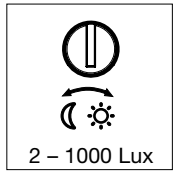
电源线由 3 芯电缆组成：
L = 相线（通常为黑色或棕色）
N = 零线（通常是蓝色）
PE = 保护地线 （绿色/黄色） ⏚

重要事项：导线与端子连接错误时，会使设备或保险丝短路。此种情况下须辨别每一根电缆并重新安装。可在电源线上安装一个适当的接通和关断用的电源开关。

提示：该灯的光源不能更换，如要更换光源（例如在其使用寿命结束时），更换整个灯。

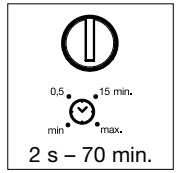
功能 ⑨、⑩

亮度设置
(启动阈值) ⑨
(出厂设置：日光模式 1000 Lux)



感应器相应阈值可在2至1000Lux之间无极设置。
日光模式可调控制器 = 大约 1000 Lux.
微光模式可调控制器 = 大约 2 Lux.
日间设置感应范围时，须将调节器设置至 (日间模式)。

关闭延迟
(时间设置) ⑩
(出厂设置 2 s)



将可调控制器调到最小 = 最短时间 (2 s)
将可调控制器调到最大 = 最长时间 (70 min.)

设置感应范围时，建议选择最短时间。

有效距离设置/调整 ⑪

根据需要可以设定感应范围。

a) 借助附带的安装楔 ⑤ 在 30° 的角度内设置。
b) 使用粘性遮板 ⑧, 排除步道或相邻地段。

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

运行与保养

设备因不具备规定的相关防破坏安全性，故不得用于专用防盗警报装置。天气条件可能影响 LED 感应泛光灯的功能。因感应器无法分辨突发性温度波动与热源，故强风暴、强降雪、强降雨以及冰雹天气可能导致功能错误激活。

感应镜头脏污时应使用润湿的抹布（勿使用清洁剂）进行清洁。

技术参数

尺寸（高 × 宽 × 深）：	241 × 66 × 201 mm
电源电压：	230 – 240 V AC 50/60 Hz
功率：	70 LED 10.5 W
色温：	4000 K（中性白） SDCM 4
光通量：	660 lm / 62.9 lm/W
色彩再现指数：	Ra ≥ 80
投影面积	前视图：159 cm^2 侧视图：101 cm^2 不含安装楔，168 cm^2 含安装楔
重量：	0.560 kg
感应角度：	160° 带有防藏身
LED使用寿命：	> 50000 h （L70B10 按照 LM80）
感应有效距离：	8 m
泛光灯的回转范围：	借助安装楔水平方向可达 30°
时间设置：	2 s – 70 min
亮度设置：	2 – 1000 Lux
保护形式：	IP 44
防护等级:	I
温度范围：	-20 °C 至 +40 °C

运行故障

故障	原因	补救办法
LED 感应泛光灯无电压	■ 保险丝损坏，未接通，已断线 ■ 短路	■ 新保险丝，开启电源开关；用试电笔检查导线 ■ 检查接口
LED 感应泛光灯无法打开	■ 在日光模式下，亮度设置处于夜间模式 ■ 电源开关 关 ■ 保险丝损坏	■ 重新设置 ■ 接通 ■ 新保险丝，必要时检查接口 ■ 重调
LED 感应泛光灯无法关闭	■ 在感应范围内持续运动	■ 检查区域并根据需要重调或使用这盖板
LED 感应泛光灯始终打开/关闭	■ 动物在感应区域内活动	■ 有针对性的盖住传感器，改换或改变范围或使用遮盖板
LED 感应泛光灯意外打开	■ 风使感应区域内的树木和灌木摆动。 ■ 对道路汽车的感应 ■ 由于气候（风、雨、雪）或风机、打开窗户排气引起的温度突然变化 ■ LED 感应泛光灯因阵风或强降水而晃动	■ 改换区域 ■ 改换区域 ■ 改变区域，移置安装地点 ■ 将 LED 感应泛光灯安装在固定的表面上

废弃物处理

电子设备、附件和包装应根据环保要求寻求再次利用。

不得将电子设备投入生活垃圾！

仅针对欧盟国家：
根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备断开、收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

制造商担保

该产品系施特朗精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为36个月，自消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除，质保服务（通过维修或是更换缺陷部件解决）将由我方决定。耗材损失、未正确使用及保养造成的损失和损坏未包含在质保范围内。
外购物品上的间接损坏亦不属于质保服务范畴。仅当将未拆卸的设备连同简要的故障说明、收款凭据或发票(购买日期和零售商盖章) 包装好并寄至相关维修点时，才能享受质保。

服务：
质保期已经到期或缺陷不在质保范围内的产品，可由我方工厂服务部门进行维修。请将产品妥善包装并寄至就近维修点。

3年
厂商质保

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com